



AD 4381

EN	User Manual	3	PL	Instrukcja obsługi	72
DE	Bedienungsanleitung	7	IT	Manuale d'uso	77
FR	Mode d'emploi	11	SV	Bruksanvisning	81
ES	Manual de usuario	16	BG	Ръководство за употреба	85
PT	Manual de Instruções	20	DA	Brugsanvisning	90
LT	Naudojimo instrukcija	25	SK	Používateľská príručka	94
LV	Lietošanas instrukcija	29	BS	Korisnički priručnik	99
ET	Kasutusjuhend	33	MK	Упатство за употреба	103
HU	Használati útmutató	37	HR	Korisnički priručnik	107
RO	Manual de utilizare	42	UK	Керівництво користувача	111
CS	Návod k použití	46	SR	Упутство за употребу	116
RU	Руководство пользователя	50	AR	دليل المستخدم	119
EL	Εγχειρίδιο χρήσης	55	AZ	İstifadəçi təlimatı	122
NL	Gebruikershandleiding	59	SQ	Manuali i përdorimit	126
SL	Navodila za uporabo	64	KA	ინსტრუქცია	131
FI	Käyttöohje	68			



User Manual (EN)

GENERAL SAFETY CONDITIONS IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR USE READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

1. Before using the device, read the user manual and follow the instructions contained therein. The manufacturer is not liable for damage caused by using the device for purposes other than those for which it is intended or by improper operation.
2. The device is intended for domestic use only. Do not use it for other purposes that are not in accordance with its intended use.
3. The device should only be connected to a grounded 220-240V~50Hz/60Hz outlet.

To increase safety, do not connect multiple electrical devices to a single power circuit at the same time.

4. For additional protection, it is recommended to install a residual current device (RCD) with a rated residual current not exceeding 30 mA in the electrical circuit. Consult a qualified electrician for this.
5. Be especially careful when using the device in the presence of children. Do not allow children to play with the device and do not allow children or persons unfamiliar with the device to use it.
6. WARNING: This equipment may be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or persons with no experience or knowledge of the equipment, if they are supervised by a person responsible for their safety or have been given instructions on how to use the equipment safely and are aware of the dangers associated with its use. Children should not play with the equipment. Cleaning and maintenance of the device should not be performed by children unless they are over 8 years of age and these activities are performed under supervision.
7. WARNING: Do not use the appliance if its casing is cracked.

8. WARNING: Do not leave the device plugged in and unattended.
9. WARNING: Keep the device out of the reach of children.
10. WARNING: Improper use of the device may result in injury, including cuts, abrasions, or electric shock.
11. WARNING: Always unplug the power cord from the power outlet by holding the outlet with your hand after use. DO NOT pull on the power cord.
12. WARNING: Do not move the device while it is in operation.
13. Do not immerse the cord, plug, or entire device in water or other liquids. Do not expose the device to weather conditions (rain, sun, etc.) or use it in conditions of high humidity (bathrooms, damp campers).
14. Periodically check the condition of the power cord. If the power cord is damaged, it should be replaced by a specialist repair shop to avoid danger.
15. Do not use the device with a damaged power cord or if it has been dropped or damaged in any other way or is not working properly. Do not repair the device yourself, as this may result in electric shock. Take the damaged device to an authorized service center for inspection or repair. All repairs may only be carried out by authorized service centers. Incorrect repairs may cause serious danger.
16. Place the device on a cool, stable, level surface, away from heating kitchen appliances such as electric stoves, gas burners, etc.
17. Do not use the device near flammable materials.
18. The power cord must not hang over the edge of the table or touch hot surfaces.
19. This equipment is intended for domestic and similar use, such as: staff kitchen areas in shops, offices, and other work environments, utility rooms, by customers in hotels, motels, and other residential environments of this type, in bedrooms and breakfast rooms.
20. Always use extreme caution when preparing coffee. Do not

touch the coffee maker housing.

21. The glass jug may only be carried by the handle.

22. The coffee maker must not be placed in a cabinet when in use.

23. Do not fill the coffee maker above the MAX level or below the MIN level, as this may cause burns or damage to the coffee maker.

24. Do not turn on the coffee maker without water, as this may damage it.

25. Do not use the coffee maker without a filter or with the lid open.

26. The inside of the coffee maker should be descaled periodically using appropriate descaling agents. Using the coffee maker with a scaled heater will damage it and void the warranty.

27. Do not use aggressive detergents to clean the coffee machine housing, as they may damage the machine or remove the markings.

28. The device is not designed to work with external timers or a separate remote control system.

29. Do not wash the coffee machine directly in water, only wipe it with a dry cloth.

30. Whenever you lift the coffee maker, unplug it from the mains socket.



The temperature of the accessible surfaces of the operating device may be high. Do not touch the hot surfaces of the device.

DESCRIPTION OF THE DEVICE

- | | | |
|---------------|------------------|---------------------|
| 1. Cover | 2. Water tank | 3. Body |
| 4. Power cord | 5. ON/OFF button | 6. Base with heater |
| 7. Jug | 8. Handle | 9. Coffee container |
| 10. Jug lid | | |

BEFORE FIRST USE:

Before making coffee/tea for the first time, run the machine without coffee and without a paper filter, filled only with water.

1. Connect the coffee maker to the mains
2. Fill the tank (2) with water up to the maximum level
3. Start the brewing process with the switch (5)
4. Wait until all the water has been dispensed

5. Turn off the coffee maker using the switch (5) and disconnect it from the mains.

BREWING COFFEE/TEA:

1. Make sure that the coffee maker is connected to the mains.

2. Open the lid (1) and pour the appropriate amount of water into the tank (2). Be careful not to pour water above the maximum level.

3. Pour coffee into the filter (9). You can use replaceable paper cartridges. Place them in the filter (9) and pour coffee into them.

4. Start the brewing process with the switch (5).

5. Wait until all the water has flowed from the water tank (2) into the jug (7).

6. The coffee maker will operate in jug (7) keep-warm mode.

7. When you have finished using the coffee maker, turn it off with the switch (5) and unplug it from the mains.

CLEANING AND MAINTENANCE

Cleaning:

1. Disconnect the coffee maker from the mains.

2. Never immerse the coffee maker in water.

3. You can wipe it with a damp soft cloth.

4. Rinse the filter under running water. Wash the jug with a damp soft cloth and dishwashing liquid.

5. The coffee maker parts should not be washed in a dishwasher.

Descaling:

To ensure that your coffee maker remains reliable and fully effective, it should be descaled regularly. The frequency of descaling depends on the hardness of the water and how often you use it. Limescale deposits increase the time it takes to make coffee and can damage the coffee maker.

Recommended descaling frequency:

soft water: once every 6 months

medium water hardness: once every 2-3 months

hard water: once every 6-8 weeks

We recommend using descaling liquids specially designed for coffee machines and kettles with plastic casings. Follow the instructions for use provided on the packaging. After rinsing the limescale deposits from the water parts of the coffee machine, run the machine 3 times with water only before brewing coffee for the first time.

TECHNICAL DATA

Power supply: 220V-240V~ 50Hz/60Hz

Power: 600W

Capacity: 0.6L Power consumption when switched off: 0.23W

Caring for the environment. Information on waste electrical and electronic equipment In accordance with Article 13(1) and (2) of the Act of September 11, 2015 on waste electrical and electronic equipment, we hereby provide information on the proper handling of waste electrical and electronic equipment:

1. It is prohibited to dispose of waste electrical and electronic equipment together with other waste – this is confirmed by the "crossed-out wheellie bin" symbol, which requires the selective collection of this type of waste.

2. Electrical and electronic equipment may contain hazardous substances, mixtures, and components which, if released into the environment, may pose a serious threat to human health and life and to living organisms. They can lead to numerous health problems, such as visual, hearing, and speech impairments, and can also cause damage to the kidneys, liver, and heart, as well as skin diseases. Harmful substances can also have an adverse effect on the respiratory and reproductive systems and lead to cancerous changes. Consuming plants grown on contaminated soil, and products made from them, may pose the above-mentioned health risks.

3. Used electrical and electronic equipment should only be taken to authorized collection points, a list of which should be available on the website of each municipal office.

4. Households play an important role in contributing to the reuse and recovery, including recycling, of waste equipment. They also play a key role in the waste management system for used electrical and electronic equipment due to the possibility of direct delivery to authorized collection points and the elimination of undesirable social habits resulting in the disposal of waste equipment in places not intended for this purpose.

In addition Return used electrical and electronic equipment to the place of delivery. When delivering household equipment to the buyer, the distributor is obliged to collect used household equipment free of charge at the place of delivery of the equipment, provided that the used equipment is of the same type and performed the same functions as the delivered equipment.

Cardboard packaging and polyethylene (PE) bags should be disposed of in the appropriate containers designated for selective municipal waste collection, in accordance with their description. If the device contains batteries, they should be removed and disposed of separately at a collection and storage point.

Do not dispose of the equipment in a municipal waste container!

Service If you wish to purchase spare parts or make a complaint, please contact the seller who issued the receipt directly.



Bedienungsanleitung (DE)

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN GEBRAUCH BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTER AUFBEWAHREN

1. Lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts die Bedienungsanleitung und befolgen Sie die darin enthaltenen Hinweise. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung des Geräts entstehen.
2. Das Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke, die nicht seinem Verwendungszweck entsprechen.
3. Das Gerät darf nur an eine geerdete Steckdose mit 220-240 V~ 50 Hz/60 Hz angeschlossen werden.
Um die Sicherheit zu erhöhen, sollten nicht mehrere Elektrogeräte gleichzeitig an einen Stromkreis angeschlossen werden.
4. Für zusätzlichen Schutz empfiehlt es sich, einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einer Nennfehlerstromstärke von maximal 30 mA im Stromkreis zu installieren. Wenden Sie sich hierzu bitte an einen Elektrofachmann.
5. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät in der Nähe von Kindern verwenden. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen und lassen Sie Kinder oder Personen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind, es nicht benutzen.
6. **WARNUNG:** Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder Personen ohne Erfahrung oder Kenntnisse im Umgang mit dem Gerät verwendet werden, wenn dies unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person geschieht oder wenn sie über die sichere Verwendung des

Geräts unterrichtet wurden und sich der mit der Verwendung verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Geräts sollte nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind über 8 Jahre alt und diese Tätigkeiten werden unter Aufsicht durchgeführt.

7. WARNUNG: Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn sein Gehäuse beschädigt ist.

8. WARNUNG: Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt an die Steckdose angeschlossen.

9. WARNUNG: Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

10. WARNUNG: Eine unsachgemäße Verwendung des Geräts kann zu Verletzungen wie Schnittwunden, Abschürfungen oder Stromschlägen führen.

11. WARNUNG: Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Stecker aus der Steckdose, indem Sie die Steckdose mit der Hand festhalten. Ziehen Sie NICHT am Netzkabel.

12. WARNUNG: Das Gerät darf während des Betriebs nicht transportiert werden.

13. Tauchen Sie das Kabel, den Stecker und das gesamte Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Setzen Sie das Gerät keinen Witterungseinflüssen (Regen, Sonne usw.) aus und verwenden Sie es nicht unter Bedingungen mit erhöhter Luftfeuchtigkeit (Badezimmer, feuchte Campinghäuser).

14. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzkabels. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, sollte es von einer Fachwerkstatt ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

15. Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder wenn es heruntergefallen ist, auf andere Weise beschädigt wurde oder nicht ordnungsgemäß funktioniert. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, da dies zu einem Stromschlag führen kann. Bringen Sie das beschädigte Gerät zu einer autorisierten Servicestelle, um es überprüfen oder reparieren zu

lassen. Alle Reparaturen dürfen nur von autorisierten Servicestellen durchgeführt werden. Eine unsachgemäß durchgeführte Reparatur kann zu ernsthaften Gefahren führen.

16. Stellen Sie das Gerät auf eine kühle, stabile und ebene Fläche, fern von sich erhitzenden Küchengeräten wie Elektroherd, Gasbrenner usw.

17. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.

18. Das Netzkabel darf nicht über die Tischkante hinausragen oder heiße Oberflächen berühren.

19. Dieses Gerät ist für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke bestimmt, z. B. für Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen, Hauswirtschaftsräumen, von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen dieser Art, in Schlaf- und Frühstücksräumen.

20. Seien Sie beim Zubereiten von Kaffee stets besonders vorsichtig. Berühren Sie nicht das Gehäuse der Kaffeemaschine.

21. Die Glaskanne darf nur am Griff gehalten werden.

22. Die Kaffeemaschine darf während des Gebrauchs nicht in einem Schrank aufgestellt werden.

23. Füllen Sie die Kaffeemaschine nicht über die MAX-Marke oder unter die MIN-Marke, da dies zu Verbrennungen oder Schäden an der Kaffeemaschine führen kann.

24. Schalten Sie die Kaffeemaschine nicht ohne Wasser ein, da dies zu Schäden führen kann.

25. Verwenden Sie die Kaffeemaschine nicht ohne Filter oder mit geöffnetem Deckel.

26. Das Innere der Kaffeemaschine sollte regelmäßig mit dafür vorgesehenen Mitteln entkalkt werden. Die Verwendung der Kaffeemaschine mit einem verkalktem Heizelement führt zu Schäden und zum Verlust der Garantie.

27. Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses der Kaffeemaschine keine aggressiven Reinigungsmittel, die die

Maschine beschädigen oder die aufgebrachten Markierungen entfernen könnten.

28. Das Gerät ist nicht für den Betrieb mit externen Zeitschaltuhren oder separaten Fernsteuerungssystemen vorgesehen.

29. Die Espressomaschine darf nicht direkt mit Wasser gereinigt werden, sondern nur mit einem trockenen Tuch abgewischt werden.

30. Ziehen Sie bei jedem Anheben der Maschine den Stecker aus der Steckdose.



Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen des in Betrieb befindlichen Geräts kann hoch sein. Berühren Sie keine heißen Oberflächen des Geräts.

BESCHREIBUNG DES GERÄTS

- | | | |
|----------------------|-------------------|---------------------------|
| 1. Deckel | 2. Wassertank | 3. Gehäuse |
| 4. Netzkabel | 5. Ein-/Aus-Taste | 6. Sockel mit Heizelement |
| 7. Kanne | 8. Griff | 9. Kaffeebehälter |
| 10. Kannenverschluss | | |

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH:

Bevor Sie zum ersten Mal Kaffee/Tee zubereiten, lassen Sie die Maschine ohne Kaffee und ohne Papierfilter, nur mit Wasser gefüllt, laufen.

1. Schließen Sie die Kaffeemaschine an das Stromnetz an.
2. Füllen Sie den Behälter (2) bis zur maximalen Füllhöhe mit Wasser.
3. Starten Sie den Brühvorgang mit dem Schalter (5).
4. Warten Sie, bis das gesamte Wasser durchgelaufen ist.
5. Schalten Sie die Maschine mit dem Schalter (5) aus und trennen Sie sie vom Stromnetz.

KAFFEE-/TEEBEREITUNG:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Kaffeemaschine an das Stromnetz angeschlossen ist.
2. Öffnen Sie den Deckel (1) und füllen Sie die richtige Menge Wasser in den Behälter (2). Achten Sie darauf, dass Sie nicht mehr Wasser als bis zur maximalen Füllhöhe einfüllen.
3. Füllen Sie Kaffee in den Filter (9). Sie können austauschbare Papierfilter verwenden. Legen Sie diese in den Filter (9) ein und füllen Sie Kaffee hinein.
4. Starten Sie den Brühvorgang mit dem Schalter (5).
5. Warten Sie, bis das gesamte Wasser aus dem Wasserbehälter (2) in die Kanne (7) geflossen ist.
6. Die Kaffeemaschine arbeitet nun im Warmhaltemodus für die Kanne (7).
7. Schalten Sie die Kaffeemaschine nach Gebrauch mit dem Schalter (5) aus und ziehen Sie den Netzstecker.

REINIGUNG UND WARTUNG

Reinigung:

1. Trennen Sie die Kaffeemaschine vom Stromnetz.
 2. Tauchen Sie die Kaffeemaschine niemals in Wasser.
 3. Sie können sie mit einem feuchten, weichen Tuch abwischen.
 4. Spülen Sie den Filter unter fließendem Wasser aus. Waschen Sie die Kanne mit einem feuchten, weichen Tuch und etwas Spülmittel.
 5. Die Teile der Kaffeemaschine dürfen nicht in der Spülmaschine gereinigt werden.
- Entkalken:

Um sicherzustellen, dass die Kaffeemaschine zuverlässig und voll funktionsfähig ist, sollte sie regelmäßig entkalkt werden. Die Häufigkeit der Entkalkung hängt von der Wasserhärte und der Nutzungshäufigkeit ab. Kalkablagerungen verlängern die Zubereitungszeit des Kaffees und können zu Schäden an der Kaffeemaschine führen.

Empfohlene Häufigkeit der Entkalkung:

weiches Wasser: einmal alle 6 Monate

mittlere Wasserhärte: einmal alle 2-3 Monate

hartes Wasser: einmal alle 6-8 Wochen

Wir empfehlen die Verwendung von Entkalkungsmitteln, die speziell für Kaffeemaschinen und Wasserkocher mit Kunststoffgehäuse geeignet sind. Befolgen Sie die Gebrauchsanweisung auf der Verpackung. Nachdem Sie die Kalkablagerungen aus den Wasserteilen der Kaffeemaschine gespült haben, lassen Sie die Maschine dreimal nur mit Wasser durchlaufen, bevor Sie zum ersten Mal Kaffee zubereiten.

TECHNISCHE DATEN

Versorgungsspannung: 220 V-240 V~ 50 Hz/60 Hz

Leistung: 600 W

Fassungsvermögen: 0,6 l Leistungsaufnahme im ausgeschalteten Zustand: 0,23 W

Aus Sorge um die Umwelt. Informationen zu Elektro- und Elektronikaltgeräten Gemäß Art. 13 Abs. 1 und Abs. 2 des Gesetzes vom 11. September 2015 über Elektro- und Elektronikaltgeräte informieren wir Sie über den ordnungsgemäßen Umgang mit Elektro- und Elektronikaltgeräten:

1. Es ist verboten, Elektro- und Elektronikaltgeräte zusammen mit anderen Abfällen zu entsorgen – dies wird durch die Kennzeichnung in Form einer „durchgestrichenen Mülltonne“ bestätigt, die die getrennte Sammlung dieser Art von Abfällen vorschreibt.
2. Elektro- und Elektronikaltgeräte können gefährliche Stoffe, Gemische und Bestandteile enthalten, die nach ihrem Eintritt in die Umwelt eine ernsthafte Gefahr für die Gesundheit und das Leben von Menschen und Lebewesen darstellen können. Sie können zu zahlreichen Gesundheitsbeschwerden führen, wie z. B. Seh-, Hör- und Sprachstörungen, können aber auch zu Nieren-, Leber- und Herzschäden sowie zu Hautkrankheiten führen. Schadstoffe können auch das Atmungs- und Fortpflanzungssystem beeinträchtigen und zu Krebskrankungen führen. Der Verzehr von Pflanzen, die auf kontaminierten Böden wachsen, und von daraus hergestellten Produkten kann die oben genannten gesundheitlichen Folgen haben.
3. Gebrauchte Elektro- und Elektronikaltgeräte dürfen nur an autorisierte Sammelstellen abgegeben werden, deren Liste auf der Website jeder Gemeindeverwaltung zu finden sein sollte.
4. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings, von Altgeräten. Er spielt auch eine Schlüsselrolle im System der Entsorgung von Elektro- und Elektronikaltgeräten, da diese direkt an zugelassene Sammelstellen abgegeben werden können und unerwünschte gesellschaftliche Gewohnheiten, die dazu führen, dass Altgeräte an dafür nicht vorgesehenen Orten zurückgelassen werden, beseitigt werden.

Darüber hinaus Geben Sie Elektro- und Elektronikaltgeräte am Lieferort zurück. Der Händler, der dem Käufer Geräte für den Hausgebrauch liefert, ist verpflichtet, Altgeräte aus Haushalten am Lieferort dieser Geräte kostenlos zurückzunehmen, sofern die Altgeräte vom gleichen Typ sind und die gleichen Funktionen wie die gelieferten Geräte hatten.

Kartonverpackungen und Polyethylenbeutel (PE) sind in die entsprechenden Behälter für die getrennte Sammlung von Siedlungsabfällen gemäß ihrer Beschriftung zu werfen. Befinden sich Batterien im Gerät, müssen diese entfernt und separat an einer Sammelstelle abgegeben werden.

Das Gerät darf nicht in den Hausmüll geworfen werden!

Kundendienst Wenn Sie Ersatzteile kaufen oder eventuelle Reklamationen melden möchten, wenden Sie sich bitte direkt an den Verkäufer, der Ihnen die Quittung ausgestellt hat.



Mode d'emploi (FR)

CONDITIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ INSTRUCTIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SÉCURITÉ D'UTILISATION

À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR UNE UTILISATION FUTURE

1. Avant d'utiliser l'appareil, lisez le mode d'emploi et suivez les instructions qui y sont contenues. Le fabricant n'est pas responsable

des dommages causés par une utilisation non conforme ou une mauvaise utilisation de l'appareil.

2. L'appareil est destiné exclusivement à un usage domestique. Ne l'utilisez pas à d'autres fins, contraires à sa destination.

3. L'appareil doit être branché exclusivement sur une prise avec mise à la terre 220-240 V~ 50 Hz/60 Hz.

Afin d'augmenter la sécurité d'utilisation, ne branchez pas plusieurs appareils électriques en même temps sur un seul circuit électrique.

4. Pour une protection supplémentaire, il est recommandé d'installer dans le circuit électrique un dispositif différentiel (RCD) avec un courant différentiel nominal ne dépassant pas 30 mA. À cet égard, veuillez consulter un électricien spécialisé.

5. Soyez particulièrement vigilant lorsque vous utilisez l'appareil en présence d'enfants. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil et ne laissez pas des personnes non familiarisées avec l'appareil l'utiliser.

6. **AVERTISSEMENT** : Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, ou des personnes sans expérience ou connaissance de l'appareil, à condition qu'elles soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles soient conscientes des dangers liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et que ces opérations sont effectuées sous surveillance.

7. **AVERTISSEMENT** : N'utilisez pas l'appareil si son boîtier est fissuré.

8. **AVERTISSEMENT** : Ne laissez pas l'appareil branché sur la prise sans surveillance.

9. **AVERTISSEMENT** : Conservez l'appareil hors de portée des enfants.

10. AVERTISSEMENT : Une utilisation incorrecte de l'appareil peut entraîner des blessures, notamment des coupures, des écorchures ou des chocs électriques.

11. AVERTISSEMENT : Après chaque utilisation, débranchez la fiche de la prise de courant en tenant la prise à la main. NE tirez PAS sur le cordon d'alimentation.

12. AVERTISSEMENT : Ne déplacez pas l'appareil pendant son fonctionnement.

13. Ne plongez pas le câble, la fiche ou l'appareil entier dans l'eau ou tout autre liquide. N'exposez pas l'appareil aux intempéries (pluie, soleil, etc.) et ne l'utilisez pas dans des conditions d'humidité élevée (salles de bains, mobil-homes humides).

14. Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un réparateur spécialisé afin d'éviter tout danger.

15. N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, s'il est tombé ou a été endommagé de quelque manière que ce soit, ou s'il ne fonctionne pas correctement. Ne réparez pas l'appareil vous-même, car cela pourrait entraîner un risque d'électrocution. Apportez l'appareil endommagé à un centre de service agréé pour qu'il soit inspecté ou réparé. Toutes les réparations doivent être effectuées exclusivement par des centres de service agréés. Une réparation mal effectuée peut entraîner un danger grave.

16. Placez l'appareil sur une surface fraîche, stable et plane, loin des appareils de cuisson qui dégagent de la chaleur, tels que les cuisinières électriques, les brûleurs à gaz, etc.

17. N'utilisez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables.

18. Le cordon d'alimentation ne doit pas pendre au-delà du bord de la table ni toucher des surfaces chaudes.

19. Cet appareil est destiné à un usage domestique et similaire, tel que : les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail, les buanderies, par les clients

dans les hôtels, les motels et autres environnements résidentiels de ce type, dans les chambres à coucher et les salles de petit-déjeuner.

20. Soyez toujours très prudent lorsque vous préparez du café. Ne touchez pas le boîtier de la cafetière.

21. La verseuse en verre ne doit être déplacée qu'en la tenant par la poignée.

22. La cafetière ne doit pas être placée dans un placard lorsqu'elle est utilisée.

23. Ne remplissez pas la cafetière au-dessus du niveau MAX ou en dessous du niveau MIN, car cela pourrait provoquer des brûlures ou endommager la cafetière.

24. Ne mettez pas la cafetière en marche sans eau, car cela pourrait l'endommager.

25. N'utilisez pas la machine à café sans filtre ou avec le couvercle ouvert.

26. L'intérieur de la cafetière doit être détartré régulièrement à l'aide de produits adaptés. L'utilisation de la cafetière avec un élément chauffant entartré entraînera son endommagement et l'annulation de la garantie.

27. N'utilisez pas de détergents agressifs pour nettoyer le boîtier de la machine à café, car ils pourraient l'endommager ou effacer les marquages.

28. L'appareil n'est pas conçu pour fonctionner avec des minuteries externes ou un système de commande à distance séparé.

29. Ne pas laver la machine à café directement à l'eau, mais uniquement l'essuyer avec un chiffon sec.

30. À chaque fois que vous soulevez la machine à café, débranchez la fiche de la prise secteur.



La température des surfaces accessibles de l'appareil en fonctionnement peut être élevée. Ne touchez pas les surfaces chaudes de l'appareil.

- | | | |
|-------------------------------|--------------------|--------------------------|
| 1. Couvercle | 2. Réservoir d'eau | 3. Corps |
| 4. Cordon d'alimentation | 5. Bouton ON/OFF | 6. Socle avec résistance |
| 7. Pichet | 8. Poignée | 9. Récipient à café |
| 10. Couvercle de la cafetière | | |

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION :

Avant de préparer votre premier café/thé, faites fonctionner la cafetière sans café ni filtre en papier, remplit uniquement d'eau.

1. Branchez la cafetière au secteur
2. Remplissez le réservoir (2) d'eau jusqu'au niveau maximum
3. Lancez le processus d'infusion à l'aide de l'interrupteur (5)
4. Attendez que toute l'eau s'écoule
5. Éteignez la cafetière à l'aide de l'interrupteur (5) et débranchez-la du réseau électrique.

PRÉPARATION DU CAFÉ/THÉ :

1. Assurez-vous que la cafetière est branchée au secteur.
2. Ouvrez le couvercle (1) et versez la quantité d'eau appropriée dans le réservoir (2). Veillez à ne pas dépasser le niveau maximal.
3. Versez le café dans le filtre (9). Vous pouvez utiliser des filtres en papier jetables. Placez-les dans le filtre (9) et versez le café dessus.
4. Lancez le processus d'infusion à l'aide de l'interrupteur (5).
5. Attendez que toute l'eau s'écoule du réservoir (2) vers la verseuse (7).
6. La cafetière fonctionnera en mode maintien au chaud de la verseuse (7).
7. Une fois que vous avez fini d'utiliser la cafetière, éteignez-la à l'aide de l'interrupteur (5) et débranchez-la du secteur.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyage :

1. Débranchez la cafetière du secteur.
2. Ne plongez jamais la cafetière dans l'eau.
3. Vous pouvez l'essuyer avec un chiffon doux et humide.
4. Rincez le filtre sous l'eau courante. Lavez la verseuse avec un chiffon doux humide et du liquide vaisselle.
5. Les éléments de la cafetière ne doivent pas être lavés au lave-vaisselle.

Détartrage :

Pour garantir la fiabilité et le bon fonctionnement de la cafetière, il convient de la détartrer régulièrement. La fréquence du détartrage dépend de la dureté de l'eau et de la fréquence d'utilisation. Les dépôts calcaires allongent le temps de préparation du café et peuvent endommager la cafetière.

Fréquence de détartrage recommandée :

eau douce : une fois tous les 6 mois

eau moyennement dure : une fois tous les 2 à 3 mois

eau dure : une fois toutes les 6 à 8 semaines

Nous recommandons d'utiliser des liquides détartrants spécialement adaptés aux machines à café et aux bouilloires en plastique. Suivez les instructions d'utilisation indiquées sur l'emballage. Après avoir rincé les dépôts calcaires des parties en contact avec l'eau de la machine à café, effectuez 3 cycles de rinçage à l'eau uniquement avant de préparer votre premier café.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension d'alimentation : 220V-240V~ 50Hz/60Hz

Puissance : 600 W

Capacité : 0,6 L Consommation d'énergie à l'arrêt : 0,23 W

Dans le souci de préserver l'environnement. Informations sur les équipements électriques et électroniques usagés Conformément à l'article 13, paragraphes 1 et 2, de la loi du 11 septembre 2015 relative aux équipements électriques et électroniques usagés, nous vous informons de la manière appropriée de traiter les déchets provenant des équipements électriques et électroniques usagés :

1. Il est interdit de jeter les équipements électriques et électroniques usagés avec les autres déchets, comme l'indique le symbole « poubelle barrée » qui impose le tri sélectif de ce type de déchets.

2. Les équipements électriques et électroniques peuvent contenir des substances, des mélanges et des composants dangereux qui, s'ils pénètrent dans l'environnement, peuvent présenter un risque grave pour la santé et la vie des personnes et des organismes vivants. Ils peuvent entraîner de nombreux problèmes de santé, tels que des troubles de la vue, de l'ouïe, de la parole, mais aussi des lésions rénales, hépatiques et cardiaques, ainsi que des maladies de la peau. Les substances nocives peuvent également avoir un effet néfaste sur les systèmes respiratoire et reproducteur et entraîner des modifications cancéreuses. La consommation de plantes poussant sur des sols contaminés et de produits dérivés de celles-ci peut entraîner les effets néfastes susmentionnés sur la santé.

3. Les équipements électriques et électroniques usagés doivent être remis exclusivement à des points de collecte agréés, dont la liste doit figurer sur le site web de chaque commune.

4. Les ménages jouent un rôle important dans la réutilisation et la valorisation, y compris le recyclage, des équipements usagés. Il joue également un rôle clé dans le système de gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques usagés, car il permet de les remettre directement à des points de collecte agréés et d'éliminer les habitudes sociales indésirables qui conduisent à l'abandon des déchets d'équipements usagés dans des lieux non prévus à cet effet.

De plus Déposez vos équipements électriques et électroniques usagés au lieu de livraison. Le distributeur, qui fournit à l'acheteur des équipements destinés à un usage domestique, est tenu de reprendre gratuitement les équipements usagés provenant des ménages au lieu de livraison de ces équipements, à condition que les équipements usagés soient du même type et aient rempli les mêmes fonctions que les équipements livrés.

Les emballages en carton et les sacs en polyéthylène (PE) doivent être jetés dans les conteneurs appropriés destinés à la collecte sélective des déchets municipaux, conformément à leur description. Si l'appareil contient des piles, celles-ci doivent être retirées et remises séparément à un point de collecte et de stockage.

Ne jetez pas les appareils dans la poubelle des déchets municipaux !

Service après-vente Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou faire une réclamation, veuillez contacter directement le revendeur qui vous a délivré le ticket de caisse.

Manual de usuario (ES)

CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD INSTRUCCIONES IMPORTANTES PARA EL USO SEGURO LEA ATENTAMENTE Y GUARDE PARA FUTURO USO

1. Antes de comenzar a utilizar el aparato, lea el manual de instrucciones y siga las indicaciones que en él se incluyen. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso indebido o incorrecto del aparato.
2. El aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico. No lo utilice para otros fines que no sean los previstos.
3. El aparato debe conectarse únicamente a una toma de corriente con conexión a tierra de 220-240 V~ 50 Hz/60 Hz.
Para aumentar la seguridad de uso, no se deben conectar varios aparatos eléctricos al mismo circuito de corriente al mismo tiempo.
4. Para garantizar una protección adicional, se recomienda instalar en el circuito eléctrico un dispositivo diferencial (RCD) con una

corriente diferencial nominal que no supere los 30 mA. Consulte a un electricista especializado al respecto.

5. Se debe tener especial cuidado al utilizar el dispositivo cuando haya niños cerca. No permita que los niños jueguen con el dispositivo y no permita que lo utilicen niños o personas que no estén familiarizadas con él.

6. ADVERTENCIA: Este equipo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o personas sin experiencia o conocimientos sobre el equipo, siempre que lo hagan bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o se les haya proporcionado instrucciones sobre el uso seguro del dispositivo y sean conscientes de los peligros asociados a su uso. Los niños no deben jugar con el equipo. La limpieza y el mantenimiento del dispositivo no deben ser realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y estas actividades se realicen bajo supervisión.

7. ADVERTENCIA: No utilice el aparato si la carcasa está rota.

8. ADVERTENCIA: No deje el aparato enchufado sin supervisión.

9. ADVERTENCIA: Guarde el aparato en un lugar inaccesible para los niños.

10. ADVERTENCIA: El uso incorrecto del aparato puede provocar lesiones, como cortes, abrasiones o descargas eléctricas.

11. ADVERTENCIA: Después de cada uso, desenchufe el aparato de la toma de corriente sujetando el enchufe con la mano. NO tire del cable de alimentación.

12. ADVERTENCIA: No mueva el dispositivo mientras esté en funcionamiento.

13. No sumerja el cable, el enchufe ni todo el aparato en agua u otro líquido. No exponga el aparato a las inclemencias del tiempo (lluvia, sol, etc.) ni lo utilice en condiciones de humedad elevada (baños, caravanas húmedas).

14. Compruebe periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por un

taller de reparación especializado para evitar cualquier peligro.

15. No utilice el dispositivo si el cable de alimentación está dañado, si se ha caído o se ha dañado de cualquier otra forma, o si no funciona correctamente. No repare el dispositivo por su cuenta, ya que existe riesgo de descarga eléctrica. Lleve el dispositivo dañado a un servicio técnico autorizado para que lo revisen o lo reparen. Todas las reparaciones deben ser realizadas únicamente por centros de servicio autorizados. Una reparación incorrecta puede suponer un grave peligro.

16. Coloque el aparato sobre una superficie fresca, estable y nivelada, lejos de aparatos de cocina que generen calor, como hornos eléctricos, quemadores de gas, etc.

17. No utilice el aparato cerca de materiales inflamables.

18. El cable de alimentación no debe colgar fuera del borde de la mesa ni tocar superficies calientes.

19. Este aparato está diseñado para uso doméstico y similar, como: cocinas de personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo, cuartos de servicio, por clientes en hoteles, moteles y otros entornos residenciales similares, en dormitorios y salas de desayuno.

20. Tenga siempre mucho cuidado al preparar café. No toque la carcasa de la cafetera.

21. La jarra de cristal solo se puede transportar sujetándola por el asa.

22. La cafetera no debe colocarse en un armario mientras se utiliza.

23. No llene la cafetera por encima del nivel MAX o por debajo del nivel MIN, ya que podría provocar quemaduras o daños en la cafetera.

24. No encienda la cafetera sin agua, ya que podría dañarla.

25. No utilice la cafetera sin filtro o con la tapa abierta.

26. Periódicamente, se debe descalcificar el interior de la cafetera con productos específicos para ello. El uso de la cafetera con la resistencia calcificada provocará su daño y la pérdida de la garantía.

27. No utilice detergentes agresivos para limpiar la carcasa de la

cafetera, ya que podrían dañarla o borrar las marcas.

28. El aparato no está diseñado para funcionar con temporizadores externos o un sistema de control remoto independiente.

29. No se debe lavar la cafetera directamente con agua, solo se debe limpiar con un paño seco.

30. Cada vez que levante la cafetera, desenchufe el cable de la toma de corriente.



La temperatura de las superficies accesibles del aparato en funcionamiento puede ser elevada. No toque las superficies calientes del aparato.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

- | | | |
|--------------------------|---------------------|-------------------------|
| 1. Tapa | 2. Depósito de agua | 3. Cuerpo |
| 4. Cable de alimentación | 5. Botón ON/OFF | 6. Base con calentador |
| 7. Jarra | 8. Asa | 9. Recipiente para café |
| 10. Tapa de la jarra | | |

ANTES DEL PRIMER USO:

Antes de preparar café o té por primera vez, encienda la cafetera sin café y sin filtro de papel, solo con agua.

1. Conecte la cafetera a la red eléctrica
2. Llene el depósito (2) con agua hasta el nivel máximo
3. Inicie el proceso de preparación con el interruptor (5).
4. Espere a que se vacíe toda el agua.
5. Apague la cafetera con el interruptor (5) y desconéctela de la red eléctrica.

PREPARACIÓN DE CAFÉ/TÉ:

1. Asegúrese de que la cafetera esté conectada a la red eléctrica.
2. Abra la tapa (1) y vierta la cantidad adecuada de agua en el depósito (2). Tenga cuidado de no verter agua por encima del nivel máximo.
3. Vierta café en el filtro (9). Puede utilizar filtros de papel desechables. Colóquelos en el filtro (9) y vierta café en ellos.
4. Inicie el proceso de preparación con el interruptor (5).
5. Espere a que toda el agua se vierta del depósito (2) a la jarra (7).
6. La cafetera funcionará en modo de mantenimiento del calor de la jarra (7).
7. Cuando haya terminado de utilizar la cafetera, apáguela con el interruptor (5) y desconéctela de la red eléctrica.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Limpieza:

1. Desconecte la cafetera de la red eléctrica.
2. Nunca sumerja la cafetera en agua.
3. Puede limpiarla con un paño suave y húmedo.
4. Enjuague el filtro con agua corriente. Lave la jarra con un paño suave y húmedo y un poco de detergente para vajillas.
5. Los componentes de la cafetera no deben lavarse en el lavavajillas.

Descalcificación:

Para garantizar que la cafetera funcione de forma fiable y eficaz, es necesario descalcificarla regularmente. La frecuencia de descalcificación depende de la dureza del agua y de la frecuencia de uso. La acumulación de cal prolonga el tiempo de preparación del café y puede dañar la cafetera.

Frecuencia de descalcificación recomendada:

agua blanda: una vez cada 6 meses

agua de dureza media: una vez cada 2-3 meses

agua dura: una vez cada 6-8 semanas

Recomendamos utilizar líquidos descalcificadores especialmente adaptados para cafeteras y hervidores con carcasa de plástico. Siga las instrucciones de uso que figuran en el envase. Después de eliminar los depósitos de cal de las partes de la cafetera que están en contacto con el agua, realice tres ciclos de preparación solo con agua antes de preparar café por primera vez.

DATOS TÉCNICOS

Tensión de alimentación: 220 V-240 V~ 50 Hz/60 Hz

Potencia: 600 W

Capacidad: 0,6 l Consumo de energía en estado apagado: 0,23 W

Por el biendel medio ambiente. Información sobre aparatos eléctricos y electrónicos usados De conformidad con el artículo 13, apartados 1 y 2, de la Ley de 11 de septiembre de 2015 sobre aparatos eléctricos y electrónicos usados, informamos sobre el tratamiento adecuado de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos usados:

1. Está prohibido depositar los aparatos eléctricos y electrónicos usados junto con otros residuos, tal y como lo confirma el símbolo de «contenedor tachado», que obliga a la recogida selectiva de este tipo de residuos.
2. Los aparatos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias, mezclas y componentes peligrosos que, al entrar en contacto con el medio ambiente, pueden suponer un grave peligro para la salud y la vida de las personas y los organismos vivos. Pueden provocar numerosas afecciones de salud, como trastornos de la vista, el oído y el habla, y también pueden dañar los riñones, el hígado y el corazón, y provocar enfermedades de la piel. Las sustancias nocivas también pueden tener efectos adversos en los sistemas respiratorio y reproductivo y provocar cambios cancerosos. El consumo de plantas que crecen en suelos contaminados y de productos derivados de ellas puede suponer los efectos mencionados para la salud.
3. Los aparatos eléctricos y electrónicos usados deben entregarse exclusivamente en puntos de recogida autorizados, cuya lista debe figurar en la página web de cada ayuntamiento.
4. Los hogares desempeñan un papel importante en la reutilización y recuperación, incluido el reciclaje, de los aparatos usados. También desempeñan un papel fundamental en el sistema de gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos usados, debido a la posibilidad de entregarlos directamente en puntos de recogida autorizados y a la eliminación de hábitos sociales indeseables que dan lugar al abandono de residuos de aparatos usados en lugares no previstos para ello.

Además Entregue los aparatos eléctricos y electrónicos usados en el lugar de entrega. El distribuidor, al suministrar al comprador aparatos destinados a uso doméstico, está obligado a recoger gratuitamente los aparatos usados procedentes de hogares en el lugar de entrega de dichos aparatos, siempre que los aparatos usados sean del mismo tipo y hayan tenido las mismas funciones que los aparatos suministrados. Los envases de cartón y las bolsas de polietileno (PE) deben depositarse en los contenedores adecuados destinados a la recogida selectiva de residuos municipales, de acuerdo con su descripción. Si el aparato contiene pilas, échelas y entréguelas por separado en un punto de recogida y almacenamiento.

¡No tire los aparatos al contenedor de residuos municipales!

Servicio técnico Si desea adquirir piezas de repuesto o presentar una reclamación, póngase en contacto directamente con el vendedor que le extendió el recibo.



Manual de Instruções (PT)

CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA INSTRUÇÕES IMPORTANTES RELATIVAS À SEGURANÇA DE UTILIZAÇÃO

LEIA ATENTAMENTE E GUARDE PARA FUTURO USO

1. Antes de começar a utilizar o aparelho, leia o manual de instruções e siga as instruções nele contidas. O fabricante não se responsabiliza por danos causados pela utilização do aparelho de forma contrária à sua finalidade ou pela sua utilização incorreta.

2. O aparelho destina-se exclusivamente ao uso doméstico. Não o utilize para outros fins que não sejam os previstos.
3. O aparelho deve ser ligado exclusivamente a uma tomada com ligação à terra de 220-240 V~ 50 Hz/60 Hz.
Para aumentar a segurança de utilização, não ligue vários aparelhos elétricos ao mesmo tempo a um único circuito elétrico.
4. Para garantir proteção adicional, é aconselhável instalar no circuito elétrico um dispositivo diferencial (RCD) com corrente diferencial nominal não superior a 30 mA. Para tal, consulte um eletricitista especializado.
5. Tenha especial cuidado ao utilizar o dispositivo quando houver crianças por perto. Não permita que crianças brinquem com o dispositivo e não permita que crianças ou pessoas não familiarizadas com o dispositivo o utilizem.
6. AVISO: Este equipamento pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimento do equipamento, desde que seja supervisionado por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que tenham recebido instruções sobre a utilização segura do equipamento e estejam cientes dos perigos associados à sua utilização. As crianças não devem brincar com o equipamento. A limpeza e manutenção do equipamento não devem ser realizadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos de idade e essas atividades sejam realizadas sob supervisão.
7. AVISO: Não utilize o equipamento se a sua caixa estiver rachada.
8. AVISO: Não deixe o aparelho ligado à tomada sem supervisão.
9. AVISO: Guarde o aparelho num local inacessível às crianças.
10. AVISO: A utilização inadequada do aparelho pode causar ferimentos, tais como cortes, escoriações ou choques elétricos.
11. AVISO: Sempre após o uso, retire o plugue da tomada segurando-a com a mão. NÃO puxe o cabo de alimentação.

12. AVISO: Não transporte o aparelho durante o funcionamento.
13. Não mergulhe o cabo, a ficha ou todo o aparelho em água ou outro líquido. Não exponha o aparelho às intempéries (chuva, sol, etc.) nem o utilize em condições de humidade elevada (casas de banho, caravanas húmidas).
14. Verifique periodicamente o estado do cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por uma oficina especializada para evitar riscos.
15. Não utilize o aparelho com o cabo de alimentação danificado ou se tiver caído ou sido danificado de qualquer outra forma ou se não estiver a funcionar corretamente. Não repare o aparelho por conta própria, pois isso pode causar choques elétricos. Entregue o aparelho danificado a um serviço de assistência técnica autorizado para verificação ou reparação. Todas as reparações devem ser realizadas exclusivamente por centros de assistência autorizados. Uma reparação mal executada pode causar sérios riscos.
16. Coloque o aparelho em uma superfície fria, estável e plana, longe de aparelhos de cozinha que geram calor, como fogão elétrico, fogão a gás, etc.
17. Não utilize o aparelho perto de materiais inflamáveis.
18. O cabo de alimentação não pode ficar pendurado para fora da borda da mesa ou tocar em superfícies quentes.
19. Este equipamento destina-se a uso doméstico e similar, como: cozinhas de funcionários em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho, áreas de serviço, por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes residenciais desse tipo, em quartos e salas de café da manhã.
20. Tenha sempre muito cuidado ao preparar café. Não toque na estrutura da cafeteira.
21. A jarra de vidro só pode ser transportada segurando-a pela pega.
22. A cafeteira não pode ser colocada dentro de um armário quando estiver em uso.
23. Não encha a cafeteira acima do nível MAX ou abaixo do nível

- MIN, pois isso pode causar queimaduras ou danos à cafeteira.
24. Não ligue a máquina sem água, pois isso pode danificá-la.
25. Não utilize a máquina de café sem filtro ou com a tampa aberta.
26. Periodicamente, o interior da máquina deve ser descalcificado com produtos específicos para esse fim. A utilização da máquina com o aquecedor calcificado irá danificá-la e invalidar a garantia.
27. Não utilize detergentes agressivos para limpar a estrutura da máquina, pois podem danificá-la ou remover as marcações.
28. O aparelho não se destina a funcionar com temporizadores externos ou um sistema separado de controlo remoto.
29. Não lave a máquina diretamente com água, apenas limpe-a com um pano seco.
30. Sempre que levantar a máquina de café, retire a ficha da tomada.



A temperatura das superfícies acessíveis do aparelho em funcionamento pode ser elevada. Não toque nas superfícies quentes do aparelho.

DESCRIÇÃO DO APARELHO

- | | | |
|------------------------|-------------------------|-------------------------|
| 1. Tampa | 2. Reservatório de água | 3. Corpo |
| 4. Cabo de alimentação | 5. Botão ON/OFF | 6. Base com aquecedor |
| 7. Jarro | 8. Pega | 9. Recipiente para café |
| 10. Tampa do jarro | | |

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO:

Antes de preparar café/chá pela primeira vez, ligue a máquina sem café e sem filtro de papel, enchendo-a apenas com água.

1. Ligue a máquina à rede elétrica
2. Encha o reservatório (2) com água até ao nível máximo
3. Inicie o processo de infusão com o interruptor (5)
4. Aguarde até que toda a água seja transferida
5. Desligue a máquina com o interruptor (5) e desligue-a da rede elétrica.

PREPARAR CAFÉ/CHÁ:

1. Certifique-se de que a máquina está ligada à rede elétrica.
2. Abra a tampa (1) e coloque a quantidade adequada de água no reservatório (2). Tenha cuidado para não colocar água acima do nível máximo.
3. Coloque café no filtro (9). Você pode usar filtros de papel descartáveis. Coloque-os no filtro (9) e adicione café.
4. Inicie o processo de infusão com o interruptor (5).
5. Aguarde até que toda a água seja transferida do reservatório (2) para a jarra (7).
6. A máquina funcionará no modo de manutenção do calor da jarra (7).
7. Quando terminar de usar a máquina, desligue-a com o interruptor (5) e desconecte-a da rede elétrica.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Limpeza:

1. Desligue a máquina da rede elétrica.
2. Nunca mergulhe a máquina em água.
3. Pode limpá-la com um pano macio e húmido.
4. Lave o filtro com água corrente. Lave o jarro com um pano macio húmido e detergente para a louça.
5. Os componentes da máquina não devem ser lavados na máquina de lavar louça.

Descalcificação:

Para garantir que a cafeteira seja confiável e funcione com total eficácia, ela deve ser descalcificada regularmente. A frequência da descalcificação depende da dureza da água e da frequência de uso. O acúmulo de calcário prolonga o tempo de preparo do café e pode danificar a cafeteira.

Frequência recomendada de descalcificação:

água macia: uma vez a cada 6 meses

água de dureza média: uma vez a cada 2-3 meses

água dura: uma vez a cada 6-8 semanas

Recomendamos a utilização de líquidos descalcificantes especialmente adaptados para máquinas de café e chaleiras com caixa de plástico. Siga as instruções de utilização indicadas nas embalagens. Depois de enxaguar os resíduos de calcário das partes aquáticas da máquina de café, faça 3 infusões apenas com água antes de preparar o primeiro café.

DADOS TÉCNICOS

Tensão de alimentação: 220 V-240 V~ 50 Hz/60 Hz

Potência: 600 W

Capacidade: 0,6 L Consumo de energia quando desligado: 0,23 W

Preocupação com o meio ambiente. Informações sobre equipamentos elétricos e eletrônicos usados De acordo com o artigo 13, parágrafos 1 e 2, da Lei de 11 de setembro de 2015 sobre equipamentos elétricos e eletrônicos usados, informamos sobre o procedimento correto para o descarte de resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos usados:

1. É proibido colocar equipamentos elétricos e eletrônicos usados junto com outros resíduos – isso é confirmado pela marcação na forma de uma "lixeira riscada", que exige a coleta seletiva desse tipo de resíduo.
2. Os equipamentos elétricos e eletrônicos podem conter substâncias, misturas e componentes perigosos que, ao entrarem em contacto com o ambiente, podem causar sérios riscos para a saúde e a vida das pessoas e dos organismos vivos. Podem causar inúmeras doenças, tais como: distúrbios da visão, audição e fala, podem também causar danos nos rins, fígado e coração, e provocar doenças de pele. As substâncias nocivas podem também ter um efeito adverso no sistema respiratório e reprodutor e provocar alterações cancerígenas. O consumo de plantas cultivadas em solos contaminados e de produtos derivados delas pode causar os efeitos acima mencionados na saúde.
3. O equipamento elétrico e eletrônico usado deve ser entregue exclusivamente em pontos de recolha autorizados, cuja lista deve constar no site de cada município.
4. Os agregados familiares desempenham um papel importante na contribuição para a reutilização e valorização, incluindo a reciclagem, de equipamentos usados. Também desempenham um papel fundamental no sistema de gestão de resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos usados, devido à possibilidade de os entregar diretamente em pontos de recolha autorizados e à eliminação de hábitos sociais indesejáveis que resultam no abandono de resíduos de equipamentos usados em locais não previstos para o efeito.

Além disso Entregue o equipamento elétrico e eletrônico usado no local de entrega. O distribuidor, ao fornecer ao comprador equipamento destinado a uso doméstico, é obrigado a recolher gratuitamente o equipamento usado proveniente de uso doméstico no local de entrega desse equipamento, desde que o equipamento usado seja do mesmo tipo e tenha as mesmas funções que o equipamento fornecido. As embalagens de cartão e os sacos de polietileno (PE) devem ser depositados nos contentores adequados destinados à recolha seletiva de resíduos urbanos, de acordo com a sua descrição. Se o aparelho contiver pilhas, estas devem ser removidas e entregues separadamente num ponto de recolha e armazenamento.

Não deite os aparelhos no contentor de resíduos urbanos!

Assistência técnica Se desejar adquirir peças de reposição ou apresentar eventuais reclamações, entre em contato diretamente com o vendedor que emitiu o recibo.

Naudojimo instrukcija (LT)

BENDRI SAUGOS SĄLYGOS

SVARBŪS SAUGOS NAUDOJIMO NURODYMAI

ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR SAUGOKITE ATEITIES

REFERENCIJAI

1. Prieš naudodami prietaisą, perskaitykite naudojimo instrukcijas ir laikykitės jose pateiktų nurodymų. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą naudojant prietaisą ne pagal paskirtį arba netinkamai jį eksploatuojant.
2. Prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Nenaudokite jo kitais tikslais, kurie neatitinka jo paskirties.
3. Prietaisą reikia prijungti tik prie įžemintos 220–240 V~ 50 Hz/60 Hz rozetės.
- Dėl didesnio saugumo vienu metu prie vienos grandinės neprisijunkite kelių elektros prietaisų.
4. Papildomai apsaugai rekomenduojama elektros grandinėje įrengti likutinės srovės įrenginį (RCD) su nominaliąja likutine srove, neviršijančia 30 mA. Dėl to kreipkitės į kvalifikuotą elektriką.
5. Būkite ypač atsargūs, kai prietaisą naudojate vaikų akivaizdoje. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu ir neleiskite vaikams ar asmenims, kurie nėra susipažinę su prietaisu, jo naudoti.
6. ĮSPĖJIMAS: Šį įrenginį gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir vyresni bei asmenys, turintys ribotas fizines, jutimo ar protines galimybes arba stokojantys patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi arba yra gavę instrukcijas dėl saugaus įrenginio naudojimo ir supranta su juo susijusius pavojus. Vaikai neturėtų žaisti su įranga. Vaikai neturėtų valyti ir prižiūrėti prietaiso, išskyrus atvejus, kai jie yra vyresni nei 8 metų ir šios veiklos atliekamos prižiūrint.
7. ĮSPĖJIMAS: Nenaudokite prietaiso, jei jo korpusas yra įtrūkęs.
8. ĮSPĖJIMAS: Nepalikite prietaiso prijungto prie elektros tinklo ir be priežiūros.
9. ĮSPĖJIMAS: Laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
10. ĮSPĖJIMAS: Netinkamas prietaiso naudojimas gali sukelti sužalojimus, įskaitant pjūvius, nubrozdinimus ar elektros smūgį.
11. ĮSPĖJIMAS: Po naudojimo visada ištraukite kištuką iš elektros lizdo, laikydami lizdą ranka. NEtraukite už maitinimo laido.
12. ĮSPĖJIMAS: Nenaudokite prietaiso, kol jis veikia.
13. Negalima panardinti laido, kištuko ar viso prietaiso į vandenį ar

kitus skysčius. Negalima laikyti prietaiso atvirame ore (lietuje, saulėje ir pan.) arba naudoti jį didelės drėgmės sąlygomis (vonios kambariuose, drėgnose priekabose).

14. Reguliariai tikrinkite maitinimo laidų būklę. Jei maitinimo laidas yra pažeistas, jį reikia pakeisti specializuotoje remonto dirbtuvėje, kad išvengtumėte pavojaus.

15. Nenaudokite prietaiso, jei maitinimo laidas yra pažeistas, jei prietaisas buvo numestas ar kitaip pažeistas arba jei jis neveikia tinkamai. Nereguliuokite prietaiso patys, nes tai gali sukelti elektros smūgį. Pažeistą prietaisą nuneškite į įgaliotą aptarnavimo centrą patikrinti ar remontuoti. Visus remontus turi atlikti įgalioti aptarnavimo centrai. Netinkamai atliktas remontas gali sukelti rimtą pavojų.

16. Prietaisą pastatykite ant vėsaus, stabilaus, lygaus paviršiaus, toliau nuo šildančių virtuvės prietaisų, pvz., elektrinių viryklių, dujinių viryklių ir pan.

17. Nenaudokite prietaiso netoli degių medžiagų.

18. Maitinimo laidas neturi kabėti nuo stalo krašto ar liestis su karštomis paviršiais.

19. Šis prietaisas skirtas naudoti namuose ir panašioje aplinkoje, pvz., parduotuvių, biurų ir kitų darbo vietų personalo virtuvėse, pagalbinėse patalpose, viešbučių, motelių ir kitų panašaus tipo gyvenamųjų patalpų klientams, miegamuosiuose ir pusryčių salėse.

20. Ruošdami kavą visada būkite labai atsargūs. Nelieskite kavos virimo aparato korpuso.

21. Stiklinį ąsotį galima nešti tik už rankenos.

22. Naudojant kavos aparatą, jo negalima laikyti spintoje.

23. Nepilkite kavos aparatą virš MAX lygio arba žemiau MIN lygio, nes tai gali sukelti nudegimus arba kavos aparato sugadinimą.

24. Neįjunkite kavos aparato be vandens, nes tai gali jį sugadinti.

25. Nenaudokite kavos aparato be filtro arba atidarytu dangčiu.

26. Kavos aparato vidų reikia periodiškai valyti nuo kalkių,

naudojant tam skirtas priemones. Kavos aparato naudojimas su kalkių nusėdimo ant kaitinimo elemento jį sugadins ir panaikins garantiją.

27. Nenaudokite agresyvių valiklių kavos aparato korpusui valyti, nes jie gali sugadinti kavos aparatą arba pašalinti ženklus.

28. Prietaisas nėra pritaikytas dirbti su išoriniais laikmačiais ar atskira nuotolinio valdymo sistema.

29. Kavos aparatą neplaukite tiesiogiai vandeniu, tik nuvalykite sausa šluoste.

30. Kiekvieną kartą, kai pakeliate kavos aparatą, ištraukite kištuką iš elektros lizdo.



Veikiančio prietaiso prieinamų paviršių temperatūra gali būti aukšta. Nelieskite karštų prietaiso paviršių.

ĮRENGINIO APRAŠYMAS

- | | | |
|----------------------|--------------------------------|----------------------------|
| 1. Dangtis | 2. Vandens bakas | 3. Korpusas |
| 4. Maitinimo laidas | 5. Įjungimo/išjungimo mygtukas | 6. Pagrindas su kaitintuvu |
| 7. Ašotis | 8. Rankena | 9. Kavos indas |
| 10. Ašotėlio dangtis | | |

PRIEŠ PIRMAJĄ NAUDOJIMĄ:

Prieš pirmą kartą ruošdami kavą/arbata, paleiskite kavos aparatą be kavos ir be popierinio filtro, pripildytą tik vandeniu.

1. Prijunkite kavos aparatą prie elektros tinklo
2. Įpilkite į bakelį (2) vandens iki maksimalios ribos.
3. Pradėkite virimo procesą, paspaudę jungiklį (5).
4. Palaukite, kol išsilies visas vanduo.
5. Išjunkite kavos aparatą naudodami jungiklį (5) ir atjunkite jį nuo elektros tinklo.

KAVOS/ARBATOS VIRIMAS:

1. Įsitikinkite, kad kavos aparatas yra prijungtas prie elektros tinklo.
2. Atidarykite dangtį (1) ir į bakelį (2) įpilkite reikiamą kiekį vandens. Būkite atsargūs, kad vandens lygis neviršytų maksimalios ribos.
3. Įpilkite kavos į filtrą (9). Galite naudoti keičiamus popierinius filtrus. Įdėkite juos į filtrą (9) ir įpilkite kavos.
4. Įjunkite virimo procesą jungikliu (5).
5. Palaukite, kol visas vanduo iš vandens rezervuaro (2) nutekės į ašotį (7).
6. Kavos aparatas veiks ašotės šildymo režimu (7).
7. Baigę naudoti kavos virimo aparatą, išjunkite jį jungikliu (5) ir atjunkite nuo elektros tinklo.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Valymas:

1. Atjunkite kavos aparatą nuo elektros tinklo.
2. Niekada nemerkite kavos virimo aparato į vandenį.
3. Galite nuvalyti jį drėgnu minkštu skudurėliu.

4. Filtrā nuplaukiet po tekančiu vandeniu. Puodelī nuplaukiet drēgnu mīkstu skudurēliu ir indū plovikliu.

5. Kavos aparato daļi negalima plauti indaplovējē.

Kalkiņu šalinīmas:

Kad kavos aparats veiktų patikimai ir būtų visiškai efektīvus, jį reikia reguliariai valyti nuo kalkiņu. Kalkiņu valymo dažnumas prieklaus no vandens kietumo ir naudojimo dažnuma. Kalkiņu nuosēdas pailgina kavos ruošimo laiku ir gali sugadinti aparāt.

Rekomenduojamas kalkiņu šalinimo dažnumas:

mīkštas vanduo: kartą per 6 mėnesius

vidutinio kietumo vanduo: kartą per 2–3 mėnesius

kietas vanduo: kartą per 6–8 savaites

Rekomenduojame naudoti specialius kalkiņu šalinimo skysčius, skirtus kavos aparatams ir virduliams su plastikiniams korpusais. Laikykites ant pakuotės nurodytų naudojimo instrukcijų. Nuplovę kalkiņu nuosēdas iš kavos aparato vandens daļi, prieš ruošdami pirmąją kavą, tris kartus paleiskite aparāt tik su vandeniu.

TECHNINIAI DUOMENYS

Maitinimas: 220 V–240 V~ 50 Hz/60 Hz

Galia: 600 W

Talpa: 0,6 l Energijos suvartojimas išjungus: 0,23 W

Rūpinimasis aplinka. Informacija apie elektros ir elektroninės įrangos atliekas Vadovaujantis 2015 m. rugsėjo 11 d. Įstatymo dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų 13 straipsnio 1 ir 2 dalimis, pateikiame informaciją apie tinkamą elektros ir elektroninės įrangos atliekų tvarkymą:

1. Draudžiama elektros ir elektroninės įrangos atliekas išmesti kartu su kitomis atliekomis – tai patvirtina simbolis „perbrauktas šiukšlių konteineris“, kuris reikalauja šios rūšies atliekas surinkti atskirai.

2. Elektros ir elektroninė įranga gali turėti pavojingų medžiagų, mišinių ir komponentų, kurie, patekę į aplinką, gali kelti rimtą grėsmę žmonių sveikatai ir gyvybei bei gyvieniems organizmams. Jos gali sukelti daug sveikatos problemų, pvz., regos, klausos ir kalbos sutrikimus, taip pat gali pakenkti inkstams, kepenims ir širdžiai bei sukelti odos ligas. Kenksmingos medžiagos taip pat gali turėti neigiamą poveikį kvėpavimo ir reprodukcinei sistemoms bei sukelti vėžinius pokyčius. Vartojant augalus, auginamus užterštoje dirvožemyje, ir iš jų pagamintus produktus, gali kilti minėta grėsmė sveikatai.

3. Naudota elektros ir elektroninė įranga turėtų būti perduodama tik įgalotiems surinkimo punkтам, kurių sąrašas turėtų būti pateiktas kiekvienos vietos valdžios institucijos interneto svetainėje.

4. Namų ūkiai atlieka svarbų vaidmenį prisidedant prie atliekų įrangos pakartotinio naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdirbimą. Jie taip pat atlieka svarbų vaidmenį elektros ir elektroninės įrangos atliekų tvarkymo sistemoje, nes gali tiesiogiai pristatyti jas į įgaliotas surinkimo vietas ir panaikinti nepageidaujamus socialinius įpročius, dėl kurių atliekos paliekamos tam neskirtose vietose.

Be to Naudotą elektros ir elektroninę įrangą grąžinkite į pristatymo vietą. Pateikdamas buitinę įrangą pirkėjui, platintojas privalo nemokamai surinkti naudotą buitinę įrangą įrangos pristatymo vietoje, jei naudota įranga yra to paties tipo ir atliko tas pačias funkcijas kaip ir pateikta įranga.

Kartoninės pakuotės iš polietileno (PE) maišai turi būti šalinami į atitinkamus konteinerius, skirtus atliekų rūšiavimui, pagal jų aprašymą. Jei įrenginyje yra baterijos, jos turi būti išimtos ir atskirai šalinamos surinkimo ir saugojimo punkte.

Neišmeskite įrangos į komunalinių atliekų konteinerį!

Aptarnavimas Jei norite įsigyti atsarginių daļių arba pateikti skundą, kreipkitės tiesiogiai į pardavėją, kuris išdavė kvitą.



Lietošanas instrukcija (LV)

VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS NOSACĪJUMI SVARĪGI NORĀDĪJUMI PAR DROŠĪBU LIETOŠANAS LAIKĀ UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET NĀKOTNEI

1. Pirms sākat izmantot ierīci, izlasiet lietošanas instrukciju un rīkojieties saskaņā ar tajā sniegtajiem norādījumiem. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies, ierīci izmantojot neatbilstoši tās paredzētajam mērķim vai nepareizi ekspluatējot.

2. Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājāsaimniecībā. Nelietojiet to citiem mērķiem, kas neatbilst tās paredzētajam lietojumam.

3. Ierīci drīkst pieslēgt tikai pie zemējuma kontaktligzdas 220-240V~ 50Hz/60Hz.

Lai palielinātu lietošanas drošību, vienā strāvas ķēdē vienlaikus nedrīkst ieslēgt vairākas elektriskas ierīces.

4. Lai nodrošinātu papildu aizsardzību, ieteicams elektriskajā ķēdē uzstādīt diferencstrāvas ierīci (RCD) ar nominālo diferencstrāvu, kas nepārsniedz 30 mA. Šajā jautājumā jākonsultējas ar elektriķi.

5. Jāievēro īpaša piesardzība, lietojot ierīci, ja tuvumā atrodas bērni. Nedrīkst ļaut bērniem spēlēties ar ierīci, nedrīkst ļaut bērniem vai personām, kas nav pazīstamas ar ierīci, to lietot.

6. BRĪDINĀJUMS: Šo ierīci var lietot bērni, kas vecāki par 8 gadiem, un personas ar ierobežotām fiziskām, sensoriālām vai garīgām spējām, vai personas, kam nav pieredzes vai zināšanu par ierīci, ja to dara personas, kas atbild par viņu drošību, uzraudzībā vai ja viņiem ir sniegti norādījumi par ierīces drošu lietošanu un viņi apzinās ar tās lietošanu saistītos draudus. Bērniem nav jāspēlējas ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien tie nav vecāki par 8 gadiem un šīs darbības tiek veiktas uzraudzībā.

7. BRĪDINĀJUMS: Nelietojiet ierīci, ja tās korpuss ir bojāts.

8. BRĪDINĀJUMS: Nedrīkst atstāt ieslēgtu ierīci kontaktligzdā bez uzraudzības.

9. BRĪDINĀJUMS: Ierīci glabājiēt bērniem nepieejamā vietā.

10. BRĪDINĀJUMS: Nepareiza ierīces lietošana var izraisīt traumas, piemēram, grieztas brūces, nobrāzumus vai elektrošoku.

11. BRĪDINĀJUMS: Pēc lietošanas vienmēr izvelciet kontaktdakšu no strāvas padeves ligzdas, turot ligzdu ar roku. NEVELCIET par strāvas vadu.

12. BRĪDINĀJUMS: Nedrīkst pārvietot ierīci tās darbības laikā.

13. Nekad nemērcējiēt vadu, kontaktdakšu vai visu ierīci ūdenī vai citā šķidrumā. Neizvietojiet ierīci ārā (lietū, saulē utt.) un nelietojiet

- to vietās ar paaugstinātu mitrumu (vannas istabās, mitrās kempinga mājiņās).
14. Periodiski pārbaudiet barošanas vada stāvokli. Ja barošanas vads ir bojāts, to jānomaina specializētā remontdarbnīcā, lai izvairītos no briesmām.
15. Nelietojiet ierīci ar bojātu barošanas vadu vai ja tā ir kritusi vai bojāta jebkādā citā veidā, vai arī darbojas nepareizi. Nelietojiet ierīci patstāvīgi, jo tas var izraisīt elektrošoku. Bojātu ierīci nododiet atbilstošam servisa centram pārbaudei vai remontam. Jebkādus remontdarbus drīkst veikt tikai pilnvaroti servisa centri. Nepareizi veikts remonts var radīt nopietnu apdraudējumu.
16. Ierīci novietojiet uz vēsas, stabilas un līdzenas virsmas, tālu no siltuma avotiem, piemēram, elektriskās plīti, gāzes degļa utt.
17. Nelietojiet ierīci tuvu uzliesmojošiem materiāliem.
18. Barošanas vads nedrīkst karāties pār galda malu vai saskarties ar karstām virsmām.
19. Šī ierīce ir paredzēta lietošanai mājāsaimniecībā un līdzīgās vietās, piemēram, veikalu, biroju un citu darba vidi personāla virtuves telpās, saimniecības telpās, viesnīcās, motelos un citās līdzīgās dzīvojamās vidēs, guļamistabās un brokastu telpās.
20. Kafijas pagatavošanas laikā vienmēr jāievēro īpaša piesardzība. Nedrīkst pieskarties kafijas automāta korpusam.
21. Stikla kannu drīkst pārvietot tikai turot to aiz roktura.
22. Kafijas automāts nedrīkst atrasties skapī, kad tas tiek lietots.
23. Nepildiet kafijas automātu virs MAX līmeņa vai zem MIN līmeņa, jo tas var izraisīt apdegumus vai kafijas automāta bojājumus.
24. Neieslēdziet kafijas automātu bez ūdens, jo tas var izraisīt tā bojājumus.
25. Nelietojiet kafijas automātu bez filtra vai ar atvērtu vāku.
26. Periodiski kafijas automāta iekšpusē jāveic atkaļķošana, izmantojot tam paredzētus līdzekļus. Kafijas automāta lietošana ar atkaļķotu sildītāju izraisīs tā bojājumus un garantijas zaudēšanu.

27. Kafijas automāta korpusa tīrīšanai nelietojiet agresīvus tīrīšanas līdzekļus, kas var sabojāt kafijas automātu vai noņemt uzklātās marķējumus.

28. Ierīce nav paredzēta darbībai ar ārējiem taimeriem vai atsevišķu tāl vadības sistēmu.

29. Kafijas automātu nedrīkst mazgāt tieši ūdenī, to drīkst tikai noslaucīt ar sausu drānu.

30. Katru reizi, kad pacelat kafijas automātu, izvelciet kontaktdakšu no rozetes.



Darbojošās ierīces pieejamo virsmu temperatūra var būt augsta. Nepieskarieties ierīces karstajām virsmām.

IERĪCES APRAKSTS

- | | | |
|-------------------|---------------------------------|-------------------------|
| 1. Vāks | 2. Ūdens tvertne | 3. Korpus |
| 4. Barošanas vads | 5. Ieslēgšanas/izslēgšanas pogu | 6. Pamatne ar sildītāju |
| 7. Krūka | 8. Rokturi | 9. Kafijas konteiners |
| 10. Kanna vāks | | |

PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS:

Pirms pirmās kafijas/tējas pagatavošanas iedarbiniet kafijas automātu bez kafijas un papīra filtra, piepildot to tikai ar ūdeni.

1. Pieslēdziet kafijas automātu elektrotīklam
2. Piepildiet ūdens tvertni (2) līdz maksimālajam līmenim
3. Ieslēdziet pagatavošanas procesu ar slēdzi (5)
4. Pagaidiet, līdz viss ūdens iztecēs
5. Izslēdziet kafijas automātu ar slēdzi (5) un atvienojiet to no elektrotīkla.

KAFIJAS/TĒJAS PAGATAVOŠANA:

1. Pārlicinieties, ka kafijas automāts ir pievienots elektrotīklam.
2. Atveriet vāku (1) un ielejiet atbilstošu daudzumu ūdens tvertnē (2). Uzmanieties, lai neielietotu ūdeni virs maksimālā līmeņa.
3. Ielieciet kafiju filtrā (9). Jūs varat izmantot maināmas papīra ieliktnus. Ievietojiet tos filtrā (9) un ielieciet tajos kafiju.
4. Ieslēdziet pagatavošanas procesu ar slēdzi (5).
5. Pagaidiet, līdz viss ūdens no ūdens tvertnes (2) būs pārplūdis uz kannu (7).
6. Kafijas automāts darbosies krūzes (7) siltuma uzturēšanas režīmā.
7. Pēc kafijas pagatavošanas izslēdziet kafijas automātu ar slēdzi (5) un atvienojiet to no elektrotīkla.

TĪRĪŠANA UN UZTURĒŠANA

Tīrīšana:

1. Atvienojiet kafijas automātu no elektrotīkla.
2. Nekad nemērcējiet kafijas automātu ūdenī.
3. To var noslaucīt ar mitru, mīkstu drānu.
4. Filtru izskalojiet zem tekoša ūdens. Kannu mazgājiet ar mitru, mīkstu drānu, pievienojot trauku mazgāšanas šķidrums.

5. Kafijas automāta detaļas nedrīkst mazgāt trauku mazgājamā mašīnā.

Atkaļķošana:

Lai kafijas automāts darbotos uzticami un efektīvi, tas regulāri jāattīra no kaļķa. Attīrīšanas biežums ir atkarīgs no ūdens cietības un automāta lietošanas biežuma. Kaļķa nogulsnes paildina kafijas pagatavošanas laiku un var bojāt automātu.

Ieteicamā atkaļķošanas biežums:

mīksts ūdens: reizi 6 mēnešos

vidēji cieta ūdens: reizi 2–3 mēnešos

ciets ūdens: reizi 6–8 nedēļās

Mēs iesakām izmantot kaļķa noņemšanas šķidrumus, kas ir īpaši piemēroti kafijas automātiem un tējkannām ar plastmasas korpusu. Izmantojiet uz tiem norādīto lietošanas instrukciju. Pēc kaļķa nogulumu izskalošanas no kafijas automāta ūdens daļām, pirms pirmās kafijas pagatavošanas trīs reizes pagatavojiet kafiju tikai ar ūdeni.

TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

Piegādes spriegums: 220V-240V~ 50Hz/60Hz

Jauda: 600 W

Tilpums: 0,6 l Enerģijas patēriņš izslēgtā stāvoklī: 0,23 W

Rūpējoties par vidi. Informācija par lietotām elektriskām un elektroniskām iekārtām Saskaņā ar 2015. gada 11. septembra likuma par lietotām elektriskām un elektroniskām iekārtām 13. panta 1. un 2. punktu informējam par pareizu rīcību ar lietotu elektrisku un elektronisku iekārtu atkritumiem:

1. Aizliegts izlietoto elektrisko un elektronisko iekārtu novietot kopā ar citiem atkritumiem – to apstiprina marķējums „pārkrustīts atkritumu konteiners”, kas liek šāda veida atkritumus savākt atsevišķi.

2. Elektrisko un elektronisko iekārtu sastāvā var būt bīstamas vielas, maisījumi un sastāvdaļas, kas, nonākot vidē, var radīt nopietnu apdraudējumu cilvēku un dzīvo organismu veselībai un dzīvībai. Tās var izraisīt daudzas veselības problēmas, piemēram, redzes, dzirdes un runas traucējumus, kā arī nieru, aknu un sirds bojājumus un ādas slimības. Kaitīgās vielas var arī nelabvēlīgi ietekmēt elpošanas un reproduktīvo sistēmu un izraisīt vēža izmaiņas. Pārtikas produktu, kas audzēti piesārņotā augsnē, un no tiem ražoto produktu patēriņš var apdraudēt veselību ar iepriekš minētajām sekām.

3. Noliecotās elektriskās un elektroniskās iekārtas jānodod tikai atļautajās savākšanas vietās, kuru saraksts jāiekļauj katras pašvaldības tīmekļa vietnē.

4. Mājsaimniecībām ir svarīga loma, veicinot lietoto iekārtu atkārtotu izmantošanu un reģenerāciju, tostarp pārstrādi. Tā arī spēlē galveno lomu izlietoto elektriskā un elektroniskā aprīkojuma atkritumu apsaimniekošanas sistēmā, nemot vērā iespēju tos nogādāt tieši atļautajās savākšanas vietās un novērst nevēlamas sabiedrības ieradumus, kas izraisa izlietoto iekārtu atkritumu atstāšanu tam neparedzētās vietās.

Turklāt Nododiet lietotu elektrisko un elektronisko iekārtu piegādes vietā. Piegādātājam, piegādājot pircējam mājsaimniecības iekārtas, ir pienākums bez maksas pieņemt lietotas mājsaimniecības iekārtas piegādes vietā, ja lietotās iekārtas ir tāda paša veida un pilda tās pašas funkcijas kā piegādātās iekārtas.

Kartona iepakojumus un polietilēna (PE) maisus jāizmet atbilstošos konteineros, kas paredzēti sadzīves atkritumu šķirošanai atbilstoši to aprakstam. Ja ierīcē ir baterijas, tās jāizņem un atsevišķi jānodod savākšanas un uzglabāšanas punktā.

Ierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumu konteinerā!

Serviss Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai iesniegt iespējamās sūdzības, lūdzu, sazinieties tieši ar pārdevēju, kurš izsniedza kvīti.



Kasutusjuhend (ET)

ÜLDISED OHUTUSNÕUDED OLULISED OHUTUSJUHISED KASUTAMISEKS LOE HOOLIKALT LÄBI JA HOIA SÄILITUSEKS

1. Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid juhiseid. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis on tekkinud seadme ettenähtust erineval viisil kasutamisel või selle väärkasutamisel.

2. Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks. Ärge kasutage

seda muul otstarbel, mis ei vasta selle otstarbele.

3. Seade tuleb ühendada ainult maandatud pistikupesaga 220-240V~ 50Hz/60Hz.

Kasutamise ohutuse suurendamiseks ei tohi ühele vooluahelale üheaegselt ühendada mitut elektriseadet.

4. Lisaturvalisuse tagamiseks on soovitatav paigaldada vooluahelasse voolu kaitseseade (RCD) nimivooluga kuni 30 mA. Selleks pöörduge elektriala spetsialisti poole.

5. Olge seadme kasutamisel eriti ettevaatlik, kui läheduses on lapsed. Ärge lubage lastel seadmega mängida ega laske lastel või seadmega tuttavatel isikutel seda kasutada.

6. HOIATUS: Käesolevat seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed ja füüsilise, sensoorse või vaimse puudega isikud või isikud, kellel puudub kogemus või teadmised seadme kohta, kui seda teevad nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või kui neile on antud juhised seadme ohutu kasutamise kohta ja nad on teadlikud selle kasutamisega seotud ohtudest. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Seadme puhastamine ja hooldus ei tohi toimuda laste poolt, välja arvatud juhul, kui nad on vanemad kui 8 aastat ja need toimingud toimuvad järelevalve all.

7. HOIATUS: Ärge kasutage seadmeid, kui nende korpus on pragunenud.

8. HOIATUS: Ärge jätke seadme pistikupesa järelevalveta.

9. HOIATUS: Hoidke seade lastele kättesaamatus kohas.

10. HOIATUS: Seadme väär kasutamine võib põhjustada vigastusi, näiteks löikehaavu, marrastusi või elektrilöögi.

11. HOIATUS: Pärast kasutamist tõmmake pistik pistikupesast välja, hoides pistikupesa käega kinni. ÄRGE tõmmake toitekaablist.

12. HOIATUS: Ärge liigutage seadet töötamise ajal.

13. Ärge kastke kaablit, pistikupesa ega kogu seadet vette või muusse vedelikku. Ärge jätke seadet ilmastikutingimuste (vihm, päike jne) mõjule ega kasutage seda kõrgendatud niiskuse

tingimustes (vannituba, niiske suvilad).

14. Kontrollige regulaarselt toitekaabli seisukorda. Kui toitekaabel on kahjustatud, tuleb see ohutuse tagamiseks asendada spetsialiseeritud remonditöökojas.

15. Ärge kasutage seadet, mille toitekaabel on kahjustatud, mis on kukkunud või muul viisil kahjustatud või mis ei tööta korralikult. Ärge parandage seadet ise, kuna see võib põhjustada elektrilöögi. Viige kahjustatud seade kontrollimiseks või parandamiseks asjakohasesse teenindusse. Kõik remonditööd võivad teha ainult volitatud teeninduspunktid. Ebaõigesti tehtud remont võib põhjustada tõsist ohtu.

16. Seade tuleb asetada jahedale, stabiilsele ja tasasele pinnale, eemale kuumenevatest köögiseadmetest, nagu elektripliit, gaasipõleti jne.

17. Ärge kasutage seadet kergesti süttivate materjalide läheduses.

18. Toitekaabel ei tohi rippuda laua servalt alla ega puudutada kuumi pindu.

19. Seade on mõeldud kasutamiseks koduses ja sarnases keskkonnas, nagu näiteks: töötajate köögruumid kauplustes, kontorites ja muudes töökeskkondades, majapidamisruumid, hotellide, motellide ja muude sarnaste elamiskeskonna klientide poolt, magamis- ja hommikusöögruumides.

20. Kohvi valmistamisel tuleb alati olla eriti ettevaatlik. Ärge puudutage kohvimasina korpust.

21. Klaasist kannu tohib kanda ainult käepidemest.

22. Kohvimasinat ei tohi kasutamise ajal kappi panna.

23. Ärge täitke masinat üle MAX või alla MIN taseme, sest see võib põhjustada põletusi või masina kahjustusi.

24. Ärge lülitage masinat sisse ilma veeta, sest see võib masinat kahjustada.

25. Ärge kasutage masinat ilma filtrita või avatud kaanega.

26. Kohvimasina sisemust tuleb aeg-ajalt puhastada spetsiaalsete vahenditega. Kohvimasina kasutamine kaltsiumiga kaetud

küttekeha korral põhjustab selle kahjustumise ja garantii kaotuse.

27. Kohvimasina korpuse puhastamiseks ei tohi kasutada agressiivseid puhastusvahendeid, mis võivad masinat kahjustada või eemaldada märgistused.

28. Seade ei ole mõeldud kasutamiseks koos väliste ajamitega või eraldi kaugjuhtimissüsteemiga.

29. Kohvimasinat ei tohi pesta otse vees, vaid ainult kuiva lapiga pühkida.

30. Iga kord, kui kohvimasinat tõstate, tõmmake pistik pistikupesast välja.



Seadme töötamise ajal võivad selle pinnad olla kuumad. Ärge puudutage seadme kuumi pindu.

SEADME KIRJELDUS

- | | | |
|----------------|-----------------------|------------------------|
| 1. Kaan | 2. Veemahuti | 3. Korpus |
| 4. Toitekaabel | 5. Sisse/välja lüliti | 6. Alus koos küttekeha |
| 7. Kann | 8. Käepide | 9. Kohvikarp |
| 10. Kannu kaas | | |

ENNE ESIMEST KASUTAMIST:

Enne esimest kohvi/tee valmistamist käivitage kohvimasin ilma kohvi ja paberfiltrita, täites selle ainult veega.

1. Ühendage kohvimasin elektrivõrguga
2. Täitke veemahuti (2) veega maksimaalse tasemeni
3. Käivitage keetmisprotsess lülitiga (5)
4. Oodake, kuni kogu vesi on läbi voolanud
5. Lülitage masin välja lülitiga (5) ja ühendage lahti elektrivõrgust.

KOHVI/TEE KEETMINE:

1. Veenduge, et kohvimasin on ühendatud vooluvõrguga.
2. Avage kaas (1) ja valage sobiv kogus vett mahutisse (2). Ärge valage vett üle maksimumtaseme.
3. Täitke filter (9) kohviga. Võite kasutada vahetatavaid paberist filterkassette. Asetage need filtrisse (9) ja täitke need kohviga.
4. Käivitage keetmine lülitiga (5).
5. Oodake, kuni kogu vesi on voolanud veemahutist (2) kannu (7).
6. Kohvimasin töötab kannu (7) sooja hoidmise režiimis.
7. Pärast kohvimasina kasutamist lülitage see lülitiga (5) välja ja ühendage vooluvõrgust lahti.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Puhastamine:

1. Ühendage kohvimasin vooluvõrgust lahti.
2. Ärge kunagi kastke espressomasinat vette.
3. Võite seda puhastada niiske pehme lapiga.
4. Loputage filter voolava vee all. Pese kann niiske pehme lapiga, millele on lisatud nõudepesuvahendit.
5. Kohvimasina osi ei tohi pesta nõudepesumasinas.

Kalkide eemaldamine:

Et kohvimasin oleks töökindel ja toimiks täielikult, tuleb seda regulaarselt katlakivivist puhastada. Katlakivi eemaldamise sagedus sõltub vee karedusest ja masina kasutamise sagedusest. Katlakivi ladestumine pikendab kohvi valmistamise aega ja võib masinat kahjustada.

Soovitatav katlakivi eemaldamise sagedus:

pehme vesi: üks kord 6 kuu jooksul

keskmine vee karedus: üks kord 2–3 kuu jooksul

kõva vesi: üks kord 6–8 nädala jooksul

Soovitame kasutada katlakivi eemaldamiseks vedelikke, mis on spetsiaalselt mõeldud plastkorpusega kohvimasinate ja veekeetjate jaoks. Järgige neil olevat kasutusjuhendit. Pärast katlakivi eemaldamist kohvimasina veekontaktosadest, laske enne esimest kohvi valmistamist kolm korda läbi ainult vett.

TEHNILISED ANDMED

Toitepinge: 220V-240V~ 50Hz/60Hz

Võimsus: 600 W

Mahutavus: 0,6 l Energiatarbimine väljalülitatud olekus: 0,23 W

Keskonna huvides. Teave kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete kohta Vastavalt 11. septembri 2015. aasta seaduse kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmetekohta artikli 13 lõigetele 1 ja 2 teavitame kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete nõuetekohasest käitlemisest:

1. Keelatud on kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete paigutamine koos muude jäätmetega – seda kinnitab märgistus „lähikriipsutatud prügikast“, mis nõuab selliste jäätmete selektiivset kogumist.

2. Elektri- ja elektroonikaseadmed võivad sisaldada ohtlikke aineid, segusid ja koostisosi, mis keskkonda sattudes võivad põhjustada tõsist ohtu inimeste tervisele ja elule ning elusorganismidele. Need võivad põhjustada mitmesuguseid terviseprobleeme, nagu nägemis-, kuulmis- ja kõnehäired, samuti neerude, maksa ja südame kahjustusi ning nahahaigusi. Kahjulikud ained võivad avaldada kahjulikku mõju ka hingamis- ja suguelunditele ning põhjustada vähkkasvajaid. Saastunud pinnasel kasvanud taimede ja nendest valmistatud toodete tarbimine võib põhjustada eespool nimetatud terviseprobleeme.

3. Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmed tuleb viia ainult volitatud kogumispunktidesse, mille nimekirja peaks olema esitatud iga omavalitsuse veebilehel.

4. Kodumajapidamine täidab olulist rolli kasutatud seadmete taaskasutamise ja taastamise, sealhulgas ringlussevõtu edendamisel. Samuti on neil oluline roll kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete käitlemise süsteemis, kuna neid on võimalik viia otse volitatud kogumispunktidesse ja kaotada soovimatud ühiskondlikud harjumused, mille tulemusena jäetakse kasutatud seadmete jäätmed selleks ettenähtud kohtadesse.

Lisaks Andke kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmed tagasi kohaletoimetamise kohas. Turustaja, kes tarnib ostjale kodumajapidamises kasutatavaid seadmeid, on kohustatud võtma tasuta vastu kasutatud kodumajapidamises kasutatavad seadmed kohaletoimetamise kohas, kui kasutatud seadmed on sama tüüpi ja täitsid samu funktsioone kui tarnitud seadmed.

Kartongpakendid ja polüetüleenkotid (PE) tuleb visata vastavatesse konteineritesse, mis on mõeldud olmejäätmete sorteerimiseks vastavalt nende kirjeldusele. Kui seadmes on patareid, tuleb need eemaldada ja viia eraldi kogumispunkti ja ladustamiskohta.

Seadmeid ei tohi visata olmejäätmete konteinerisse!

Teenindus Kui soovite osta varuosi või esitada võimalikke kaebusi, võtke ühendust otse müüjaga, kes väljastas kvitlengi.



Használati útmutató (HU)

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FELTÉTELEK
FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A HASZNÁLATHOZ
KÉRJÜK, FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG A
KÉSŐBBIEKRE!

1. A készülék használata előtt olvassa el a használati utasítást, és kövesse az abban szereplő utasításokat. A gyártó nem vállal felelősséget azokért a károkért, amelyek a készülék rendeltetésétől eltérő célra történő használatából vagy a nem megfelelő működésből származnak.

2. A készülék kizárólag háztartási használatra készült. Ne használja más, a rendeltetésétől eltérő célra.
3. A készüléket csak földelt 220-240 V~ 50 Hz/60 Hz-es aljzathoz csatlakoztathatja.
A biztonság növelése érdekében ne csatlakoztasson egyszerre több elektromos készüléket egy áramkörhöz.
4. További védelem érdekében ajánlatos egy 30 mA-nál nem nagyobb névleges maradékáramú maradékáram-védelmi készüléket (RCD) telepíteni az elektromos áramkörbe. Ehhez forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
5. Különös óvatossággal járjon el, ha a készüléket gyermekek jelenlétében használja. Ne engedje, hogy gyermekek a készülékkel játsszanak, és ne engedje, hogy gyermekek vagy a készülékkel nem ismerős személyek használják azt.
6. FIGYELMEZTETÉS: Ezt a berendezést 8 éves és annál idősebb gyermekek, valamint fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességeikben korlátozott, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában lévő személyek is használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy megkapták a berendezés biztonságos használatára vonatkozó utasításokat, és tisztában vannak a veszélyekkel. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek nem végezhetik, kivéve, ha 8 évesnél idősebbek, és ezeket a tevékenységeket felügyelet mellett végzik.
7. FIGYELMEZTETÉS: Ne használja a készüléket, ha a burkolata megrepedt.
8. FIGYELMEZTETÉS: Ne hagyja a készüléket csatlakoztatva és felügyelet nélkül.
9. FIGYELMEZTETÉS: A készüléket gyermekektől elzárva tartsa.
10. FIGYELMEZTETÉS: A készülék nem megfelelő használata sérüléseket, például vágásokat, horzsolásokat vagy áramütést okozhat.
11. FIGYELMEZTETÉS: Használat után mindig húzza ki a dugót a konnektorból, a konnektort a kezével fogva. NE húzza a tápkábelt.

12. FIGYELMEZTETÉS: Ne mozgassa a készüléket működés közben.

13. Ne merítse a kábelt, a dugót vagy a teljes készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne tegye ki a készüléket az időjárás viszontagságainak (eső, nap stb.), és ne használja magas páratartalom mellett (fürdőszobák, nedves lakókocsik).

14. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel állapotát. Ha a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében szakszerű javítóműhelyben cseréltesse ki.

15. Ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült, ha leejtette vagy más módon megsérült, vagy ha nem működik megfelelően. Ne javítsa meg a készüléket saját maga, mert ez áramütéshez vezethet. Vigye a sérült készüléket egy hivatalos szervizbe ellenőrzésre vagy javításra. Minden javítást hivatalos szervizközpontban kell elvégezni. A helytelen javítások súlyos veszélyeket okozhatnak.

16. Helyezze a készüléket hűvös, stabil, sík felületre, távol a fűtőberendezésektől, például elektromos tűzhelyektől, gázégőktől stb.

17. Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.

18. A tápkábel nem lóghat le az asztal széléről, és nem érintkezhet forró felületekkel.

19. Ez a berendezés háztartási és hasonló célokra készült, például: üzletek, irodák és más munkakörnyezetek személyzeti konyháiba, mosókonyhákba, szállodák, motelek és más hasonló típusú lakóhelyiségekbe, hálószobákba és reggelizőhelyiségekbe.

20. A kávé elkészítésekor mindig legyen rendkívül óvatos. Ne érintse meg a kávéfőző burkolatát.

21. Az üveggancsót csak a fogantyúnál fogva szabad hordozni.

22. A kávéfőzőt használat közben nem szabad szekrénybe tenni.

23. Ne töltse meg a kávéfőzőt a MAX szint felett vagy a MIN szint alatt, mert ez égési sérüléseket vagy a kávéfőző megrongálódását okozhatja.

24. Ne kapcsolja be a kávéfőzőt víz nélkül, mert ez károsíthatja a

készüléket.

25. Ne használja a kávéfőzőt szűrő nélkül vagy nyitott fedéllel.

26. A kávéfőző belsejét rendszeresen vízkömentesíteni kell megfelelő vízkömentesítő szerekkel. A kávéfőző használata vízkővel eltömődött fűtőelemmel károsíthatja azt, és érvénytelenítheti a garanciát.

27. Ne használjon agresszív tisztítószeret a kávéfőző burkolatának tisztításához, mivel azok károsíthatják a kávéfőzőt vagy eltávolíthatják a jelöléseket.

28. A készülék nem alkalmas külső időzítőkkal vagy külön távirányítóval való használatra.

29. Ne mossa a kávéfőzőt közvetlenül vízben, csak törölje le száraz ruhával.

30. A kávéfőző felemelésekor mindig húzza ki a dugót a konnektorból.



A működő készülék hozzáférhető felületeinek hőmérséklete magas lehet. Ne érintse meg a készülék forró felületeit.

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

- | | | |
|-------------------|----------------|--------------------|
| 1. Fedél | 2. Víz tartály | 3. Test |
| 4. Hálózati kábel | 5. BE/KI gomb | 6. Aljzat fűtéssel |
| 7. Kancsó | 8. Fogantyú | 9. Kávétartály |
| 10. Kancsó fedél | | |

ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT:

Mielőtt először kávé/teát készítene, indítsa el a kávéfőzőt kávé és papírszűrő nélkül, csak vízzel feltöltve.

1. Csatlakoztassa a kávéfőzőt a hálózathoz
2. Töltse fel a tartályt (2) vízzel a maximális szintig.
3. Indítsa el a főzési folyamatot a kapcsolóval (5).
4. Várja meg, amíg az összes víz kifolyik.
5. Kapcsolja ki a kávéfőzőt a kapcsolóval (5), és válassza le a hálózatról.

KÁVÉ/TEA FŐZÉSE:

1. Győződjön meg arról, hogy a kávéfőző csatlakoztatva van a hálózathoz.
2. Nyissa ki a fedelet (1) és öntsön megfelelő mennyiségű vizet a tartályba (2). Ügyeljen arra, hogy ne öntsön vizet a maximális szint fölé.
3. Öntsön kávé a szűrőbe (9). Használhat cserélhető papírpatronokat. Helyezze őket a szűrőbe (9), és öntsön kávé beléjük.
4. Indítsa el a főzési folyamatot a kapcsolóval (5).
5. Várja meg, amíg az összes víz kifolyik a víztartályból (2) a kancsóba (7).
6. A kávéfőző a kancsó melegen tartási üzemmódban (7) fog működni.

7. Ha befejezte a kávéfőző használatát, kapcsolja ki a kapcsolóval (5) és válassza le a hálózatról.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Tisztítás:

1. Húzza ki a kávéfőzőt a konnektorból.
2. Soha ne merítse vízbe a kávéfőzőt.
3. Nedves, puha ruhával törölje le.
4. Öblítse le a szűrőt folyó víz alatt. A kannát nedves, puha ruhával és mosogatószerrel mossa el.
5. A kávéfőző alkatrészeit nem szabad mosogatógépben mosni.

Vízkömentesítés:

Annak érdekében, hogy kávéfőzője megbízható és teljes mértékben hatékony maradjon, rendszeresen vízkömentesíteni kell. A vízkömentesítés gyakorisága a víz keménységétől és a használat gyakoriságától függ. A vízkölerakódások megnövelik a kávéfőzés idejét és károsíthatják a gépet.

Ajánlott vízkömentesítési gyakoriság:

lágy víz: 6 havonta egyszer

közepes vízkeménység: 2-3 havonta egyszer

kemény víz: 6-8 hetente egyszer

Javasoljuk, hogy kifejezetten kávéfőző gépekhez és műanyag burkolatú vízforralókhoz kifejlesztett vízkömentesítő folyadékokat használjon. Kövesse a csomagoláson található használati utasítást. Miután öblítette le a vízkölerakódásokat a kávéfőző gép vízzel érintkező részéről, az első kávé főzése előtt háromszor futtassa át a gépet csak vízzel.

MŰSZAKI ADATOK

Tápellátás: 220 V–240 V~ 50 Hz/60 Hz

Teljesítmény: 600 W

Kapacitás: 0,6 l Kikapcsolt állapotban történő energiafogyasztás: 0,23 W

A környezet védelme. Információk az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaról A 2015. szeptember 11-i, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaról szóló törvény 13. cikkének (1) és (2) bekezdésével összhangban tájékoztatást nyújtunk az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaiknak megfelelő kezeléséről:

1. Tilos az elektromos és elektronikus berendezések hulladékát más hulladékokkal együtt ártalmatlanítani – ezt a „keresztbe húzott kerek szemetes” szimbólum is megerősíti, amely előírja az ilyen típusú hulladékok szelektív gyűjtését.
2. Az elektromos és elektronikus berendezések veszélyes anyagokat, keverékeket és alkatrészeket tartalmazhatnak, amelyek a környezetbe kerülve súlyos veszélyt jelenthetnek az emberi egészségre és életre, valamint az élő szervezetekre. Számos egészségügyi problémát okozhatnak, például látás-, hallás- és beszédzavarokat, valamint károsíthatják a veséket, a májat és a szívet, és bőrbetegségeket okozhatnak. A káros anyagok káros hatással lehetnek a légző- és reproduktív rendszerre is, és rákos elváltozásokhoz vezethetnek. A szennyezett talajon termesztett növények és az azokból készült termékek fogyasztása a fent említett egészségügyi kockázatokat jelentheti.
3. A használt elektromos és elektronikus berendezéseket kizárólag engedélyezett gyűjtőhelyeken lehet leadni, amelyek listája minden helyi hatóság honlapján elérhető.
4. A háztartások fontos szerepet játszanak a hulladékberendezések újrafelhasználásában és hasznosításában, beleértve az újrahasznosítást is. Emellett kulcsszerepet játszanak az elektromos és elektronikus berendezések hulladékkezelési rendszerében is, mivel azokat közvetlenül az engedélyezett gyűjtőhelyekre szállíthatják, és így kiküszöbölhetik azokat a nemkívánatos társadalmi szokásokat, amelyek miatt a hulladékberendezéseket nem erre a célra kijelölt helyeken hagyják.

Ezentúlmenően A használt elektromos és elektronikus berendezéseket a szállítási helyre kell visszavinni. A háztartási berendezések vásárlónak történő szállításakor a forgalmazó köteles a használt háztartási berendezéseket ingyenesen begyűjteni a berendezések szállítási helyén, feltéve, hogy a használt berendezések ugyanolyan típusúak és ugyanazokat a funkciókat látták el, mint a szállított berendezések. A karton csomagolást és a polietilén (PE) zsákokat a leírásnak megfelelően a települési hulladék szelektív gyűjtésére kijelölt megfelelő konténerekben kell elhelyezni. Ha a készülék elemeket tartalmaz, azokat ki kell venni és külön kell elhelyezni egy gyűjtő- és tárolóhelyen.

A berendezést ne dobja a kommunális hulladékgyűjtő konténerbe!

Szerviz Ha pótalkatrészt szeretne vásárolni vagy panaszt szeretne tenni, kérjük, forduljon közvetlenül a nyugtát kiállító kereskedőhöz.

Manual de utilizare (RO)

CONDIȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZARE

CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE

1. Înainte de a utiliza aparatul, citiți instrucțiunile de utilizare și urmați instrucțiunile conținute în acestea. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate de utilizarea aparatului în alte scopuri decât cele pentru care este destinat sau de utilizarea necorespunzătoare a acestuia.
2. Dispozitivul este destinat exclusiv uzului casnic. Nu îl utilizați în alte scopuri care nu sunt conforme cu scopul pentru care a fost conceput.
3. Dispozitivul trebuie conectat numai la o priză cu împământare de 220-240 V~ 50 Hz/60 Hz.
Pentru o siguranță sporită, nu conectați mai multe aparate electrice la un singur circuit în același timp.
4. Pentru protecție suplimentară, se recomandă instalarea unui dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent rezidual nominal care să nu depășească 30 mA în circuitul electric. Consultați un electrician calificat în acest sens.
5. Aveți grijă deosebită atunci când utilizați dispozitivul în prezența copiilor. Nu permiteți copiilor să se joace cu dispozitivul și nu permiteți copiilor sau persoanelor care nu sunt familiarizate cu dispozitivul să îl utilizeze.
6. **AVERTISMENT:** Acest echipament poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheați sau au primit instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a echipamentului și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Curățarea și întreținerea aparatului nu trebuie efectuate de copii, cu excepția cazului în care aceștia au peste 8 ani și aceste activități sunt efectuate sub supraveghere.
7. **AVERTISMENT:** Nu utilizați aparatul dacă carcasa acestuia este

crăpată.

8. AVERTISMENT: Nu lăsați aparatul conectat la priză și nesupravegheat.

9. AVERTISMENT: Păstrați aparatul la îndemâna copiilor.

10. AVERTISMENT: Utilizarea necorespunzătoare a aparatului poate duce la răniri, inclusiv tăieturi, zgârieturi sau șocuri electrice.

11. AVERTISMENT: După utilizare, scoateți întotdeauna ștecherul din priza de alimentare, ținând priza cu mâna. NU trageți de cablul de alimentare.

12. AVERTISMENT: Nu mutați dispozitivul în timpul funcționării.

13. Nu scufundați cablul, ștecherul sau întregul dispozitiv în apă sau alte lichide. Nu expuneți dispozitivul la intemperii (ploaie, soare etc.) și nu îl utilizați în condiții de umiditate ridicată (băi, rulote umede).

14. Verificați periodic starea cablului de alimentare. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de un atelier de reparații specializat pentru a evita pericolul.

15. Nu utilizați dispozitivul dacă cablul de alimentare este deteriorat, dacă a fost scăpat sau deteriorat în orice alt mod sau dacă nu funcționează corect. Nu reparați dispozitivul singur, deoarece acest lucru poate duce la electrocutare. Duceți dispozitivul deteriorat la un centru de service autorizat pentru inspecție sau reparație. Toate reparațiile trebuie efectuate de centre de service autorizate. Reparațiile incorecte pot provoca pericole grave.

16. Așezați dispozitivul pe o suprafață rece, stabilă și plană, departe de aparate de bucătărie care degajă căldură, cum ar fi aragazuri electrice, arzătoare cu gaz etc.

17. Nu utilizați aparatul în apropierea materialelor inflamabile.

18. Cablul de alimentare nu trebuie să atârne peste marginea mesei sau să atingă suprafețe fierbinți.

19. Acest echipament este destinat utilizării casnice și similare, cum ar fi: bucătării pentru personal în magazine, birouri și alte medii de lucru, camere de utilități, de către clienți în hoteluri, moteluri și alte

- medii rezidențiale de acest tip, în dormitoare și săli de mic dejun.
20. Aveți întotdeauna mare grijă când preparați cafea. Nu atingeți carcasa aparatului de cafea.
21. Cana de sticlă poate fi transportată numai de mâner.
22. Aparatul de cafea nu trebuie așezat într-un dulap atunci când este utilizat.
23. Nu umpleți aparatul de cafea peste nivelul MAX sau sub nivelul MIN, deoarece acest lucru poate provoca arsuri sau deteriorarea aparatului de cafea.
24. Nu porniți aparatul de cafea fără apă, deoarece acest lucru poate duce la deteriorarea acestuia.
25. Nu utilizați aparatul de cafea fără filtru sau cu capacul deschis.
26. Interiorul aparatului de cafea trebuie decalcificat periodic folosind agenți de decalcifiere adecvați. Utilizarea aparatului de cafea cu un element de încălzire calcificat îl va deteriora și va anula garanția.
27. Nu utilizați detergenți agresivi pentru a curăța carcasa aparatului de cafea, deoarece aceștia pot deteriora aparatul de cafea sau pot îndepărta marcajele.
28. Aparatul nu este proiectat să funcționeze cu cronometre externe sau cu un sistem separat de control de la distanță.
29. Nu spălați aparatul de cafea direct în apă, ștergeți-l doar cu o cârpă uscată.
30. Ori de câte ori ridicați aparatul de cafea, scoateți ștecherul din priza de curent.



Temperatura suprafețelor accesibile ale aparatului în funcțiune poate fi ridicată. Nu atingeți suprafețele fierbinți ale aparatului.

DESCRIEREA APARATULUI

- | | | |
|------------------------|--------------------|---------------------------|
| 1. Capac | 2. Rezervor de apă | 3. Corp |
| 4. Cablu de alimentare | 5. Buton ON/OFF | 6. Bază cu încălzitor |
| 7. Cană | 8. Mâner | 9. Recipient pentru cafea |
| 10. Capac pentru cană | | |

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE:

Înainte de a prepara cafea/ceai pentru prima dată, porniți aparatul de cafea fără cafea și fără filtru de hârtie, umplându-l doar cu apă.

1. Conectați aparatul de cafea la rețeaua electrică
2. Umpleți rezervorul (2) cu apă până la nivelul maxim
3. Porniți procesul de preparare cu comutatorul (5)
4. Așteptați până când toată apa a fost distribuită.
5. Oprțiți aparatul de cafea folosind comutatorul (5) și deconectați-l de la rețeaua electrică.

PREPARAREA CAFELEI/CEAIULUI:

1. Asigurați-vă că aparatul de cafea este conectat la rețeaua electrică.
2. Deschideți capacul (1) și turnați cantitatea corespunzătoare de apă în rezervor (2). Aveți grijă să nu turnați apă peste nivelul maxim.
3. Turnați cafeaua în filtru (9). Puteți utiliza cartușe de hârtie înlocuibile. Așezați-le în filtru (9) și turnați cafeaua în ele.
4. Porniți procesul de preparare cu ajutorul comutatorului (5).
5. Așteptați până când toată apa s-a scurs din rezervorul de apă (2) în cană (7).
6. Aparatul de cafea va funcționa în modul de menținere a căldurii în cană (7).
7. Când ați terminat de utilizat aparatul de cafea, oprțiți-l folosind comutatorul (5) și deconectați-l de la rețeaua electrică.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Curățare:

1. Deconectați aparatul de cafea de la rețeaua electrică.
2. Nu scufundați niciodată aparatul de cafea în apă.
3. Puteți să o ștergeți cu o cârpă moale și umedă.
4. Clătiți filtrul sub jet de apă. Spălați cana cu o cârpă moale umezită și detergent de vase.
5. Piesele aparatului de cafea nu trebuie spălate în mașina de spălat vase.

Decalcifiere:

Pentru a vă asigura că aparatul de cafea rămâne fiabil și complet eficient, acesta trebuie decalcificat în mod regulat. Frecvența decalcifiere depinde de duritatea apei și de cât de des îl utilizați. Depunerile de calcar măresc timpul necesar pentru prepararea cafelei și pot deteriora aparatul.

Frecvența recomandată de decalcifiere:

apă moale: o dată la 6 luni

apă cu duritate medie: o dată la 2-3 luni

apă dură: o dată la 6-8 săptămâni

Vă recomandăm să utilizați lichide de decalcifiere special concepute pentru mașini de cafea și ceainice cu carcasă din plastic. Urmați instrucțiunile de utilizare furnizate pe ambalaj. După clătirea depunerilor de calcar din părțile cu apă ale mașinii de cafea, porniți mașina de 3 ori numai cu apă înainte de a prepara prima cafea.

DATE TEHNICE

Alimentare: 220V-240V~ 50Hz/60Hz

Putere: 600 W

Capacitate: 0,6 L Consum de energie când este oprit: 0,23 W

Grija pentru mediu. Informații privind deșeurile de echipamente electrice și electronice În conformitate cu articolul 13 alineatele (1) și (2) din Legea din 11 septembrie 2015 privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, vă furnizăm informații privind gestionarea corespunzătoare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice:

1. Este interzisă eliminarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice împreună cu alte deșeuri – acest lucru este confirmat de simbolul „coș de gunoi cu roți barat”, care impune colectarea selectivă a acestui tip de deșeuri.

2. Echipamentele electrice și electronice pot conține substanțe, amestecuri și componente periculoase care, dacă sunt eliberate în mediu, pot reprezenta o amenințare gravă pentru sănătatea și viața umană și pentru organismele vii. Acestea pot duce la numeroase probleme de sănătate, cum ar fi tulburări de vedere, auz și vorbire, și pot provoca, de asemenea, leziuni renale, hepatice și cardiace, precum și boli de piele. Substanțele nocive pot avea, de asemenea, un efect advers asupra sistemului respirator și reproductiv și pot duce la modificări canceroase. Consumul de plante cultivate pe soluri contaminate și de produse fabricate din acestea poate prezenta riscurile pentru sănătate menționate mai sus.

3. Echipamentele electrice și electronice uzate trebuie predate numai la punctele de colectare autorizate, a căror listă trebuie să fie disponibilă pe site-ul web al fiecărei autorități locale.

4. Gospodăriile joacă un rol important în contribuția la reutilizarea și recuperarea, inclusiv reciclarea, echipamentelor uzate. De asemenea, acestea joacă un rol esențial în sistemul de gestionare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice, deoarece pot livra aceste echipamente direct la punctele de colectare autorizate și pot elimina obiceiurile sociale nedorite care duc la abandonarea echipamentelor uzate în locuri neamenajate în acest scop.



În plus Returnați echipamentele electrice și electronice uzate la locul de livrare. Atunci când furnizează echipamente de uz casnic unui cumpărător, distribuitorul este obligat să colecteze gratuit echipamentele de uz casnic uzate la locul de livrare a echipamentelor, cu condiția ca echipamentele uzate să fie de același tip și să fi îndeplinit aceleași funcții ca echipamentele furnizate. Ambalajele din carton și pungile din polietilenă (PE) trebuie eliminate în containerele corespunzătoare destinate colectării selective a deșeurilor municipale, în conformitate cu descrierea acestora. Dacă dispozitivul conține baterii, acestea trebuie scoase și eliminate separat la un punct de colectare și depozitare.

Nu aruncați echipamentul într-un container pentru deșeuri municipale!

Serviciu Dacă doriți să achiziționați piese de schimb sau să depuneți o reclamație, vă rugăm să contactați direct comerciantul care a emis chitanța.

Návod k použití (CS)

OBEČNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ PŘEČTĚTE SI POZORNĚ A USCHOVEJTE PRO BUDOUCNOST

1. Před použitím zařízení si přečtěte návod k obsluze a postupujte podle pokynů v něm uvedených. Výrobce neodpovídá za škody způsobené použitím zařízení v rozporu s jeho určením nebo nesprávnou obsluhou.
2. Zařízení je určeno výhradně pro domácí použití. Nepoužívejte jej k jiným účelům, které nejsou v souladu s jeho určením.
3. Zařízení připojujte pouze do zásuvky s uzemněním 220-240 V~ 50 Hz/60 Hz.
Pro zvýšení bezpečnosti používání nezapojujte do jednoho elektrického obvodu více elektrických zařízení současně.
4. Pro zajištění dodatečné ochrany je vhodné nainstalovat do elektrického obvodu proudový chránič (RCD) s jmenovitým proudem nepřesahujícím 30 mA. V této věci se obraťte na odborného elektrikáře.
5. Při používání zařízení v blízkosti dětí je třeba dbát zvýšené opatrnosti. Nedovolte dětem, aby si s zařízením hrály, a nedovolte dětem ani osobám, které nejsou se zařízením seznámeny, aby jej používaly.
6. **VAROVÁNÍ:** Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními

schopnostmi nebo osoby bez zkušeností nebo znalostí o zařízení, pokud jsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud jim byly poskytnuty pokyny týkající se bezpečného používání zařízení a jsou si vědomy nebezpečí spojeného s jeho používáním. Děti by si s tímto zařízením neměly hrát. Čištění a údržba zařízení by neměly být prováděny dětmi, pokud nejsou starší 8 let a tyto činnosti nejsou prováděny pod dohledem.

7. VAROVÁNÍ: Nepoužívejte zařízení, pokud je jeho kryt prasklý.

8. VAROVÁNÍ: Nenechávejte zapnuté zařízení v zásuvce bez dozoru.

9. VAROVÁNÍ: Zařízení uchovávejte mimo dosah dětí.

10. VAROVÁNÍ: Nesprávné používání zařízení může mít za následek zranění, např. řezné rány, oděrky nebo úraz elektrickým proudem.

11. VAROVÁNÍ: Po skončení používání vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky tak, že zásuvku přidržíte rukou. NETAHEJTE za síťový kabel.

12. VAROVÁNÍ: Během provozu zařízení nepřemísťujte.

13. Kabel, zástrčku ani celé zařízení neponořujte do vody nebo jiné kapaliny. Nevystavujte zařízení povětrnostním vlivům (dešti, slunci atd.) ani jej nepoužívejte v podmínkách se zvýšenou vlhkostí (koupelny, vlhké karavany).

14. Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu. Pokud je napájecí kabel poškozený, měl by být vyměněn specializovaným servisem, aby se předešlo nebezpečí.

15. Nepoužívejte zařízení s poškozeným napájecím kabelem nebo pokud bylo upuštěno, poškozeno jiným způsobem nebo nefunguje správně. Neopravujte zařízení sami, protože hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozené zařízení odevzdejte do příslušného servisního střediska k prohlídce nebo opravě. Veškeré opravy mohou provádět pouze autorizovaná servisní střediska. Nesprávně provedená oprava může způsobit vážné nebezpečí.

16. Zařízení umístěte na chladný, stabilní a rovný povrch, daleko od

zahřívajících se kuchyňských spotřebičů, jako jsou elektrický sporák, plynový hořák atd.

17. Nepoužívejte zařízení v blízkosti hořlavých materiálů.

18. Napájecí kabel nesmí viset přes okraj stolu ani se dotýkat horkých povrchů.

19. Toto zařízení je určeno pro domácí a podobné použití, jako jsou: kuchyňské prostory pro personál v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích, hospodářské prostory, pro zákazníky v hotelech, motelech a jiných obytných prostředích tohoto typu, v ložnicích a snídaňových místnostech.

20. Při přípravě kávy vždy postupujte s velkou opatrností.

Nedotýkejte se krytu kávovaru.

21. Skleněnou konvici lze přenášet pouze za rukojeť.

22. Kávovar nesmí být během používání umístěn ve skřínce.

23. Nenaplnujte kávovar nad úroveň MAX nebo pod úroveň MIN, protože by mohlo dojít k popálení nebo poškození kávovaru.

24. Nezapínejte kávovar bez vody, protože by mohlo dojít k jeho poškození.

25. Nepoužívejte kávovar bez filtru nebo s otevřeným víkem.

26. Vnitřek kávovaru by měl být pravidelně odvápnován pomocí speciálních prostředků. Používání kávovaru s vodním kamenem na topném tělese způsobí jeho poškození a ztrátu záruky.

27. K čištění krytu kávovaru nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, které by mohly kávovar poškodit nebo odstranit nanesené značky.

28. Zařízení není určeno pro provoz s externími časovými spínači nebo samostatným systémem dálkového ovládání.

29. Espresso stroj nesmí být umýván přímo ve vodě, pouze otírejte suchým hadříkem.

30. Při každém zvedání kávovaru vytáhněte zástrčku ze zásuvky.



Teplota přístupných povrchů zapnutého zařízení může být vysoká. Nedotýkejte se horkých povrchů zařízení.

POPIS ZAŘÍZENÍ

1. Kryt
 2. Nádrž na vodu
 3. Tělo
 4. Napájecí kabel
 5. Tlačítko ON/OFF
 6. Podstavec s topným tělesem
 7. Džbán
 8. Držadlo
 9. Nádobka na kávu
10. Víko konvice

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM:

Před prvním přípravou kávy/čaje spusťte kávovar bez kávy a bez papírového filtru, naplněný pouze vodou.

1. Připojte kávovar k elektrické síti
2. Naplňte nádržku (2) vodou až po maximální hladinu
3. Spusťte proces vaření pomocí spínače (5)
4. Počkejte, až se veškerá voda přelije.
5. Vypněte kávovar vypínačem (5) a odpojte jej od elektrické sítě.

PŘÍPRAVA KÁVY/ČAJE:

1. Ujistěte se, že je kávovar připojen k elektrické síti.
2. Otevřete víko (1) a nalijte odpovídající množství vody do nádržky (2). Dávejte pozor, abyste nenalili více vody, než je maximální hladina.
3. Nasypete kávu do filtru (9). Můžete použít vyměnitelné papírové vložky. Vložte je do filtru (9) a nasypete do nich kávu.
4. Spusťte proces vaření pomocí spínače (5).
5. Počkejte, až se veškerá voda přelije z nádržky (2) do konvice (7).
6. Kávovar bude pracovat v režimu udržování teploty konvice (7).
7. Po skončení používání kávovaru jej vypněte vypínačem (5) a odpojte od elektrické sítě.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Čištění:

1. Odpojte kávovar od elektrické sítě.
2. Nikdy kávovar neponořujte do vody.
3. Můžete jej otřít vlhkým měkkým hadříkem.
4. Filtr opláchněte pod tekoucí vodou. Džbán umyjte vlhkým měkkým hadříkem s přidavkem mycího prostředku na nádoby.
5. Části kávovaru by se neměly mýt v myčce nádobí.

Odstraňování vodního kamene:

Aby byl kávovar spolehlivý a fungoval plně efektivně, je třeba jej pravidelně odvápnovat. Četnost odvápnování závisí na tvrdosti vody a frekvenci používání. Usazující se vodní kámen prodlužuje dobu přípravy kávy a může vést k poškození kávovaru.

Doporučená frekvence odstraňování vodního kamene:

měkká voda: jednou za 6 měsíců

střední tvrdost vody: jednou za 2–3 měsíce

tvrdá voda: jednou za 6–8 týdnů

Doporučujeme používat odstraňovače vodního kamene speciálně určené pro kávovary a varné konvice s plastovým pláštěm. Postupujte podle návodu k použití uvedeného na obalu. Po vypláchnutí vodního kamene z vodních částí kávovaru proveďte před prvním vařením kávy třikrát vaření pouze s vodou.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájecí napětí: 220 V–240 V~ 50 Hz/60 Hz

Příkon: 600 W

Objem: 0,6 l Spotřeba energie ve vypnutém stavu: 0,23 W

V zájmu ochrany životního prostředí. Informace o použití elektrického a elektronického zařízení V souladu s článkem 13 odst. 1 a odst. 2 zákona ze dne 11. září 2015 o použití elektrického a elektronického zařízení informujeme o správném nakládání s odpady z použitého elektrického a elektronického zařízení:

1. Je zakázáno ukládat odpadní elektrická a elektronická zařízení společně s jiným odpadem – potvrzuje to označení ve formě „přeškrtnutého koše“, které nařizuje selektivní sběr tohoto druhu odpadu.



2. Elektrická a elektronická zařízení mohou obsahovat nebezpečné látky, směsi a součásti, které po vstupu do životního prostředí mohou představovat vážné nebezpečí pro zdraví a život lidí a živých organismů. Mohou vést k četným zdravotním potížím, jako jsou poruchy zraku, sluchu, řeči, mohou také způsobit poškození ledvin, jater a srdce a vyvolat kožní onemocnění. Škodlivé látky mohou mít také nepříznivý vliv na dýchací a reprodukční systém a vést k nádorovým změnám. Konzumace rostlin pěstovaných na kontaminovaných půdách a produktů z nich vyrobených může mít výše uvedené zdravotní důsledky.



3. Použitě elektrické a elektronické zařízení je třeba odevzdávat výhradně do oprávněných sběrných míst, jejichž seznam by měl být uveden na webových stránkách každého obecního úřadu.

4. Domácnosti hrají důležitou roli v přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace, použitého zařízení. Hrají také klíčovou roli v systému nakládání s odpady z elektrických a elektronických zařízení, protože je mohou přímo odevzdávat do oprávněných sběrných míst a eliminovat nežádoucí společenské návyky, které vedou k odkládání odpadů z použitých zařízení na místa k tomu určená.

Kromě toho Odevzdejte použitý elektrický a elektronický zařízení v místě dodání. Distributor, který dodává kupujícímu zařízení určené pro domácnosti, je povinen bezplatně odebrat použitý zařízení pocházející z domácností v místě dodání tohoto zařízení, pokud je použitý zařízení stejného druhu a plnil stejné funkce jako dodané zařízení.

Kartonové obaly a polyetylenové (PE) pytle je třeba vyhazovat do příslušných kontejnerů určených pro tříděný sběr komunálního odpadu podle jejich popisu. Pokud jsou v zařízení baterie, je třeba je vyjmout a odevzdat samostatně do sběrného dvora.

Zařízení nevyhazujte do kontejneru na komunální odpad!

Servis Pokud si přejete zakoupit náhradní díly nebo nahlásit případné reklamace, obraťte se přímo na prodejce, který vám vystavil účtenku.

Руководство пользователя (RU)

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ И СОХРАНИТЕ НА БУДУЩЕЕ

1. Перед началом использования устройства прочитайте инструкцию по эксплуатации и следуйте указаниям, содержащимся в ней. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате использования устройства не по назначению или ненадлежащей эксплуатации.

2. Устройство предназначено исключительно для домашнего использования. Не используйте его для других целей, не соответствующих его назначению.

3. Устройство следует подключать только к розетке с заземлением 220-240 В~ 50 Гц/60 Гц.

Для повышения безопасности использования не следует одновременно подключать к одной электрической цепи несколько электрических приборов.

4. Для обеспечения дополнительной защиты рекомендуется

установить в электрической цепи устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током разряда не более 30 мА. По этому вопросу следует обратиться к специалисту-электрику.

5. Будьте особенно осторожны при использовании устройства в присутствии детей. Не позволяйте детям играть с устройством и не допускайте к его использованию детей или лиц, не знакомых с устройством.

6. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Данное оборудование может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта или знаний об оборудовании, если это происходит под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или если им были даны инструкции по безопасному использованию устройства и они осознают опасность, связанную с его использованием.

Дети не должны играть с оборудованием. Чистка и техническое обслуживание устройства не должны выполняться детьми, за исключением случаев, когда они старше 8 лет и эти действия выполняются под присмотром.

7. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте устройство, если его корпус поврежден.

8. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не оставляйте включенное устройство в розетке без присмотра.

9. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Храните устройство в недоступном для детей месте.

10. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Неправильное использование устройства может привести к травмам, в том числе порезам, ссадинам или поражению электрическим током.

11. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: После окончания использования всегда вынимайте вилку из розетки, удерживая розетку рукой. НЕ тяните за шнур питания.

12. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не переносите устройство во время

работы.

13. Не погружайте шнур, вилку и все устройство в воду или другую жидкость. Не подвергайте устройство воздействию погодных условий (дождь, солнце и т. д.) и не используйте его в условиях повышенной влажности (ванные комнаты, влажные кемпинги).

14. Периодически проверяйте состояние шнура питания. Если шнур питания поврежден, его следует заменить в специализированном ремонтном центре, чтобы избежать опасности.

15. Не используйте устройство с поврежденным шнуром питания, если оно упало, было повреждено каким-либо другим образом или работает некорректно. Не ремонтируйте устройство самостоятельно, так как это может привести к поражению электрическим током. Поврежденное устройство сдайте в соответствующий сервисный центр для проверки или ремонта. Все ремонтные работы могут выполняться только уполномоченными сервисными центрами. Неправильно выполненный ремонт может привести к серьезной опасности.

16. Устройство следует устанавливать на прохладной, устойчивой, ровной поверхности, вдали от нагреваемых кухонных приборов, таких как: электрическая плита, газовая горелка и т. д.

17. Не используйте устройство вблизи легковоспламеняющихся материалов.

18. Шнур питания не должен свисать с края стола или касаться горячих поверхностей.

19. Это оборудование предназначено для использования в домашних и подобных условиях, таких как: кухонные помещения для персонала в магазинах, офисах и других рабочих средах, хозяйственные помещения, клиенты в гостиницах, мотелях и других жилых помещениях подобного типа, спальни и столовые.

20. Всегда будьте особенно осторожны при приготовлении кофе. Не прикасайтесь к корпусу кофеварки.
21. Стекланный кувшин можно переносить только за ручку.
22. Кофемашина не должна находиться в шкафу во время использования.
23. Не наполняйте кофемашину выше уровня MAX или ниже уровня MIN, так как это может привести к ожогам или повреждению кофемашины.
24. Не включайте кофемашину без воды, так как это может привести к ее повреждению.
25. Не используйте кофемашину без фильтра или с открытой крышкой.
26. Периодически внутреннюю часть кофемашины следует очищать от накипи с помощью специальных средств. Использование кофемашины с накипью на нагревательном элементе приведет к ее повреждению и потере гарантии.
27. Для мытья корпуса кофемашины не следует использовать агрессивные моющие средства, которые могут повредить кофемашину или удалить нанесенные маркировки.
28. Устройство не предназначено для работы с внешними таймерами или отдельной системой дистанционного управления.
29. Не мойте кофемашину непосредственно в воде, только протирайте сухой тканью.
30. При каждом поднятии кофемашины вынимайте вилку из розетки.



Температура доступных поверхностей работающего устройства может быть высокой. Не прикасайтесь к горячим поверхностям устройства.

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

- | | | |
|-----------------|----------------------|-----------------------------|
| 1. Крышка | 2. Водяной резервуар | 3. Корпус |
| 4. Шнур питания | 5. Кнопка ON/OFF | 6. Основание с нагревателем |
| 7. Кувшин | 8. Ручка | 9. Контейнер для кофе |

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ:

Перед первым приготовлением кофе/чая запустите кофемашину без кофе и без бумажного фильтра, наполнив ее только водой.

1. Подключите кофемашину к электрической сети
2. Наполните резервуар (2) водой до максимального уровня
3. Включите процесс приготовления с помощью переключателя (5)
4. Подождите, пока вся вода перельется
5. Выключите кофемашину выключателем (5) и отсоедините ее от электрической сети.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ/ЧАЯ:

1. Убедитесь, что кофемашина подключена к электрической сети.
2. Откройте крышку (1) и налейте необходимое количество воды в резервуар (2). Следите за тем, чтобы не налить воду выше максимального уровня.
3. Насыпьте кофе в фильтр (9). Вы можете использовать сменные бумажные вкладыши. Поместите их в фильтр (9) и насыпьте в них кофе.
4. Включите процесс приготовления кофе с помощью переключателя (5).
5. Подождите, пока вся вода перельется из резервуара для воды (2) в кувшин (7).
6. Кофемашина будет работать в режиме поддержания температуры кофейника (7).
7. После завершения использования кофеварки выключите ее выключателем (5) и отсоедините от сети.

ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Чистка:

1. Отключите кофемашину от электросети.
2. Никогда не погружайте кофемашину в воду.
3. Можно протереть его влажной мягкой тканью.
4. Промойте фильтр под проточной водой. Кувшин мойте влажной мягкой тканью с добавлением жидкости для мытья посуды.
5. Детали кофеварки не следует мыть в посудомоечной машине.

Удаление накипи:

Чтобы кофемашина работала надежно и эффективно, ее необходимо регулярно очищать от накипи. Частота удаления накипи зависит от жесткости воды и частоты использования кофемашины. Накопление накипи приводит к увеличению времени приготовления кофе и может повредить кофемашину.

Рекомендуемая частота удаления накипи:

мягкая вода: раз в 6 месяцев

средняя жесткость воды: раз в 2-3 месяца

жесткая вода: раз в 6-8 недель

Мы рекомендуем использовать жидкости для удаления накипи, специально предназначенные для кофемашин и чайников в пластиковом корпусе. Следуйте инструкции по применению, указанной на них. После промывки накипи из водных частей кофемашины, перед первым приготовлением кофе трижды пропустите через нее только воду.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение питания: 220V-240V~ 50Hz/60Hz

Мощность: 600 Вт

Вместимость: 0,6 л Потребление энергии в выключенном состоянии: 0,23 Вт



Забора об окружающей среде. Информация об отработанном электрическом и электронном оборудовании В соответствии со ст. 13 п. 1 и п. 2 Закона от 11 сентября 2015 года об отработанном электрическом и электронном оборудовании информируем о правильном обращении с отходами отработанного электрического и электронного оборудования:

1. Запрещается выбрасывать отработанное электрическое и электронное оборудование вместе с другими отходами – это подтверждается маркировкой в виде «перечеркнутого мусорного ведра», предписывающей селективный сбор отходов этого вида.
2. Электрические и электронные устройства могут содержать опасные вещества, смеси и компоненты, которые при попадании в окружающую среду могут представлять серьезную угрозу для здоровья и жизни людей и живых организмов. Они могут привести к многочисленным заболеваниям, таким как: нарушения зрения, слуха, речи, а также могут привести к повреждению почек, печени и сердца и вызвать кожные заболевания. Вредные вещества могут также оказывать неблагоприятное воздействие на дыхательную и репродуктивную системы и приводить к онкологическим изменениям. Употребление растений, выращенных на загрязненных почвах, и продуктов, полученных из них, может повлечь за собой вышеуказанные последствия для здоровья.
3. Отработанное электрическое и электронное оборудование следует сдавать исключительно в уполномоченные пункты сбора,

список которых должен быть размещен на веб-сайте каждого муниципального управления.

4. Домохозяйство играет важную роль в содействии повторному использованию и восстановлению, в том числе переработке, отработанного оборудования. Оно также играет ключевую роль в системе утилизации отходов отработанного электрического и электронного оборудования, поскольку позволяет напрямую сдавать их в уполномоченные пункты сбора и избавляться от нежелательных социальных привычек, приводящих к оставлению отходов отработанного оборудования в непредназначенных для этого местах.

Кроме того Сдавайте отработанное электрическое и электронное оборудование в месте доставки. Дистрибьютор, поставляя покупателю оборудование, предназначенное для домашнего хозяйства, обязан бесплатно принимать отработанное оборудование из домашнего хозяйства в месте доставки этого оборудования, если отработанное оборудование является того же типа и выполняет те же функции, что и поставленное оборудование.

Картонные упаковки и полиэтиленовые (PE) мешки следует выбрасывать в соответствующие контейнеры, предназначенные для селективного сбора бытовых отходов, в соответствии с их описанием. Если в устройстве есть батареи, их следует извлечь и сдать отдельно в пункт сбора и хранения.

Не выбрасывайте устройства в контейнер для бытовых отходов!

Сервис Если вы хотите приобрести запасные части или подать возможную рекламацию, обращайтесь непосредственно к продавцу, выдавшему чек.

Εγχειρίδιο χρήσης (EL)

ΓΕΝΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΣΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ

1. Πριν από τη χρήση της συσκευής, διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης και ακολουθήστε τις οδηγίες που περιέχονται σε αυτό. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές που προκλήθηκαν από τη χρήση της συσκευής για σκοπούς άλλους από αυτούς για τους οποίους προορίζεται ή από την ακατάλληλη χρήση της.
2. Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Μην τη χρησιμοποιείτε για άλλους σκοπούς που δεν συνάδουν με τον προορισμό της.
3. Η συσκευή πρέπει να συνδέεται αποκλειστικά σε πρίζα με γείωση 220-240V~ 50Hz/60Hz.
Για λόγους ασφαλείας, μην συνδέετε ταυτόχρονα πολλές ηλεκτρικές συσκευές στο ίδιο κύκλωμα ρεύματος.
4. Για πρόσθετη προστασία, συνιστάται η εγκατάσταση διακόπτη διαρροής ρεύματος (RCD) με ονομαστικό ρεύμα διαρροής που δεν υπερβαίνει τα 30 mA. Για το σκοπό αυτό, απευθυνθείτε σε ειδικό ηλεκτρολόγο.
5. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά τη χρήση της συσκευής

όταν υπάρχουν παιδιά κοντά. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή και μην επιτρέπετε σε παιδιά ή άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή να τη χρησιμοποιούν.

6. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή άτομα που δεν έχουν εμπειρία ή γνώση της συσκευής, εάν αυτό γίνεται υπό την επίβλεψη ενός ατόμου που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και είναι ενήμεροι για τους κινδύνους που σχετίζονται με τη χρήση της. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τον εξοπλισμό. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και οι ενέργειες αυτές πραγματοποιούνται υπό επίβλεψη.

7. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το περίβλημά της είναι σπασμένο.

8. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη στην πρίζα χωρίς επίβλεψη.

9. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Φυλάξτε τη συσκευή σε μέρος που δεν είναι προσβάσιμο από παιδιά.

10. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η ακατάλληλη χρήση της συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς, όπως κοψίματα, εκδορές ή ηλεκτροπληξία.

11. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μετά τη χρήση, αποσυνδέστε πάντα το φις από την πρίζα κρατώντας την πρίζα με το χέρι. ΜΗΝ τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας.

12. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην μετακινείτε τη συσκευή κατά τη λειτουργία της.

13. Μην βυθίζετε το καλώδιο, το βύσμα και ολόκληρη τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε καιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιο κ.λπ.) και μην τη χρησιμοποιείτε σε συνθήκες αυξημένης υγρασίας (μπάνια, υγρά τροχόσπιτα).

14. Ελέγχετε περιοδικά την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από εξειδικευμένο συνεργείο επισκευών, προκειμένου να αποφευχθεί κίνδυνος.

15. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας ή εάν έχει πέσει ή έχει υποστεί οποιαδήποτε άλλη ζημιά ή δεν λειτουργεί σωστά. Μην επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας, καθώς υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Παραδώστε τη χαλασμένη συσκευή σε ένα εξουσιοδοτημένο σημείο σέρβις για έλεγχο ή επισκευή. Όλες οι επισκευές μπορούν να γίνουν μόνο από εξουσιοδοτημένα σημεία σέρβις. Μια λανθασμένη επισκευή μπορεί να προκαλέσει σοβαρό κίνδυνο.

16. Τοποθετήστε τη συσκευή σε δροσερή, σταθερή και επίπεδη επιφάνεια, μακριά από συσκευές κουζίνας που θερμαίνονται, όπως ηλεκτρική κουζίνα, γκαζιέρα κ.λπ.

17. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά.

18. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει να κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή να έρχεται σε επαφή με θερμές επιφάνειες.

19. Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή και παρόμοια χρήση, όπως: κουζίνες προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα, βοηθητικοί χώροι, από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα παρόμοια περιβάλλοντα διαμονής, σε υπνοδωμάτια και χώρους πρωινού.

20. Να είστε πάντα ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά την παρασκευή καφέ. Μην αγγίζετε το περίβλημα της καφετιέρας.

21. Η γυάλινη καφετιέρα μπορεί να μεταφερθεί μόνο κρατώντας την από τη λαβή.

22. Η καφετιέρα δεν πρέπει να τοποθετείται σε ντουλάπι όταν χρησιμοποιείται.

23. Μην γεμίζετε την καφετιέρα πάνω από το επίπεδο MAX ή κάτω από το επίπεδο MIN, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή ζημιά στην καφετιέρα.

24. Μην ενεργοποιείτε την καφετιέρα χωρίς νερό, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά.

25. Μην χρησιμοποιείτε την καφετιέρα χωρίς φίλτρο ή με ανοιχτό καπάκι.

26. Περιοδικά, το εσωτερικό της καφετιέρας πρέπει να αποσκληρύνεται με τη χρήση ειδικών προϊόντων. Η χρήση της καφετιέρας με σκληρυμένο θερμαντήρα θα προκαλέσει βλάβη και απώλεια της εγγύησης.

27. Για τον καθαρισμό του περιβλήματος της καφετιέρας, μην χρησιμοποιείτε ισχυρά απορρυπαντικά που μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στην καφετιέρα ή να αφαιρέσουν τις επισημάνσεις που έχουν τοποθετηθεί.

28. Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση με εξωτερικούς χρονοδιακόπτες ή ξεχωριστό σύστημα τηλεχειρισμού.

29. Δεν επιτρέπεται να πλένετε την καφετιέρα απευθείας με νερό, αλλά μόνο να την σκουπίζετε με ένα στεγνό πανί.

30. Κάθε φορά που σηκώνετε την καφετιέρα, βγάλτε το φιν από την πρίζα.



Η θερμοκρασία των προσβάσιμων επιφανειών της συσκευής κατά τη λειτουργία μπορεί να είναι υψηλή. Μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες της συσκευής.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- | | | |
|------------------------|-------------------|-----------------------|
| 1. Καπάκι | 2. Δεξαμενή νερού | 3. Σώμα |
| 4. Καλώδιο τροφοδοσίας | 5. Κουμπί ON/OFF | 6. Βάση με θερμαντήρα |
| 7. Κανάτα | 8. Λαβή | 9. Δοχείο για καφέ |
| 10. Καπάκι κανάτας | | |

ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ:

Πριν από την πρώτη παρασκευή καφέ/τσάι, θέστε σε λειτουργία την καφετιέρα χωρίς καφέ και χωρίς χαρτοφίλτρο, γεμίζοντάς την μόνο με νερό.

1. Συνδέστε την καφετιέρα στο ηλεκτρικό δίκτυο
2. Γεμίστε το δοχείο (2) με νερό μέχρι το μέγιστο επίπεδο
3. Ενεργοποιήστε τη διαδικασία παρασκευής με το διακόπτη (5)
4. Περιμένετε μέχρι να χυθεί όλο το νερό
5. Απενεργοποιήστε την καφετιέρα με το διακόπτη (5) και αποσυνδέστε την από το ηλεκτρικό δίκτυο.

ΕΦΕΡΜΟΣ ΚΑΦΕ/ΤΣΑΙ:

1. Βεβαιωθείτε ότι η καφετιέρα είναι συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό δίκτυο.
2. Ανοίξτε το καπάκι (1) και ρίξτε την κατάλληλη ποσότητα νερού στο δοχείο (2). Προσέξτε να μην ρίξετε νερό πάνω από το μέγιστο επίπεδο.
3. Ρίξτε καφέ στο φίλτρο (9). Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ανταλλακτικά χαρτιά φίλτρου. Τοποθετήστε τα στο φίλτρο (9) και ρίξτε καφέ.

4. Ενεργοποιήστε τη διαδικασία παρασκευής με το διακόπτη (5).
5. Περιμένετε μέχρι να μεταφερθεί όλο το νερό από το δοχείο νερού (2) στην καφετιέρα (7).
6. Η καφετιέρα θα λειτουργήσει σε λειτουργία διατήρησης της θερμοκρασίας της καφετιέρας (7).
7. Αφού τελειώσετε τη χρήση της καφετιέρας, απενεργοποιήστε την με το διακόπτη (5) και αποσυνδέστε την από το δίκτυο.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Καθαρισμός:

1. Αποσυνδέστε την καφετιέρα από το ηλεκτρικό δίκτυο.
2. Μην βυθίζετε ποτέ την καφετιέρα στο νερό.
3. Μπορείτε να την σκουπίσετε με ένα υγρό μαλακό πανί.
4. Ξεπλύνετε το φίλτρο με τρεχούμενο νερό. Πλύνετε την καφετιέρα με ένα υγρό, μαλακό πανί και υγρό πιάτων.
5. Τα εξαρτήματα της καφετιέρας δεν πρέπει να πλένονται στο πλυντήριο πιάτων.

Αποσκλήρυνση:

Για να βεβαιωθείτε ότι η καφετιέρα θα είναι αξιόπιστη και θα λειτουργεί πλήρως αποτελεσματικά, πρέπει να την αποσκωρίζετε τακτικά. Η συχνότητα της αποσκωρίωσης εξαρτάται από τη σκληρότητα του νερού και τη συχνότητα χρήσης της. Η συσσώρευση αλάτων οδηγεί σε αύξηση του χρόνου παρασκευής του καφέ και μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην καφετιέρα.

Συνιστώμενη συχνότητα αφαλάτωσης:

μαλακό νερό: μία φορά κάθε 6 μήνες

μέτρια σκληρότητα νερού: μία φορά κάθε 2-3 μήνες

σκληρό νερό: μία φορά κάθε 6-8 εβδομάδες

Συνιστούμε τη χρήση υγρών αφαλάτωσης ειδικά προσαρμοσμένων για καφετιέρες και βραστήρες με πλαστικό περίβλημα. Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης που αναγράφονται σε αυτά. Αφού ξεπλύνετε τα αποθέματα αλάτων από τα υδραυλικά μέρη της καφετιέρας, πραγματοποιήστε 3 φορές εκχύλιση μόνο με νερό πριν από την πρώτη εκχύλιση καφέ.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Τάση τροφοδοσίας: 220V-240V~ 50Hz/60Hz

Ισχύς: 600W

Χωρητικότητα: 0,6L Κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση απενεργοποίησης: 0,23W

Με σεβασμό στο περιβάλλον. Πληροφορίες σχετικά με τα χρησιμοποιούμενα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά είδη Σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 1 και παράγραφος 2 του νόμου της 11ης Σεπτεμβρίου 2015 σχετικά με τα χρησιμοποιούμενα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά είδη, σας ενημερώνουμε για τον σωστό τρόπο διαχείρισης των αποβλήτων από χρησιμοποιούμενα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά είδη:

1. Απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιημένων ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών μαζί με άλλα απόβλητα – αυτό επιβεβαιώνεται από τη σήμανση με τη μορφή «διαγραμμένου κάδου», που επιβάλλει την επιλεκτική συλλογή αυτού του είδους των αποβλήτων.

2. Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές μπορεί να περιέχουν επικίνδυνες ουσίες, μείγματα και συστατικά, τα οποία, όταν εισέλθουν στο περιβάλλον, μπορούν να προκαλέσουν σοβαρό κίνδυνο για την υγεία και τη ζωή των ανθρώπων και των ζωντανών οργανισμών.

Μπορούν να προκαλέσουν πολλές παθήσεις, όπως διαταραχές της όρασης, της ακοής, της οσμής, καθώς και βλάβες στα νεφρά, το ήπαρ και την καρδιά, και δερματικές παθήσεις. Οι επιβλαβείς ουσίες μπορούν επίσης να έχουν αρνητικές επιπτώσεις στο αναπνευστικό και αναπαραγωγικό σύστημα και να προκαλέσουν καρκινικές μεταλλάξεις. Η κατανάλωση φυτών που καλλιεργούνται σε μολυσμένα εδάφη, καθώς και προϊόντων που παράγονται από αυτά, μπορεί να έχει τις παραπάνω επιπτώσεις στην υγεία.

3. Τα χρησιμοποιούμενα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά είδη πρέπει να παραδίδονται αποκλειστικά σε εξουσιοδοτημένα σημεία συλλογής, ο κατάλογος των οποίων πρέπει να περιλαμβάνεται στον ιστότοπο κάθε δήμου.

4. Τα οικιακά διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο στη συμβολή τους στην επαναχρησιμοποίηση και την ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, των χρησιμοποιημένων συσκευών. Επίσης, διαδραματίζει καθοριστικό ρόλο στο σύστημα διαχείρισης των αποβλήτων χρησιμοποιημένων ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών, λόγω της δυνατότητας άμεσης παράδοσής τους σε εξουσιοδοτημένα σημεία συλλογής και της εξέλιψης ανεπιθύμητων κοινωνικών συνθηκών που έχουν ως αποτέλεσμα την απόρριψη αποβλήτων χρησιμοποιημένων συσκευών σε μη προβλεπόμενους χώρους.

Επιπλέον Παραδώστε τα χρησιμοποιούμενα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά είδη στον τόπο παράδοσης. Ο διανομέας, κατά την παράδοση στον αγοραστή εξοπλισμού που προορίζεται για οικιακή χρήση, υποχρεούται να παραλαμβάνει δωρεάν τα χρησιμοποιούμενα είδη που προέρχονται από οικιακή χρήση στον τόπο παράδοσης του εξοπλισμού, εφόσον τα χρησιμοποιούμενα είδη είναι του ίδιου τύπου και είχαν τις ίδιες λειτουργίες με τον εξοπλισμό που παραδόθηκε.

Τα χαρτοκιβώτια και οι σακούλες πολυαιθυλενίου (PE) πρέπει να απορρίπτονται στους κατάλληλους κάδους που προρίζονται για τη διαλογή των αστικών αποβλήτων, σύμφωνα με την περιγραφή τους. Εάν η συσκευή περιέχει μπαταρίες, πρέπει να τις αφαιρέσετε και να τις παραδώσετε ξεχωριστά σε σημείο συλλογής και αποθήκευσης.

Μην πετάτε τις συσκευές στον κάδο οικιακών απορριμμάτων!

Σέρβις Εάν επιθυμείτε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή να υποβάλετε τυχόν παράπονα, παρακαλούμε επικοινωνήστε απευθείας με τον πωλητή που σας εξέδωσε την απόδειξη.



Gebruikershandleiding (NL)

ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR GEBRUIK

LEES DEZE INSTRUCTIES AANDACHTIG DOOR EN
BEWAAR ZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

1. Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat in gebruik neemt en volg de instructies daarin op. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die is veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of onjuiste bediening van het apparaat.
2. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het niet voor andere doeleinden die niet in overeenstemming zijn met het beoogde gebruik.
3. Sluit het apparaat uitsluitend aan op een geaard stopcontact van 220-240 V~ 50 Hz/60 Hz.

Om de veiligheid te vergroten, mogen niet meerdere elektrische apparaten tegelijkertijd op één stroomcircuit worden aangesloten.

4. Voor extra bescherming is het raadzaam om in het stroomcircuit een aardlekschakelaar (RCD) te installeren met een nominale stroomsterkte van maximaal 30 mA. Raadpleeg hiervoor een elektricien.

5. Wees bijzonder voorzichtig bij het gebruik van het apparaat in de aanwezigheid van kinderen. Laat kinderen niet met het apparaat spelen en laat kinderen of personen die niet bekend zijn met het apparaat het niet gebruiken.

6. **WAARSCHUWING:** Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vermogens, of personen die geen ervaring of kennis hebben met het apparaat, mits dit gebeurt onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of zij instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het

apparaat en zich bewust zijn van de gevaren die aan het gebruik ervan verbonden zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het reinigen en onderhouden van het apparaat mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en deze handelingen onder toezicht worden uitgevoerd.

7. WAARSCHUWING: Gebruik het apparaat niet als de behuizing beschadigd is.

8. WAARSCHUWING: Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl het is aangesloten op het stopcontact.

9. WAARSCHUWING: Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen.

10. WAARSCHUWING: Onjuist gebruik van het apparaat kan leiden tot letsel, zoals snijwonden, schaafwonden of elektrische schokken.

11. WAARSCHUWING: Haal na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact door het stopcontact met uw hand vast te houden. Trek NIET aan het netsnoer.

12. WAARSCHUWING: Verplaats het apparaat niet tijdens het gebruik.

13. Dompel de kabel, de stekker en het hele apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Stel het apparaat niet bloot aan weersinvloeden (regen, zon, enz.) en gebruik het niet in omstandigheden met verhoogde luchtvochtigheid (badkamers, vochtige stacaravans).

14. Controleer regelmatig de staat van het netsnoer. Als het netsnoer beschadigd is, moet het door een gespecialiseerde reparateur worden vervangen om gevaar te voorkomen.

15. Gebruik het apparaat niet met een beschadigde netsnoer of als het is gevallen of op een andere manier is beschadigd of niet goed werkt. Repareer het apparaat niet zelf, omdat dit gevaar voor elektrische schokken oplevert. Breng het beschadigde apparaat naar een erkend servicecentrum voor controle of reparatie. Alle reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door erkende

servicepunten. Een onjuist uitgevoerde reparatie kan ernstige gevaren opleveren.

16. Plaats het apparaat op een koele, stabiele, vlakke ondergrond, uit de buurt van warmteproducerende keukenapparatuur zoals een elektrische kookplaat, gasbrander, enz.

17. Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbare materialen.

18. Het netsnoer mag niet over de rand van de tafel hangen of in contact komen met hete oppervlakken.

19. Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik, zoals: personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen, bijkeukens, door klanten in hotels, motels en andere soortgelijke woonomgevingen, in slaap- en ontbijtruimtes.

20. Wees altijd bijzonder voorzichtig bij het zetten van koffie. Raak de behuizing van het koffiezetapparaat niet aan.

21. De glazen kan mag alleen aan het handvat worden vastgehouden.

22. De koffiezetapparaat mag tijdens het gebruik niet in een kast worden geplaatst.

23. Vul de koffiezetapparaat niet boven het MAX-niveau of onder het MIN-niveau, omdat dit brandwonden of schade aan het apparaat kan veroorzaken.

24. Schakel de koffiezetter niet in zonder water, omdat dit schade aan het apparaat kan veroorzaken.

25. Gebruik de koffiezetter niet zonder filter of met het deksel open.

26. Het binnenwerk van de koffiezetapparaat moet regelmatig worden ontkalkt met daarvoor bestemde middelen. Gebruik van de koffiezetapparaat met een verkalkt verwarmingselement zal leiden tot schade en verval van de garantie.

27. Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen om de behuizing van de machine te reinigen, omdat deze de machine kunnen beschadigen of de aangebrachte markeringen kunnen verwijderen.

28. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik met externe

tijschakelaars of een afzonderlijk systeem voor afstandsbediening.

29. De espressomachine mag niet direct in water worden gewassen, maar alleen met een droge doek worden afgeveegd.

30. Haal de stekker uit het stopcontact telkens wanneer u de machine optilt.



De temperatuur van de toegankelijke oppervlakken van het apparaat kan hoog zijn. Raak de hete oppervlakken van het apparaat niet aan.

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

- | | | |
|-----------------------|-------------------|---------------------------------|
| 1. Deksel | 2. Waterreservoir | 3. Behuizing |
| 4. Netsnoer | 5. AAN/UIT-knop | 6. Basis met verwarmingselement |
| 7. Kan | 8. Handvat | 9. Koffervak |
| 10. Deksel van de kan | | |

VOOR HET EERSTE GEBRUIK:

Voordat u voor het eerst koffie/thee zet, laat u het apparaat zonder koffie en zonder papieren filter draaien, alleen gevuld met water.

1. Sluit het koffiezetapparaat aan op het elektriciteitsnet
2. Vul het reservoir (2) met water tot het maximumniveau
3. Start het zetproces met de schakelaar (5)
4. Wacht tot al het water is doorgelopen
5. Schakel de koffiezetter uit met de schakelaar (5) en haal de stekker uit het stopcontact.

KOFFIE/THEE ZETTEN:

1. Controleer of de koffiezetter op het elektriciteitsnet is aangesloten.
2. Open het deksel (1) en giet de juiste hoeveelheid water in het reservoir (2). Let erop dat u niet meer water giet dan het maximumniveau.
3. Doe koffie in het filter (9). U kunt vervangbare papieren filterpads gebruiken. Plaats deze in het filter (9) en doe er koffie in.
4. Start het koffiezetproces met de schakelaar (5).
5. Wacht tot al het water uit het waterreservoir (2) in de kan (7) is gelopen.
6. De koffiezetter blijft werken in de modus voor het warmhouden van de kan (7).
7. Schakel de machine uit met de schakelaar (5) en haal de stekker uit het stopcontact wanneer u klaar bent met het gebruik van de machine.

REINIGING EN ONDERHOUD

Reiniging:

1. Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
2. Dompel de koffiezetter nooit onder in water.
3. U kunt het apparaat afnemen met een vochtige, zachte doek.
4. Spoel het filter af onder stromend water. Was de kan met een vochtige, zachte doek en afwasmiddel.
5. De onderdelen van het koffiezetapparaat mogen niet in de vaatwasser worden gewassen.

Ontkalken:

Om ervoor te zorgen dat de koffiezetter betrouwbaar blijft en optimaal functioneert, moet deze regelmatig worden ontkalkt. De frequentie van het ontkalken is afhankelijk van de hardheid van het water en de gebruiksfrequentie.

Kalkaanslag leidt tot een langere bereidingstijd van de koffie en kan schade aan de koffiezetter veroorzaken.

Aanbevolen frequentie van ontkalken:

zacht water: eens per 6 maanden

gemiddelde waterhardheid: eens per 2-3 maanden

hard water: eens per 6-8 weken

Wij raden aan om ontkalkingsmiddelen te gebruiken die speciaal zijn afgestemd op koffiezetapparaten en waterkokers met een kunststof behuizing. Volg de gebruiksaanwijzing op de verpakking. Nadat u de kalkaanslag uit de waterdelen van het koffiezetapparaat hebt gespoeld, moet u het apparaat drie keer alleen met water laten doorlopen voordat u voor het eerst koffie zet.

TECHNISCHE GEGEVENS

Voedingsspanning: 220V-240V~ 50Hz/60Hz

Vermogen: 600W

Inhoud: 0,6 l Stroomverbruik in uitgeschakelde toestand: 0,23 W

Omwille van het milieu. Informatie over afgedankte elektrische en elektronische apparatuur Overeenkomstig artikel 13, lid 1 en lid 2, van de wet van 11 september 2015 betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur informeren wij u over de juiste manier van omgaan met afgedankte elektrische en elektronische apparatuur:

1. Het is verboden om afgedankte elektrische en elektronische apparatuur samen met ander afval te deponeren – dit wordt bevestigd door de markering in de vorm van een "doorgestreepte vuilnisbak", die selectieve inzameling van dit soort afval voorschrijft.

2. Elektrische en elektronische apparaten kunnen gevaarlijke stoffen, mengsels en onderdelen bevatten die, wanneer ze in het milieu terechtkomen, een ernstig gevaar kunnen vormen voor de gezondheid en het leven van mensen en levende organismen. Ze kunnen leiden tot tal van gezondheidsproblemen, zoals: stoornissen van het gezichtsvermogen, het gehoor en de spraak, maar ook tot schade aan de nieren, de lever en het hart, en tot huidaandoeningen. Schadelijke stoffen kunnen ook een nadelig effect hebben op de ademhalings- en voortplantingsorganen en tot kanker leiden. De consumptie van planten die op verontreinigde bodems groeien en van producten die daarvan zijn gemaakt, kan de bovengenoemde gezondheidseffecten veroorzaken.

3. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur mag alleen worden ingeleverd bij erkende inzamelpunten, waarvan de lijst op de website van elke gemeente te vinden is.

4. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het hergebruik en de terugwinning, waaronder recycling, van afgedankte apparatuur. Het speelt ook een cruciale rol in het systeem voor de verwerking van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, omdat het mogelijk is deze rechtstreeks naar erkende inzamelpunten te brengen en ongewenste sociale gewoonten te elimineren die ertoe leiden dat afgedankte apparatuur op niet daarvoor bestemde plaatsen wordt achtergelaten.

Bovendien Lever gebruikte elektrische en elektronische apparatuur in op de plaats van levering. De distributeur die huishoudelijke apparatuur aan de koper levert, is verplicht om gebruikte apparatuur uit huishoudens kosteloos in te nemen op de plaats van levering van die apparatuur, mits de gebruikte apparatuur van hetzelfde type is en dezelfde functies vervulde als de geleverde apparatuur.

Kartonnen verpakkingen en polyethyleen (PE) zakken moeten in de daarvoor bestemde containers voor gescheiden inzameling van gemeentelijk afval worden gedeponneerd, overeenkomstig de beschrijving ervan. Als het apparaat batterijen bevat, moeten deze worden verwijderd en apart worden ingeleverd bij een inzamel- en opslagpunt.

Gooi het apparaat niet weg in de container voor gemeentelijk afval!

Service Als u reserveonderdelen wilt kopen of een klacht wilt indienen, neem dan rechtstreeks contact op met de verkoper die de kasabon heeft afgegeven.



Navodila za uporabo (SL)

SPLOŠNI VARNOSTNI POGOJI POMEMBNI VARNOSTNI NAVODILI ZA UPORABO POZORNO PREBERITE IN HRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO

1. Pred uporabo naprave preberite navodila za uporabo in upoštevajte navodila, ki so v njih navedena. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki nastane zaradi uporabe naprave za namene, ki niso v skladu z njenim namenom, ali zaradi nepravilnega delovanja.

2. Naprava je namenjena izključno za domačo uporabo. Ne uporabljajte je za druge namene, ki niso v skladu z njenim namenom.
3. Napravo je treba priključiti le na ozemljeno vtičnico 220–240 V~ 50 Hz/60 Hz.
Za večjo varnost ne priključujte več električnih naprav hkrati na eno samo električno omrežje.
4. Za dodatno zaščito je priporočljivo v električni tokokrog namestiti napravo za zaščito pred ostankom toka (RCD) z nazivnim ostankom toka, ki ne presega 30 mA. Za to se posvetujte s kvalificiranim električarjem.
5. Bodite posebno previdni pri uporabi naprave v prisotnosti otrok. Otrokom ne dovolite, da se igrajo z napravo, in ne dovolite, da jo uporabljajo otroci ali osebe, ki niso seznanjene z njo.
6. **OPOZORILO:** To opremo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so bili poučeni o varni uporabi opreme in razumejo nevarnosti, ki so z njo povezane. Otroci ne smejo igrati z napravo. Čiščenja in vzdrževanja naprave ne smejo opravljati otroci, razen če so starejši od 8 let in se te dejavnosti opravljajo pod nadzorom.
7. **OPOZORILO:** Naprave ne uporabljajte, če je njen ohišje razpokan.
8. **OPOZORILO:** Naprave ne puščajte priključene na električno omrežje in brez nadzora.
9. **OPOZORILO:** Napravo hranite izven dosega otrok.
10. **OPOZORILO:** Nepravilna uporaba naprave lahko povzroči poškodbe, vključno z urezninami, odrgninami ali električnim šokom.
11. **OPOZORILO:** Po uporabi vedno izključite vtič iz vtičnice tako, da vtičnico primete z roko. NE vlecite za napajalni kabel.
12. **OPOZORILO:** Naprave ne premikajte med delovanjem.
13. Kabla, vtiča ali celotne naprave ne potapljajte v vodo ali druge

tekočine. Naprave ne izpostavljajte vremenskim vplivom (dež, sonce itd.) in je ne uporabljajte v razmerah visoke vlažnosti (kopalnice, vlažne počitniške prikolice).

14. Redno preverjajte stanje napajalnega kabla. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zaradi varnosti zamenjati specializirana servisna delavnica.

15. Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan, če je padla ali je bila kako drugače poškodovana ali če ne deluje pravilno. Naprave ne popravljajte sami, saj lahko pride do električnega udara. Poškodovano napravo odnesite v pooblaščen servisni center za pregled ali popravilo. Vsa popravila morajo opraviti pooblaščen servisni centri. Nepravilna popravila lahko povzročijo resne nevarnosti.

16. Napravo postavite na hladno, stabilno in ravno površino, stran od kuhinjskih aparatov, ki oddajajo toploto, kot so električni štedilniki, plinski gorilniki itd.

17. Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov.

18. Napajalni kabel ne sme viseti čez rob mize ali se dotikati vročih površin.

19. Ta oprema je namenjena za domačo in podobno uporabo, na primer: kuhinjske prostore za osebje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih, pomožne prostore, za stranke v hotelih, motelih in drugih podobnih bivalnih okoljih, v spalnicah in zajtrkovalnicah.

20. Pri pripravi kave vedno bodite zelo previdni. Ne dotikajte se ohišja kavnega aparata.

21. Stekleni vrč lahko nosite samo za ročaj.

22. Aparat za kavo med uporabo ne sme biti shranjen v omari.

23. Aparata za kavo ne napolnite nad oznako MAX ali pod oznako MIN, saj lahko to povzroči opekline ali poškodbe aparata za kavo.

24. Aparata za kavo ne vklopite brez vode, saj lahko pride do poškodb.

25. Aparata za kavo ne uporabljajte brez filtra ali z odprtim pokrovom.

26. Notranjost kavnega aparata je treba redno odstranjevati vodni kamen z ustreznimi sredstvi za odstranjevanje vodnega kamna. Uporaba kavnega aparata z zakrnjenim grelnim elementom ga bo poškodovala in razveljavila garancijo.
27. Ne uporabljajte agresivnih čistil za čiščenje ohišja kavnega aparata, saj lahko poškodujejo kavni aparat ali odstranijo oznake.
28. Naprava ni zasnovana za delovanje z zunanjimi časovniki ali ločenim sistemom daljinskega upravljanja.
29. Aparata za kavo ne perite neposredno v vodi, ampak ga obrišite le s suho krpo.
30. Kadar dvignete kavni aparat, izključite vtič iz vtičnice.



Temperatura dostopnih površin delujočega aparata je lahko visoka. Ne dotikajte se vročih površin aparata.

OPIS APARATA

- | | | |
|--------------------|-------------------------|------------------------|
| 1. Pokrov | 2. Rezervoar za vodo | 3. Ohišje |
| 4. Napajalni kabel | 5. Gumb za vklop/izklop | 6. Podstavek z grelcem |
| 7. Kanna | 8. Ročaj | 9. Posoda za kavo |
| 10. Pokrov vrča | | |

PRED PRVO UPORABO:

Preden prvič pripravite kavo/čaj, najprej zaženite kavni aparat brez kave in brez papirnatega filtra, napolnjen samo z vodo.

1. Kavo aparat priključite na električno omrežje.
2. Napolnite rezervoar (2) z vodo do najvišje oznake.
3. Začnite postopek kuhanja s stikalom (5).
4. Počakajte, da se izlije vsa voda.
5. Izklopite kavni aparat s stikalom (5) in ga odklopite iz omrežja.

PRIPRAVA KAVE/ČAJA:

1. Preverite, ali je kavni aparat priključen na električno omrežje.
2. Odprite pokrov (1) in v rezervoar (2) nalijte ustrezno količino vode. Pazite, da ne prelijete vode nad najvišjo raven.
3. V filter (9) nasujte kavo. Uporabite lahko zamenljive papirnate vložke. Vstavite jih v filter (9) in vanje nasujte kavo.
4. Začnite postopek kuhanja s stikalom (5).
5. Počakajte, da se vsa voda iz rezervoarja (2) izlije v posodo (7).
6. Aparat za kavo bo deloval v načinu ohranjanja toplote v vrču (7).
7. Ko končate z uporabo kavnega aparata, ga izklopite s stikalom (5) in ga odklopite iz omrežja.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Čiščenje:

1. Odklopite kavni aparat iz omrežja.
2. Aparata za kavo nikoli ne potaplajte v vodo.
3. Očistite ga lahko z vlažno mehko krpo.
4. Filter sperite pod tekočo vodo. Kanne operite z vlažno mehko krpo in pomivalnim sredstvom.

5. Delov kavnega aparata ne smete prati v pomivalnem stroju.

Odstranjevanje vodnega kamna:

Da bi zagotovili zanesljivo in popolnoma učinkovito delovanje kavnega aparata, ga je treba redno odstranjevati vodni kamen. Pogostost odstranjevanja vodnega kamna je odvisna od trdote vode in pogostosti uporabe aparata. Odlaganje vodnega kamna podaljšuje čas priprave kave in lahko poškoduje aparat.

Priporočena pogostost odstranjevanja vodnega kamna:

mehka voda: enkrat na 6 mesecev

srednja trdota vode: enkrat na 2–3 mesece

trda voda: enkrat na 6–8 tednov

Priporočamo uporabo tekočin za odstranjevanje vodnega kamna, ki so posebej zasnovane za kavne aparate in kotle s plastičnim ohišjem. Upoštevajte navodila za uporabo na embalaži. Po izpiranju vodnega kamna iz vodnih delov kavnega aparata aparat trikrat zaženite samo z vodo, preden pripravite prvo kavo.

TEHNIČNI PODATKI

Napajanje: 220 V–240 V~ 50 Hz/60 Hz

Moč: 600 W

Vsebina: 0,6 l Poraba energije v izklopljenem stanju: 0,23 W

Skrb za okolje. Informacije o odpadni električni in elektronski opreми V skladu s členom 13(1) in (2) Zakona z dne 11. septembra 2015 o odpadni električni in elektronski opreми, s tem zagotavljamo informacije o pravilnem ravnanju z odpadno električno in elektronsko opreмо:

1. Prepovedano je odlaganje odpadne električne in elektronske opreme skupaj z drugimi odpadki – to potrjuje simbol „prečrtan zabojnik na kolesih“, ki zahteva ločeno zbiranje te vrste odpadkov.

2. Električna in elektronska oprema lahko vsebuje nevarne snovi, zmesi in sestavine, ki lahko ob sprostitvi v okolje resno ogrožajo zdravje in življenje ljudi ter živih organizmov. Lahko povzročijo številne zdravstvene težave, kot so motnje vida, sluha in govora, lahko pa tudi poškodujejo ledvice, jetra in srce ter povzročijo kožne bolezni. Škodljive snovi lahko imajo tudi škodljiv učinek na dihalni in reproduktivni sistem ter povzročijo rakave spremembe. Uživanje rastlin, gojenih na onesnaženi zemlji, in izdelkov, proizvedenih iz njih, lahko predstavlja zgoraj navedena tveganja za zdravje.

3. Rabljeno električno in elektronsko opremo je treba oddati le na pooblašene zbirne točke, katerih seznam mora biti na voljo na spletni strani vsake lokalne oblasti.

4. Gospodinjstva imajo pomembno vlogo pri ponovni uporabi in predelavi, vključno z recikliranjem, odpadne opreme. Igrajo tudi ključno vlogo v sistemu ravnanja z odpadno električno in elektronsko opreмо, saj jo lahko dostavijo neposredno na pooblašene zbirne točke in odpravijo neželene družbene navade, ki vodijo do puščanja odpadne opreme na mestih, ki niso namenjena temu.

Poleg tega Rabljeno električno in elektronsko opremo vrnite na kraj dostave. Pri dobavi gospodinjske opreme kupcu je distributer dolžan brezplačno zbrati rabljeno gospodinjsko opremo na kraju dostave opreme, če je rabljena oprema istega tipa in je imela enake funkcije kot dobavljena oprema.

Kartonske embalaže in polietilenske (PE) vrečke je treba odlagati v ustrezne zabojnike, namenjene za selektivno zbiranje komunalnih odpadkov, v skladu z njihovim opisom. Če naprava vsebuje baterije, jih je treba odstraniti in ločeno odložiti na zbirnem in skladiščnem mestu.

Opreme ne odlagajte v zabojnik za komunalne odpadke!

Servis Če želite kupiti nadomestne dele ali vložiti pritožbo, se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal račun.



Käyttöohje (FI)

YLEISET TURVALLISUUSEHDOT TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET KÄYTTÖÄ VARTEN LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ TÄMÄ TÄMÄN JÄLKEEN

1. Ennen laitteen käyttöä lue käyttöohjeet ja noudata niissä annettuja ohjeita. Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen käyttämisestä muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen tai virheellisestä käytöstä.

2. Laite on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön. Älä käytä sitä muihin tarkoituksiin, jotka eivät ole sen käyttötarkoituksen mukaisia.
3. Laite saa kytkeä vain maadoitettuun 220–240 V~ 50 Hz/60 Hz pistorasiaan.
Turvallisuuden lisäämiseksi älä kytke useita sähkölaitteita samaan virtapiiriin samanaikaisesti.
4. Lisäsuojaksi on suositeltavaa asentaa sähköpiiriin vikavirtasuojakytkin (RCD), jonka nimellinen vikavirta on enintään 30 mA. Kysy neuvoa pätevältä sähköasentajalta.
5. Ole erityisen varovainen, kun käytät laitetta lasten läsnä ollessa. Älä anna lasten leikkiä laitteella äläkä anna lasten tai laitetta tuntemattomien henkilöiden käyttää sitä.
6. VAROITUS: Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai heille on annettu ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Laitteen puhdistusta ja huoltoa eivät saa suorittaa alle 8-vuotiaat lapset, ellei heitä valvota.
7. VAROITUS: Älä käytä laitetta, jos sen kotelo on murtunut.
8. VAROITUS: Älä jätä laitetta pistorasiaan kytkettynä ja ilman valvontaa.
9. VAROITUS: Pidä laite lasten ulottumattomissa.
10. VAROITUS: Laitteen väärinkäyttö voi aiheuttaa vammoja, kuten viiltoja, hiertymiä tai sähköiskuja.
11. VAROITUS: Irrota pistoke aina pistorasiasta pitämällä pistorasiata kädelläsi käytön jälkeen. ÄLÄ vedä virtajohdosta.
12. VAROITUS: Älä siirrä laitetta sen ollessa käytössä.
13. Älä upota johtoa, pistoketta tai koko laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Älä altista laitetta sään vaikutuksille (sade, aurinko jne.) tai käytä sitä kosteissa olosuhteissa (kylpyhuoneet, kosteat asuntovaunut).

14. Tarkista virtajohdon kunto säännöllisesti. Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaihdettava ammattitaitoisessa korjaamossa vaaran välttämiseksi.
15. Älä käytä laitetta, jos virtajohto on vaurioitunut, jos se on pudonnut tai vaurioitunut muulla tavalla tai jos se ei toimi oikein. Älä korjaa laitetta itse, sillä se voi aiheuttaa sähköiskun. Vie vaurioitunut laite valtuutettuun huoltokeskukseen tarkastusta tai korjausta varten. Kaikki korjaukset on suoritettava valtuutetuissa huoltokeskuksissa. Virheelliset korjaukset voivat aiheuttaa vakavia vaaroja.
16. Aseta laite viileälle, vakaalle ja tasaiselle pinnalle, kauas keittiön lämmityslaitteista, kuten sähköliedestä, kaasuliedestä jne.
17. Älä käytä laitetta syttyvien materiaalien lähellä.
18. Virtajohto ei saa roikkua pöydän reunan yli tai koskettaa kuumia pintoja.
19. Tämä laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön ja vastaavaan käyttöön, kuten: kaupan, toimiston ja muiden työympäristöjen henkilökunnan keittiötiloihin, kodinhoitohuoneisiin, hotellien, motellien ja muiden vastaavien asuinympäristöjen asiakkaiden käyttöön, makuuhuoneisiin ja aamiaishuoneisiin.
20. Ole aina erittäin varovainen kahvia valmistettaessa. Älä kosketa kahvinkeittimen koteloa.
21. Lasikannua saa kantaa vain kahvasta.
22. Kahvinkeitintä ei saa sijoittaa kaappiin käytön aikana.
23. Älä täytä kahvinkeitintä yli MAX-tason tai alle MIN-tason, sillä se voi aiheuttaa palovammoja tai vahingoittaa kahvinkeitintä.
24. Älä käynnistä kahvinkeitintä ilman vettä, sillä se voi vahingoittaa laitetta.
25. Älä käytä kahvinkeitintä ilman suodatinta tai kannen ollessa auki.
26. Kahvinkeittimen sisäpuoli on puhdistettava säännöllisesti sopivilla kalkinpoistoaineilla. Kahvinkeittimen käyttö kalkkeutuneella lämmityselementillä vahingoittaa sitä ja mitätöi

takuun.

27. Älä käytä voimakkaita pesuaineita kahvinkeitin kotelon puhdistamiseen, sillä ne voivat vahingoittaa kahvinkeitintä tai poistaa merkinnät.

28. Laitetta ei ole suunniteltu toimimaan ulkoisten ajastimien tai erillisen kauko-ohjausjärjestelmän kanssa.

29. Älä pese kahvinkeitintä suoraan vedessä, vaan pyyhi se vain kuivalla liinalla.

30. Kun nostat kahvinkeitintä, irrota pistoke pistorasiasta.



Käyttöön tarkoitetun laitteen kosketeltavien pintojen lämpötila voi olla korkea. Älä kosketa laitteen kuumia pintoja.

LAITTEEN KUVAUS

- | | | |
|------------------|-------------------|----------------------|
| 1. Kansi | 2. Vesisäiliö | 3. Runko |
| 4. Virtajohto | 5. ON/OFF-painike | 6. Lämmityselementti |
| 7. Kannu | 8. Kahva | 9. Kahvisäiliö |
| 10. Kannun kansi | | |

ENNE ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ:

Ennen kuin valmistat kahvia/teetä ensimmäistä kertaa, käytä kahvinkeitintä ilman kahvia ja paperisuodatinta, täytä se vain vedellä.

1. Kytke kahvinkeitin verkkovirtaan
2. Täytä säiliö (2) vedellä maksimitasoon asti.
3. Käynnistä keitto prosessi kytkimellä (5)
4. Odota, kunnes kaikki vesi on valunut ulos.
5. Sammuta kahvinkeitin kytkimellä (5) ja irrota se verkkovirrasta.

KAHVIN/TEEN KEITTÄMINEN:

1. Varmista, että kahvinkeitin on kytketty verkkovirtaan.
2. Avaa kansi (1) ja kaada sopiva määrä vettä säiliöön (2). Varo kaatamasta vettä yli maksimimäärän.
3. Kaada kahvi suodattimeen (9). Voit käyttää vaihdettavia paperisuodattimia. Aseta ne suodattimeen (9) ja kaada kahvi niihin.
4. Käynnistä keitto prosessi kytkimellä (5).
5. Odota, kunnes kaikki vesi on valunut vesisäiliöstä (2) kannuun (7).
6. Kahvinkeitin toimii kannun lämpimänäpilottilassa (7).
7. Kun olet lopettanut kahvinkeitin käytön, sammuta se kytkimellä (5) ja irrota se verkkovirrasta.

PUHDISTUS JA HUOLTO

Puhdistus:

1. Irrota kahvinkeitin verkkovirrasta.
 2. Älä koskaan upota kahvinkeitintä veteen.
 3. Voit pyyhkiä sen kostealla pehmeällä liinalla.
 4. Huuhtelee suodatin juoksevalla vedellä. Pese kannu kostealla pehmeällä liinalla ja astianpesuaineella.
 5. Kahvinkeitin osia ei saa pestä astianpesukoneessa.
- Kalkinpoisto:

Jotta kahvinkeitin pysyy luotettavana ja täysin tehokkaana, se on kalkinpoistettava säännöllisesti. Kalkinpoiston tiheys riippuu veden kovuudesta ja käytön tiheydestä. Kalkkikertymät pidentävät kahvin valmistusaikaa ja voivat vahingoittaa konetta.

Suosittelut kalkinpoistoväli:

pehmeä vesi: kerran 6 kuukaudessa

keskikova vesi: kerran 2–3 kuukaudessa

kova vesi: kerran 6–8 viikossa

Suosittelomme käyttämään kalkinpoistoaineita, jotka on erityisesti suunniteltu kahvinkeitimille ja muovikoteloisille vedenkeitimille. Noudata pakkauksessa olevia käyttöohjeita. Kun olet huuhdellut kalkkikertymät kahvinkeitimen vesiosista, käytä konetta kolme kertaa pelkällä vedellä ennen ensimmäisen kahvin keittämistä.

TEKNISET TIEDOT

Virtalähde: 220–240 V~ 50 Hz/60 Hz

Teho: 600 W

Tilavuus: 0,6 l Virrankulutus sammutettuna: 0,23 W

Ympäristön suojelu. Tietoa sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta Sähkö-jaelektroniikkalaiteromusta 11. syyskuuta 2015 annetun lain 13 §:n 1 ja 2 momentin mukaisesti annamme tässä tietoja sähkö- ja elektroniikkalaiteromun asianmukaisesta käsittelystä:

1. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromun hävittäminen muiden jätteiden mukana on kielletty – tämän vahvistaa ”yliviivattu roskalaatikko” -symboli, joka edellyttää tämän tyyppisen jätteen erilliskeräystä.

2. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voivat sisältää vaarallisia aineita, seoksia ja komponentteja, jotka vapautuessaan ympäristöön voivat aiheuttaa vakavan uhan ihmisten terveydelle ja elämälle sekä eläville organismeille. Ne voivat aiheuttaa lukuisia terveysongelmia, kuten näkö-, kuulo- ja puhehäiriöitä, ja voivat myös vahingoittaa munuaisia, maksaa ja sydäntä sekä aiheuttaa ihosairauksia. Haitalliset aineet voivat myös vaikuttaa haitallisesti hengityselimiin ja sukuelimiin ja aiheuttaa syöpää. Saastuneella maaperällä kasvatettujen kasvien ja niistä valmistettujen tuotteiden kulutus voi aiheuttaa edellä mainittuja terveysriskejä.

3. Käytetyt sähkö- ja elektroniikkalaitteet tulee toimittaa vain valtuutetuille keräyspisteille, joiden luettelo on saatavilla kunkin paikallisviranomaisen verkkosivustolla.

4. Kotitalouksilla on tärkeä rooli laiteromun uudelleenkäytössä ja hyödyntämisessä, mukaan lukien kierrätys. Ne ovat myös avainasemassa sähkö- ja elektroniikkalaiteromun jätehuoltojärjestelmässä, koska ne voivat toimittaa laitteet suoraan valtuutettuihin keräyspisteisiin ja poistaa ei-toivottuja yhteiskunnallisia tapoja, jotka johtavat laiteromun jättämiseen paikkoihin, jotka eivät ole tarkoitettu tähän tarkoitukseen.

Lisäksi Palauta käytetyt sähkö- ja elektroniikkalaitteet toimituspaikkaan. Toimittaessaan kotitalouslaitteita ostajalle jakelija on velvollinen keräämään käytetyt kotitalouslaitteet maksutta laitteiden toimituspaikasta, edellyttäen että käytetyt laitteet ovat samantyyppisiä ja ovat suorittaneet samat toiminnot kuin toimitetut laitteet.

Pahvipakkaukset ja polyeteenipussit (PE) on hävitettävä niiden kuvauksen mukaisesti kunnallisten jätteiden lajitteluun tarkoitetuissa astioissa. Jos laitteessa on paristoja, ne on poistettava ja hävitettävä erikseen keräys- ja varastointipisteessä.

Älä hävitä laitetta yhdyskuntajätteiden keräysastiaan!

Huoltopalvelu Jos haluat ostaa varaosia tai tehdä valituksen, ota yhteyttä suoraan kuitenkin myöntäneeseen jälleenmyyjään.



Instrukcja obsługi (PL)

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA PRZECZYTAJ UWAGNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.

2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.

3. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka z uziemieniem 220-240V~ 50Hz/60Hz..

W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkowania do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.

4. Do zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym, urządzenia różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty elektryka.

5. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwól dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie.

6. OSTRZEŻENIE: Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.

7. OSTRZEŻENIE: Nie używać urządzenia, jeśli jego obudowa jest pęknięta.

8. OSTRZEŻENIE: Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia do gniazdka bez nadzoru.

9. OSTRZEŻENIE: Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.

10. OSTRZEŻENIE: Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, może być skutkiem powstania obrażeń, min. takich jak skaleczenia, otarcia czy porażenie prądem.

11. OSTRZEŻENIE: Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką. NIE ciągnąć za sznur sieciowy.

12. OSTRZEŻENIE: Nie przenosić urządzenia w trakcie pracy.

13. Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).

14. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, to powinien on być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.

15. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie

16. Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, z dala od nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp...

17. Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.

18. Przewód zasilania nie może zwisać poza krawędź stołu lub dotykać gorących powierzchni.

19. Ten sprzęt jest przeznaczony do użytku domowego i podobnego, takich jak: pomieszczenia kuchenne personelu w sklepach, biurach i innych środowiskach pracy, pomieszczeń

gospodarskich, przez klientów w hotelach, motelach i innych środowiskach mieszkalnych tego typu, w pomieszczeniach sypialnych i śniadaniowych.

20. Zawsze należy zachować szczególną ostrożność podczas sporządzania kawy. Nie należy dotykać obudowy ekspresu.

21. Szklany dzbanek można przenosić tylko trzymając go za rączkę.

22. Ekspres do kawy nie może być umieszczany w szafce, gdy jest używany.

23. Nie napełniać ekspresu powyżej poziomu MAX lub poniżej MIN, gdyż może to spowodować poparzenie lub uszkodzenie ekspresu.

24. Nie włączaj ekspresu bez wody, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie.

25. Nie używaj ekspresu bez filtra lub z otwartą pokrywą.

26. Okresowo wnętrze ekspresu powinno być odkamieniane przy użyciu przeznaczonych do tego środków. Używanie ekspresu z zakamienioną grzałką spowoduje jego uszkodzenie i utratę gwarancji.

27. Do mycia obudowy ekspresu nie należy używać agresywnych detergentów mogących uszkodzić ekspres lub usunąć naniesione oznaczenia.

28. Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.

29. Nie wolno myć ekspresu bezpośrednio w wodzie, jedynie przecierać suchą szmatką.

30. Przy każdym podniesieniu ekspresu, wyjmij wtyczkę z gniazda sieciowego.



Temperatura dostępnych powierzchni działającego urządzenia może być wysoka. Nie dotykać gorących powierzchni urządzenia

OPIS URZĄDZENIA

- | | | |
|-----------------------|---------------------|-----------------------|
| 1. Pokrywa | 2. Zbiornik na wodę | 3. Korpus |
| 4. Przewód zasilający | 5. Przycisk ON/OFF | 6. Podstawa z grzałką |
| 7. Dzbaneł | 8. Uchwyt | 9. Pojemnik na kawę |
| 10. Pokrywa dzbanka | | |

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM:

Przed pierwszym przyrządzeniem kawy/herbaty, uruchom ekspres bez kawy i bez papierowego filtra, wypełniony tylko wodą.

1. Podłącz ekspres do sieci elektrycznej
2. Napełnij wodą zbiornik (2) do poziomu maksymalnego
3. Włącz proces parzenia włącznikiem (5)
4. Poczekaj aż cała woda się przeleje
5. Wyłącz ekspres wyłącznikiem (5) i odłącz od sieci elektrycznej.

PARZENIE KAWY/HERBATY:

1. Upewnij się, że ekspres jest podłączony do sieci elektrycznej.
2. Otwórz pokrywę (1) i wlej odpowiednią ilość wody do zbiornika (2). Uważaj, by nie nalać wody więcej niż do poziomu maksymalnego.
3. Nasyp do filtra (9) kawy. Możesz użyć wymiennych wkładów papierowych. Umieść je w filtrze (9) i nasyp do nich kawy.
4. Włącz proces parzenia włącznikiem (5).
5. Poczekaj aż cała woda przeleje się ze zbiornika na wodę (2) do dzbanka (7).
6. Ekspres będzie działał w trybie podtrzymywania ciepła dzbanka (7).
7. Po zakończeniu korzystania z ekspresu wyłącz go wyłącznikiem (5) i odłącz od sieci.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Czyszczenie:

1. Odłącz ekspres od sieci elektrycznej.
2. Nigdy nie zanurzaj ekspresu w wodzie.
3. Można przetrzeć go wilgotną miękką szmatką.
4. Filtr wypłucz pod bieżącą wodą. Dzbaneł myj wilgotną miękką szmatką z dodatkiem płynu do mycia naczyń.
5. Elementy ekspresu nie powinny być myte w zmywarce.

Odkamienianie:

Aby mieć pewność, że ekspres do kawy będzie niezawodny i działał w pełni efektywnie należy go regularnie odkamieniać. Częstość odkamieniania zależy od twardości wody i częstości używania go. Odkładający się osad kamienia prowadzi do wydłużenia czasu przyrządzania kawy i może prowadzić do uszkodzenia ekspresu.

Zalecana częstość odkamieniania:

woda miękka: raz na 6 miesięcy

średnia twardość wody: raz na 2-3 miesiące

twarda woda: raz na 6-8 tygodni

Zalecamy stosowanie płynów do usuwania kamienia specjalnie dostosowanych do ekspresów i czajników w obudowie plastikowej. Stosuj podaną na nich instrukcję użycia. Po wypłukaniu osadów kamienia z części wodnych ekspresu przeprowadź 3-krotne parzenie tylko z wodą przed pierwszym naparzeniem kawy.

DANE TECHNICZNE

Napięcie zasilania: 220V-240V~ 50Hz/60Hz

Moc: 600W

Pojemność: 0,6L Pobór energii w stanie wyłączenia: 0,23W

W trosce o środowisko. Informacje o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 Ustawy z dnia 11 września 2015 roku o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym informujemy o prawidłowym postępowaniu z odpadami zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

1. Zakazuje się umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego łącznie z innymi odpadami – potwierdza to oznakowanie w formie „przekreślonego kosza”, nakazujące selektywne gromadzenie tego rodzaju odpadów.

2. Urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne substancje, mieszaniny i części składowe, które po przedostaniu się do środowiska mogą powodować poważne zagrożenie dla zdrowia i życia ludzi oraz organizmów żywych. Mogą doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe, mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zmian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich, może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.

3. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy przekazywać wyłącznie do uprawnionych punktów zbierania, których lista powinna zostać zawarta na stronie internetowej każdego Urzędu Gminy.

4. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę, w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu. Pełni również kluczową rolę w systemie zagospodarowania odpadów zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego z uwagi na możliwość ich bezpośredniego przekazywania do uprawnionych punktów zbierania oraz eliminację niepożądanych nawyków społecznych skutkujących pozostawianiem odpadów zużytego sprzętu w miejscach do tego nieprzewidzianych.

Ponadto Oddaj zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny w miejscu dostawy. Dystrybutor, dostarczając nabywcy sprzęt przeznaczony dla gospodarstw domowych, obowiązany jest do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu pochodzącego z gospodarstw domowych w miejscu dostawy tego sprzętu, o ile zużyty sprzęt jest tego samego rodzaju i pełnił te same funkcje co sprzęt dostarczony.

Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeśli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania.

Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne!!

Serwis W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.



Manuale d'uso (IT)

CONDIZIONI GENERALI DI SICUREZZA ISTRUZIONI IMPORTANTI PER L'USO SICURO LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER IL FUTURO

1. Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere il manuale d'uso e seguire le istruzioni in esso contenute. Il produttore non è responsabile per danni causati da un uso non conforme alla destinazione d'uso dell'apparecchio o da un uso improprio dello stesso.

2. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non utilizzarlo per altri scopi non conformi alla sua destinazione d'uso.

3. Collegare il dispositivo esclusivamente a una presa con messa a terra da 220-240 V~ 50 Hz/60 Hz.

Per aumentare la sicurezza d'uso, non collegare contemporaneamente più apparecchi elettrici allo stesso circuito.

4. Per garantire una protezione aggiuntiva, si consiglia di installare

nel circuito elettrico un dispositivo differenziale (RCD) con una corrente differenziale nominale non superiore a 30 mA. A tal proposito, rivolgersi a un elettricista specializzato.

5. Prestare particolare attenzione durante l'uso dell'apparecchio in presenza di bambini. Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio e non permettere a bambini o persone che non hanno familiarità con l'apparecchio di utilizzarlo.

6. AVVERTENZA: Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, o da persone che non hanno esperienza o conoscenza dell'apparecchio, se sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o se sono state fornite loro istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e sono consapevoli dei pericoli connessi al suo utilizzo. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere effettuate da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e tali operazioni siano eseguite sotto supervisione.

7. AVVERTENZA: Non utilizzare l'apparecchio se l'involucro è rotto.

8. AVVERTENZA: Non lasciare l'apparecchio collegato alla presa di corrente senza sorveglianza.

9. AVVERTENZA: conservare l'apparecchio in un luogo inaccessibile ai bambini.

10. AVVERTENZA: un uso improprio dell'apparecchio può causare lesioni, tra cui tagli, abrasioni o scosse elettriche.

11. AVVERTENZA: al termine dell'utilizzo, scollegare sempre la spina dalla presa di corrente tenendo ferma la presa con la mano. NON tirare il cavo di alimentazione.

12. AVVERTENZA: Non spostare l'apparecchio durante il funzionamento.

13. Non immergere il cavo, la spina e l'intero dispositivo in acqua o altri liquidi. Non esporre il dispositivo alle intemperie (pioggia,

sole, ecc.) né utilizzarlo in condizioni di elevata umidità (bagni, roulotte umide).

14. Controllare periodicamente lo stato del cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un'officina specializzata per evitare pericoli.

15. Non utilizzare l'apparecchio con il cavo di alimentazione danneggiato o se è stato fatto cadere o danneggiato in qualsiasi altro modo o se non funziona correttamente. Non riparare l'apparecchio da soli, poiché ciò potrebbe causare scosse elettriche. Consegnare l'apparecchio danneggiato a un centro di assistenza autorizzato per il controllo o la riparazione. Tutte le riparazioni possono essere eseguite solo da centri di assistenza autorizzati. Una riparazione eseguita in modo non corretto può causare gravi pericoli.

16. Posizionare l'apparecchio su una superficie fresca, stabile e piana, lontano da apparecchi di cottura che generano calore, quali fornelli elettrici, fornelli a gas, ecc...

17. Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di materiali infiammabili.

18. Il cavo di alimentazione non deve pendere dal bordo del tavolo né toccare superfici calde.

19. Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e similare, come: cucine del personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro, locali di servizio, da parte di clienti in alberghi, motel e altri ambienti di questo tipo, in camere da letto e sale colazione.

20. Prestare sempre particolare attenzione durante la preparazione del caffè. Non toccare l'involucro della macchina da caffè.

21. La caraffa di vetro può essere trasportata solo tenendola per il manico.

22. La macchina da caffè non deve essere riposta in un armadio durante l'uso.

23. Non riempire la macchina da caffè oltre il livello MAX o al di sotto del livello MIN, poiché ciò potrebbe causare ustioni o danni alla macchina.

24. Non accendere la macchina da caffè senza acqua, poiché ciò potrebbe causarne il danneggiamento.
25. Non utilizzare la macchina da caffè senza filtro o con il coperchio aperto.
26. Periodicamente, l'interno della macchina deve essere decalcificato utilizzando prodotti specifici. L'uso della macchina con la resistenza incrostata causerà il suo danneggiamento e la perdita della garanzia.
27. Per la pulizia dell'involucro della macchina non utilizzare detergenti aggressivi che potrebbero danneggiarla o rimuovere le etichette apposte.
28. L'apparecchio non è progettato per funzionare con timer esterni o sistemi di regolazione remota separati.
29. Non lavare la macchina direttamente con acqua, ma pulirla solo con un panno asciutto.
30. Ogni volta che si solleva la macchina, staccare la spina dalla presa di corrente.



La temperatura delle superfici accessibili dell'apparecchio in funzione può essere elevata. Non toccare le superfici calde dell'apparecchio.

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

- | | | |
|-----------------------------|-------------------------|-----------------------------|
| 1. Coperchio | 2. Serbatoio dell'acqua | 3. Corpo |
| 4. Cavo di alimentazione | 5. Pulsante ON/OFF | 6. Base con resistenza |
| 7. Caraffa | 8. Manico | 9. Contenitore per il caffè |
| 10. Coperchio della caraffa | | |

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO:

Prima di preparare caffè/tè per la prima volta, avviare la macchina senza caffè e senza filtro di carta, riempiendola solo con acqua.

1. Collegare la macchina alla rete elettrica
2. Riempire il serbatoio (2) con acqua fino al livello massimo
3. Avviare il processo di erogazione con l'interruttore (5)
4. Attendere che tutta l'acqua sia stata versata
5. Spegnerne la macchina con l'interruttore (5) e scollegarla dalla rete elettrica.

PREPARAZIONE DI CAFFÈ/TÈ:

1. Assicurarsi che la macchina sia collegata alla rete elettrica.
2. Aprire il coperchio (1) e versare la quantità d'acqua necessaria nel serbatoio (2). Fare attenzione a non superare il livello massimo.

3. Versare il caffè nel filtro (9). È possibile utilizzare cartucce di carta sostituibili. Inserirle nel filtro (9) e versarvi il caffè.
4. Avviare il processo di erogazione con l'interruttore (5).
5. Attendere che tutta l'acqua si riversi dal serbatoio (2) nella caraffa (7).
6. La macchina funzionerà in modalità di mantenimento del calore della caraffa (7).
7. Al termine dell'utilizzo, spegnere la macchina con l'interruttore (5) e scollegarla dalla rete elettrica.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Pulizia:

1. Scollegare la macchina dalla rete elettrica.
2. Non immergere mai la macchina in acqua.
3. È possibile pulirla con un panno morbido inumidito.
4. Sciacquare il filtro sotto l'acqua corrente. Lavare la caraffa con un panno morbido umido e detersivo per piatti.
5. I componenti della macchina non devono essere lavati in lavastoviglie.

Decalcificazione:

Per garantire l'affidabilità e il funzionamento ottimale della macchina da caffè, è necessario decalcificarla regolarmente. La frequenza della decalcificazione dipende dalla durezza dell'acqua e dalla frequenza di utilizzo. Il deposito di calcare prolunga il tempo di preparazione del caffè e può danneggiare la macchina.

Frequenza di decalcificazione consigliata:

acqua dolce: una volta ogni 6 mesi

acqua di media durezza: una volta ogni 2-3 mesi

acqua dura: una volta ogni 6-8 settimane

Si consiglia di utilizzare liquidi anticalcare appositamente studiati per macchine da caffè e bollitori con involucro in plastica. Seguire le istruzioni per l'uso riportate sulla confezione. Dopo aver eliminato il calcare dalle parti interne della macchina, eseguire 3 cicli di erogazione solo con acqua prima di preparare il primo caffè.

DATI TECNICI

Tensione di alimentazione: 220V-240V~ 50Hz/60Hz

Potenza: 600W

Capacità: 0,6 L Consumo energetico in stato di spegnimento: 0,23 W

Nel rispetto dell'ambiente. Informazioni sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche Ai sensi dell'articolo 13, paragrafi 1 e 2, della legge dell'11 settembre 2015 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, informiamo in merito al corretto smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche:

1. È vietato smaltire le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate insieme ad altri rifiuti, come confermato dal simbolo del "cestino barrato" che indica la necessità di raccogliere separatamente questo tipo di rifiuti.
2. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche possono contenere sostanze, miscele e componenti pericolosi che, se rilasciati nell'ambiente, possono causare gravi rischi per la salute e la vita delle persone e degli organismi viventi. Possono causare numerosi disturbi alla salute, quali: disturbi della vista, dell'udito, del linguaggio, possono anche causare danni ai reni, al fegato e al cuore e provocare malattie della pelle. Le sostanze nocive possono anche avere un effetto negativo sul sistema respiratorio e riproduttivo e portare a cambiamenti cancerogeni. Il consumo di piante che crescono su terreni contaminati e dei prodotti da esse derivati può comportare i suddetti effetti sulla salute.



3. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate devono essere consegnate esclusivamente a centri di raccolta autorizzati, il cui elenco dovrebbe essere pubblicato sul sito web di ogni comune.
4. Le famiglie svolgono un ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio, delle apparecchiature usate. Svolge inoltre un ruolo fondamentale nel sistema di gestione dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate, grazie alla possibilità di consegnarle direttamente a punti di raccolta autorizzati e all'eliminazione di abitudini sociali indesiderate che portano ad abbandonare i rifiuti di apparecchiature usate in luoghi non previsti a tale scopo.



Inoltre Consegnate le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate nel luogo di consegna. Il distributore, fornendo all'acquirente apparecchiature destinate alle famiglie, è tenuto a ritirare gratuitamente le apparecchiature usate provenienti dalle famiglie nel luogo di consegna di tali apparecchiature, a condizione che le apparecchiature usate siano dello stesso tipo e abbiano le stesse funzioni delle apparecchiature fornite.

Gli imballaggi in cartone e i sacchetti in polietilene (PE) devono essere gettati negli appositi contenitori destinati alla raccolta differenziata dei rifiuti urbani, secondo la loro descrizione. Se l'apparecchio contiene batterie, queste devono essere rimosse e consegnate separatamente al punto di raccolta e stoccaggio.

Non gettare gli apparecchi nel contenitore dei rifiuti urbani!

Assistenza Se si desidera acquistare pezzi di ricambio o presentare eventuali reclami, contattare direttamente il rivenditore che ha emesso la ricevuta.

Bruksanvisning (SV)

ALLMÄNNA SÄKERHETSVILLKOR

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ANVÄNDNING

LÄS NOGGRANT OCH SPARA FÖR FRAMTIDEN

1. Läs bruksanvisningen innan du börjar använda apparaten och följ anvisningarna i den. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår till följd av att apparaten används på ett sätt som inte överensstämmer med dess avsedda användning eller på ett felaktigt sätt.
2. Enheten är endast avsedd för hemmabruk. Använd den inte för andra ändamål som inte överensstämmer med dess avsedda användning.
3. Anordningen ska endast anslutas till ett jordat uttag med 220-240 V~ 50 Hz/60 Hz.
För att öka säkerheten vid användning bör inte flera elektriska apparater anslutas till samma strömkrets samtidigt.
4. För att säkerställa ytterligare skydd rekommenderas att en jordfelsbrytare (RCD) med en nominell jordfelsström på högst 30 mA installeras i elkretsen. Kontakta en elektriker för mer information.
5. Var särskilt försiktig när du använder enheten i närheten av barn. Låt inte barn leka med enheten och låt inte barn eller personer som inte är bekanta med enheten använda den.
6. VARNING: Denna utrustning kan användas av barn över 8 år och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer som saknar erfarenhet eller kunskap om utrustningen, om detta sker under övervakning av en person som ansvarar för deras säkerhet eller om de har fått instruktioner om säker användning av enheten och är medvetna om farorna i samband med dess användning. Barn bör inte leka med utrustningen. Rengöring och underhåll av utrustningen bör inte utföras av barn, såvida de inte är över 8 år och dessa aktiviteter utförs under uppsikt.
7. VARNING: Använd inte utrustningen om höljet är sprucket.

8. VARNING: Lämna inte apparaten ansluten till eluttaget utan uppsikt.
9. VARNING: Förvara apparaten på en plats som är oåtkomlig för barn.
10. VARNING: Felaktig användning av enheten kan leda till skador, t.ex. skärsår, skrubbsår eller elstötar.
11. VARNING: Ta alltid ut kontakten ur eluttaget efter användning genom att hålla fast uttaget med handen. Dra INTE i nätkabeln.
12. VARNING: Flytta inte enheten under drift.
13. Sänk inte ner sladden, kontakten eller hela enheten i vatten eller annan vätska. Utsätt inte enheten för väderpåverkan (regn, sol etc.) och använd den inte i miljöer med hög luftfuktighet (badrum, fuktiga husvagnar).
14. Kontrollera regelbundet strömsladdens skick. Om strömsladden är skadad ska den bytas ut av en specialiserad reparatör för att undvika fara.
15. Använd inte enheten om strömsladden är skadad eller om den har tappats eller skadats på något annat sätt eller inte fungerar korrekt. Reparera inte enheten själv, eftersom det kan leda till elstötar. Lämna in den skadade enheten till en auktoriserad serviceverkstad för kontroll eller reparation. Alla reparationer får endast utföras av auktoriserade serviceverkstäder. Felaktigt utförda reparationer kan orsaka allvarliga risker.
16. Placera enheten på en sval, stabil och plan yta, långt från värmealstrande köksapparater som elektrisk spis, gasbrännare etc.
17. Använd inte apparaten i närheten av brandfarliga material.
18. Nätkabeln får inte hänga utanför bordskanten eller komma i kontakt med heta ytor.
19. Denna utrustning är avsedd för hushållsbruk och liknande, såsom personalutrymmen i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer, utrymmen för hushållsarbete, av kunder i hotell, motell och andra liknande boendemiljöer, i sovrum och frukosttrum.
20. Var alltid försiktig när du tillagar kaffe. Rör inte

kaffemaskinens hölje.

21. Glaskannan får endast flyttas genom att hålla i handtaget.

22. Kaffebryggaren får inte placeras i ett skåp när den används.

23. Fyll inte kaffebryggaren över MAX-nivån eller under MIN-nivån, eftersom detta kan orsaka brännskador eller skada kaffebryggaren.

24. Starta inte kaffebryggaren utan vatten, eftersom detta kan skada den.

25. Använd inte kaffebryggaren utan filter eller med öppet lock.

26. Kaffebryggarens insida bör regelbundet avkalka med hjälp av avsedda medel. Användning av kaffebryggaren med en kalkbelagd värmeelement kommer att skada den och göra garantin ogiltig.

27. Använd inte aggressiva rengöringsmedel för att rengöra kaffemaskinens hölje, eftersom de kan skada maskinen eller ta bort märkningen.

28. Enheten är inte avsedd att användas med externa tidsbrytare eller separata fjärrstyrningssystem.

29. Kaffemaskinen får inte tvättas direkt i vatten, utan endast torkas av med en torr trasa.

30. Dra ut kontakten ur vägguttaget varje gång du lyfter kaffemaskinen.



Temperaturen på de tillgängliga ytorna på den aktiva apparaten kan vara hög. Rör inte vid heta ytor på apparaten.

BESKRIVNING AV APPARATEN

- | | | |
|------------------|-----------------|------------------------------|
| 1. Locket | 2. Vattentank | 3. Huvuddel |
| 4. Nätkabel | 5. ON/OFF-knapp | 6. Underdel med värmeelement |
| 7. Kanna | 8. Handtag | 9. Kaffebhållare |
| 10. Kannans lock | | |

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNINGEN:

Innan du brygger kaffe/te för första gången, starta kaffebryggaren utan kaffe och utan pappersfilter, fylld endast med vatten.

1. Anslut kaffebryggaren till elnätet
2. Fyll behållaren (2) med vatten till maxnivån

3. Starta bryggprocessen med strömbrytaren (5)
4. Vänta tills allt vatten har runnit igenom.
5. Stäng av kaffebyggaren med strömbrytaren (5) och koppla bort den från elnätet.

BRYGGNING AV KAFFE/TE:

1. Se till att kaffebyggaren är ansluten till elnätet.
2. Öppna locket (1) och häll rätt mängd vatten i behållaren (2). Se till att inte hälla mer vatten än till maxnivån.
3. Häll kaffe i filtret (9). Du kan använda utbytbara pappersfilter. Placera dem i filtret (9) och häll kaffe i dem.
4. Starta bryggningen med strömbrytaren (5).
5. Vänta tills allt vatten har runnit från vattentanken (2) till kannan (7).
6. Kaffebyggaren kommer att fungera i läget för att hålla kannan (7) varm.
7. När du är klar med kaffebyggaren stänger du av den med strömbrytaren (5) och kopplar bort den från elnätet.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Rengöring:

1. Koppla bort kaffebyggaren från elnätet.
2. Sänk aldrig ner kaffebyggaren i vatten.
3. Den kan torkas av med en fuktig, mjuk trasa.
4. Skölj filtret under rinnande vatten. Diska kannan med en fuktig, mjuk trasa och diskmedel.
5. Kaffemaskinens delar får inte diskas i diskmaskin.

Avkalkning:

För att säkerställa att kaffebyggaren är tillförlitlig och fungerar fullt effektivt bör den avkalkas regelbundet. Hur ofta avkalkning behövs beror på vattnets hårdhet och hur ofta bryggaren används. Kalkavlagringar förlänger kaffetillagningstiden och kan skada bryggaren.

Rekommenderad avkalkningsfrekvens:

mjukt vatten: en gång var sjätte månad
medelvattnet: en gång var 2–3 månader

hårt vatten: en gång var 6–8 veckor

Vi rekommenderar att du använder avkalkningsmedel som är särskilt anpassade för kaffebyggare och vattenkokare med plastkåpa. Följ bruksanvisningen på förpackningen. Efter att du har sköljt bort kalkavlagringar från kaffebyggarens vattendel, brygg kaffe tre gånger med endast vatten innan du brygger kaffe för första gången.

TEKNISKA DATA

Spänning: 220V-240V~ 50Hz/60Hz

Effekt: 600 W

Kapacitet: 0,6 l Energiförbrukning i avstängt läge: 0,23 W

Av hänsyn till miljön. Information om uttjänta elektriska och elektroniska produkter I enlighet med artikel 13.1 och 13.2 i lagen av den 11 september 2015 om uttjänta elektriska och elektroniska produkter informerar vi om korrekt hantering av avfall från uttjänta elektriska och elektroniska produkter:

1. Det är förbjudet att slänga uttjänt elektriskt och elektroniskt utrustning tillsammans med annat avfall – detta bekräftas av märkningen i form av en "överkorsad papperskorg", som föreskriver selektiv insamling av denna typ av avfall.
2. Elektriska och elektroniska apparater kan innehålla farliga ämnen, blandningar och komponenter som, om de hamnar i miljön, kan utgöra en allvarlig fara för människors hälsa och liv samt för levande organismer. De kan leda till många hälsoproblem, såsom syn-, hörsel- och talstörningar, och kan även orsaka skador på njurar, lever och hjärta samt framkalla hudsjukdomar. Skadliga ämnen kan också ha en negativ inverkan på andnings- och fortplantningssystemet och leda till cancer. Konsumtion av växter som växer på förorenad mark och produkter som framställs av dessa kan medföra ovan nämnda hälsorisker.
3. Använd elektrisk och elektronisk utrustning ska endast lämnas till auktoriserade insamlingsställen, vars lista bör finnas på varje kommuns webbplats.
4. Hushållen spelar en viktig roll när det gäller att bidra till återanvändning och återvinning, inklusive återvinning, av uttjänta produkter. De spelar också en nyckelroll i systemet för hantering av avfall från uttjänta elektriska och elektroniska apparater, eftersom de har möjlighet att lämna in dem direkt till auktoriserade insamlingsställen och därmed eliminera oönskade sociala vanor som leder till att avfall från uttjänta apparater lämnas på platser som inte är avsedda för detta.

Dessutom Lämna in uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning på leveransplatsen. Distributören som levererar hushållsutrustning till köparen är skyldig att kostnadsfritt ta emot uttjänt utrustning från hushåll på leveransplatsen, förutsatt att den uttjänta utrustningen är av samma typ och har haft samma funktion som den levererade utrustningen.

Kartongförpackningar och polyetenpåsar (PE) ska kastas i lämpliga behållare avsedda för selektiv insamling av kommunalt avfall i enlighet med deras beskrivning. Om det finns batterier i apparaten ska de tas ut och lämnas separat till en samlings- och lagringsplats.

Kasta inte apparaterna i behållaren för kommunalt avfall!

Service Om du vill köpa reservdelar eller lämna in eventuella reklamationer, kontakta direkt den återförsäljare som utfärdade kvittot.



Ръководство за употреба (BG)

ОБЩИ УСЛОВИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ УПОТРЕБА

ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И СЪХРАНЕТЕ ЗА БЪДЕЩА РЕФЕРЕНЦИЯ

1. Преди да използвате уреда, прочетете инструкциите за експлоатация и следвайте указанията в тях. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от използване на уреда за цели, различни от тези, за които е предназначен, или от неправилна експлоатация.
2. Устройството е предназначено само за домашна употреба. Не го използвайте за други цели, които не са в съответствие с предназначението му.
3. Устройството трябва да се свързва само към заземен контакт 220-240 V~ 50 Hz/60 Hz.
За по-голяма безопасност не свързвайте едновременно няколко електроуредата към един и същ електрически кръг.
4. За допълнителна защита е препоръчително да инсталирате устройство за остатъчен ток (RCD) с номинален остатъчен ток, ненадвишаващ 30 mA, в електрическата верига. Консултирайте се с квалифициран електротехник за това.
5. Бъдете особено внимателни, когато използвате устройството в присъствието на деца. Не позволявайте на децата да си играят с устройството и не позволявайте на деца или лица, които не са запознати с устройството, да го използват.
6. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Това оборудване може да се използва от деца на възраст 8 години и повече и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, или липса на опит и знания, ако са под наблюдение или са получили инструкции относно безопасното използване на оборудването

и разбират свързаните с това опасности. Децата не трябва да си играят с оборудването. Почистването и поддръжката на уреда не трябва да се извършват от деца, освен ако те са на възраст над 8 години и тези дейности се извършват под надзор.

7. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте уреда, ако корпусът му е напукал.

8. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не оставяйте уреда включен в контакта и без надзор.

9. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Дръжте уреда извън обсега на деца.

10. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Неправилната употреба на уреда може да доведе до наранявания, включително порязвания, ожулвания или токов удар.

11. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги изваждайте щепсела от контакта, като държите контакта с ръка след употреба. НЕ дърпайте захранващия кабел.

12. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не премествайте устройството, докато е в експлоатация.

13. Не потапяйте кабела, щепсела или цялото устройство във вода или други течности. Не излагайте устройството на атмосферни влияния (дъжд, слънце и др.) и не го използвайте в условия на висока влажност (бани, влажни каравани).

14. Проверявайте периодично състоянието на захранващия кабел. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от специализиран сервиз, за да се избегне опасност.

15. Не използвайте устройството, ако захранващият кабел е повреден, ако е паднал или е повреден по друг начин, или ако не работи правилно. Не ремонтирайте устройството сами, тъй като това може да доведе до токов удар. Занесете повреденото устройство в оторизиран сервизен център за проверка или ремонт. Всички ремонти трябва да се извършват от оторизирани сервизни центрове. Неправилните ремонти могат да доведат до сериозни опасности.

16. Поставете устройството на хладна, стабилна и равна

повърхност, далеч от нагревателни уреди в кухнята, като електрически печки, газови горелки и др.

17. Не използвайте уреда в близост до запалими материали.

18. Захранващият кабел не трябва да виси над ръба на масата или да докосва горещи повърхности.

19. Това оборудване е предназначено за домашна и подобна употреба, като например: кухненски помещения за персонала в магазини, офиси и други работни среди, помощни помещения, от клиенти в хотели, мотели и други жилищни среди от този тип, в спални и зали за закуска.

20. Винаги бъдете изключително внимателни при приготвянето на кафе. Не докосвайте корпуса на кафемашината.

21. Стъкленият каничка може да се носи само за дръжката.

22. Кафемашината не трябва да се поставя в шкаф, когато е в употреба.

23. Не пълнете кафемашината над нивото MAX или под нивото MIN, тъй като това може да доведе до изгаряния или повреда на кафемашината.

24. Не включвайте кафемашината без вода, тъй като това може да я повреди.

25. Не използвайте кафемашината без филтър или с отворен капак.

26. Вътрешността на кафемашината трябва да се почиства периодично от котлен камък с подходящи средства за отстраняване на котлен камък. Използването на кафемашина с котлен камък по нагревателния елемент ще я повреди и ще анулира гаранцията.

27. Не използвайте агресивни почистващи препарати за почистване на корпуса на кафемашината, тъй като те могат да повредят кафемашината или да премахнат маркировките.

28. Уредът не е проектиран да работи с външни таймери или отделна система за дистанционно управление.

29. Не мийте кафемашината директно във вода, а я избършете само с суха кърпа.

30. Когато вдигате кафемашината, извадете щепсела от контакта.



Температурата на достъпните повърхности на работещото устройство може да бъде висока. Не докосвайте горещите повърхности на устройството.

ОПИСАНИЕ НА УРЕДАТА

- | | | |
|---------------------|----------------------------------|------------------------|
| 1. Капак | 2. Резервоар за вода | 3. Корпус |
| 4. Захранващ кабел | 5. Бутон за включване/изключване | 6. Основа с нагревател |
| 7. Кана | 8. Дръжка | 9. Контейнер за кафе |
| 10. Капак на каната | | |

ПРЕДИ ПЪРВА УПОТРЕБА:

Преди да пригответе кафе/чай за първи път, пуснете кафемашината без кафе и без хартиен филтър, напълнена само с вода.

1. Свържете кафемашината към електрическата мрежа
2. Напълнете резервоара (2) с вода до максималното ниво
3. Стартирайте процеса на приготвяне с превключвателя (5).
4. Изчакайте, докато цялата вода се излее.
5. Изключете кафемашината с помощта на превключвателя (5) и я изключете от електрическата мрежа.

ПРИГОТВЯНЕ НА КАФЕ/ЧАЙ:

1. Уверете се, че кафемашината е включена в електрическата мрежа.
2. Отворете капака (1) и налейте необходимото количество вода в резервоара (2). Внимавайте да не налеете вода над максималното ниво.
3. Насипете кафе във филтъра (9). Можете да използвате сменяеми хартиени касети. Поставете ги във филтъра (9) и насипете кафе в тях.
4. Стартирайте процеса на приготвяне с превключвателя (5).
5. Изчакайте, докато цялата вода се излее от резервоара (2) в каната (7).
6. Кафемашината ще работи в режим на поддържане на топлината на каната (7).
7. Когато приключите с използването на кафемашината, я изключете с помощта на превключвателя (5) и я извадете от електрическата мрежа.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Почистване:

1. Изключете кафемашината от електрическата мрежа.
2. Никога не потапяйте кафемашината във вода.
3. Можете да я избършете с влажна мека кърпа.
4. Изплакнете филтъра под течаща вода. Измийте каната с влажна мека кърпа и препарат за миене на съдове.
5. Частите на кафемашината не трябва да се мият в съдомиялна машина.

Отстраняване на котлен камък:

За да се гарантира, че кафемашината ви остава надеждна и напълно ефективна, тя трябва да се обезкалцира редовно. Честотата на обезкалцирането зависи от твърдостта на водата и от това колко често я използвате. Отлаганията от варовик увеличават времето, необходимо за приготвяне на кафе, и могат да повредят машината.

Препоръчителна честота на отстраняване на котлен камък:

мека вода: веднъж на 6 месеца

средна твърдост на водата: веднъж на всеки 2-3 месеца

твърда вода: веднъж на 6-8 седмици

Препоръчваме да използвате течности за отстраняване на котлен камък, специално предназначени за кафемашини и чайници с пластмасови корпуси. Следвайте инструкциите за употреба, посочени на опаковката. След като изплакнете котления камък от водните части на кафемашината, пуснете машината 3 пъти само с вода, преди да пригответе първото си кафе.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Захранване: 220V-240V~ 50Hz/60Hz

Мощност: 600 W

Капацитет: 0,6L Консумирана мощност при изключване: 0,23W

Грижа за околната среда. Информация за отпадъци от електрическо и електронно оборудване В съответствие с член 13, алинеи 1 и 2 от Закона от 11 септември 2015 г. за отпадъците от електрическо и електронно оборудване, с настоящото предоставяме информация за правилното боравене с отпадъци от електрическо и електронно оборудване:

1. Забранено е изхвърлянето на отпадъци от електрическо и електронно оборудване заедно с други отпадъци – това се потвърждава от символа „пречертана кофа за боклук“, който изисква селективно събиране на този вид отпадъци.
2. Електрическото и електронното оборудване може да съдържа опасни вещества, смеси и компоненти, които, ако бъдат изпуснати в околната среда, могат да представляват сериозна заплаха за здравето и живота на хората и за живите организми. Те могат да доведат до редица здравословни проблеми, като нарушения на зрението, слуха и речта, а също така могат да причинят увреждания на бъбреците, черния дроб и сърцето и да предизвикат кожни заболявания. Вредните вещества могат да имат и неблагоприятно въздействие върху дихателната и репродуктивната система и да доведат до ракови промени. Консумацията на растения, отгледани на замърсена почва, и продукти, произведени от тях, може да представлява горепосочените рискове за здравето.
3. Използваното електрическо и електронно оборудване трябва да се предава само на оторизирани пунктове за събиране, списъкът на които трябва да е достъпен на уебсайта на всеки местен орган.
4. Домакинствата играят важна роля в приноса към повторното използване и оползотворяването, включително рециклирането, на отпадъчното оборудване. Те също така играят ключова роля в системата за управление на отпадъците от електрическо и електронно оборудване, тъй като могат да го доставят директно до оторизирани пунктове за събиране и да елиминират нежелани социални навици, които водят до оставянето на отпадъчно оборудване на места, които не са предназначени за тази цел.

В допълнение Върнете използваното електрическо и електронно оборудване на мястото на доставка. При доставка на домакинско оборудване на купувач, дистрибуторът е длъжен да събира безплатно използваното домакинско оборудване на мястото на доставка на оборудването, при условие че използваното оборудване е от същия тип и е изпълнявало същите функции като доставеното оборудване.

Картонените опаковки и полиетиленовите (PE) торбички трябва да се изхвърлят в подходящите контейнери, предназначени за селективно събиране на битови отпадъци, в съответствие с тяхното описание. Ако устройството съдържа батерии, те трябва да бъдат извадени и изхвърлени отделно в пункт за събиране и съхранение.

Не изхвърляйте уредите в контейнери за битови отпадъци!

Сервиз Ако желаете да закупите резервни части или да подадете рекламация, моля свържете се директно с търговеца, който е издал касовата бележка.



Brugsanvisning (DA)

GENERELLE SIKKERHEDSBETINGELSER VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER LÆS OMHYGGELIGT OG OPBEVAR TIL FREMTIDEN

1. Før du tager apparatet i brug, skal du læse brugsanvisningen og følge anvisningerne i den. Producenten er ikke ansvarlig for skader, der skyldes brug af apparatet i strid med dets anvendelsesformål eller forkert betjening.
2. Apparatet er udelukkende beregnet til husholdningsbrug. Brug det ikke til andre formål, der ikke er i overensstemmelse med dets anvendelsesformål.

3. Apparatet må kun tilsluttes en jordet stikkontakt med 220-240 V~ 50 Hz/60 Hz.

For at øge sikkerheden ved brug bør der ikke tilsluttes flere elektriske apparater til samme strømkreds på samme tid.

4. For at sikre ekstra beskyttelse anbefales det at installere en fejlstrømsafbryder (RCD) med en nominel fejlstrøm på højst 30 mA i det elektriske kredsløb. Kontakt en elektriker for at få hjælp til dette.

5. Vær særlig forsigtig, når du bruger apparatet, hvis der er børn i nærheden. Lad ikke børn lege med apparatet, og lad ikke børn eller personer, der ikke er fortrolige med apparatet, bruge det.

6. ADVARSEL: Dette udstyr kan bruges af børn over 8 år og personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller personer uden erfaring eller kendskab til udstyret, hvis det sker under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller hvis de har fået instruktioner om sikker brug af udstyret og er opmærksomme på farerne ved brugen af det. Børn bør ikke lege med udstyret. Rengøring og vedligeholdelse af udstyret bør ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år og disse aktiviteter udføres under opsyn.

7. ADVARSEL: Brug ikke apparatet, hvis kabinettet er revnet.

8. ADVARSEL: Apparatet må ikke efterlades tilsluttet stikkontakten uden opsyn.

9. ADVARSEL: Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.

10. ADVARSEL: Forkert brug af apparatet kan medføre skader, f.eks. snitsår, hudafskrabninger eller elektrisk stød.

11. ADVARSEL: Når du er færdig med at bruge apparatet, skal du altid trække stikket ud af stikkontakten ved at holde fast i stikkontakten med hånden. Træk IKKE i netledningen.

12. ADVARSEL: Flyt ikke apparatet, mens det er i brug.

13. Sænk ikke kablet, stikket eller hele apparatet ned i vand eller andre væsker. Udsæt ikke apparatet for vejrforhold (regn, sol osv.) og brug det ikke under forhold med høj luftfugtighed

(badeværelser, fugtige campingvogne).

14. Kontroller regelmæssigt tilstanden af strømkablet. Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af et specialiseret værksted for at undgå fare.

15. Brug ikke enheden, hvis strømkablet er beskadiget, eller hvis den er blevet tabt eller beskadiget på anden måde eller ikke fungerer korrekt. Forsøg ikke at reparere enheden selv, da dette kan medføre fare for elektrisk stød. Aflever en beskadiget enhed til et autoriseret servicecenter med henblik på kontrol eller reparation. Alle reparationer må kun udføres af autoriserede servicesteder. En forkert udført reparation kan medføre alvorlig fare.

16. Anordningen skal placeres på en kølig, stabil og plan overflade, væk fra varme køkkenapparater såsom elkomfur, gasblus osv.

17. Brug ikke apparatet i nærheden af brændbare materialer.

18. Strømkablet må ikke hænge ud over bordkanten eller komme i berøring med varme overflader.

19. Dette apparat er beregnet til brug i hjemmet og lignende, såsom: personalekøkkener i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer, husholdningsrum, af kunder i hoteller, moteller og andre lignende boligmiljøer, i soveværelser og morgenmadslokaler.

20. Vær altid særlig forsigtig, når du laver kaffe. Undgå at røre ved kaffemaskinens kabinet.

21. Den glasbeholder må kun flyttes ved at holde den i håndtaget.

22. Kaffemaskinen må ikke placeres i et skab, når den er i brug.

23. Fyld ikke kaffemaskinen over MAX-niveauet eller under MIN-niveauet, da dette kan forårsage forbrændinger eller beskadigelse af kaffemaskinen.

24. Tænd ikke for kaffemaskinen uden vand, da dette kan beskadige den.

25. Brug ikke kaffemaskinen uden filter eller med åbent låg.

26. Maskinen skal regelmæssigt afkalkes med et afkalkningsmiddel. Brug af maskinen med en kalkbelagt varmeelement vil beskadige den og medføre, at garantien

bortfalder.

27. Brug ikke aggressive rengøringsmidler til at rengøre kaffemaskinen, da disse kan beskadige kaffemaskinen eller fjerne mærkater.

28. Apparatet er ikke beregnet til brug med eksterne tidsafbrydere eller separate fjernbetjeningssystemer.

29. Maskinen må ikke vaskes direkte i vand, men skal kun tørres af med en tør klud.

30. Træk stikket ud af stikkontakten, hver gang du løfter kaffemaskinen.



Temperaturen på de tilgængelige overflader på det tændte apparat kan være høj. Undgå at røre ved varme overflader på apparatet.

BESKRIVELSE AF APPARATET

- | | | |
|---------------|-----------------|--------------------------|
| 1. Låg | 2. Vandbeholder | 3. Korpus |
| 4. Strømkabel | 5. ON/OFF-knap | 6. Bund med varmeelement |
| 7. Kande | 8. Håndtag | 9. Kaffebeholder |
| 10. Kande låg | | |

FØR FØRSTE BRUG:

Inden du brygger kaffe/te for første gang, skal du starte kaffemaskinen uden kaffe og uden papirfilter, kun fyldt med vand.

1. Tilslut kaffemaskinen til strømforsyningen
2. Fyld vandbeholderen (2) med vand op til det maksimale niveau
3. Start brygningsprocessen med kontakten (5)
4. Vent, indtil al vandet er løbet igennem.
5. Sluk kaffemaskinen med afbryderen (5) og frakobl den fra strømforsyningen.

BRYGGING AF KAFFE/TE:

1. Sørg for, at kaffemaskinen er tilsluttet strømforsyningen.
2. Åbn låget (1) og hæld den rette mængde vand i beholderen (2). Pas på ikke at hælde mere vand i end det maksimale niveau.
3. Hæld kaffe i filteret (9). Du kan bruge udskiftelige papirfilter. Placer dem i filteret (9) og hæld kaffe i dem.
4. Start brygningsprocessen med kontakten (5).
5. Vent, indtil alt vandet er løbet fra vandbeholderen (2) til kanden (7).
6. Kaffemaskinen vil fungere i varmholdningsmodus for kanden (7).
7. Når du er færdig med at bruge kaffemaskinen, skal du slukke den med afbryderen (5) og tage stikket ud af stikkontakten.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Rengøring:

1. Frakobl kaffemaskinen fra strømforsyningen.
2. Sænk aldrig kaffemaskinen ned i vand.
3. Den kan tørres af med en fugtig, blød klud.
4. Skyl filteret under rindende vand. Vask kanden med en fugtig, blød klud og lidt opvaskemiddel.

5. Kaffemaskinen må ikke vaskes i opvaskemaskine.

Afkalkning:

For at sikre, at kaffemaskinen er pålidelig og fungerer optimalt, skal den afkalkes regelmæssigt. Hyppigheden af afkalkning afhænger af vandets hårdhed og hyppigheden af brugen. Kalkaflejringer forlænger kaffetilberedningstiden og kan beskadige kaffemaskinen.

Anbefalet afkalkningshyppighed:

blødt vand: en gang hver 6. måned

middelvandhårdhed: en gang hver 2.-3. måned

hårdt vand: en gang hver 6.-8. uge

Vi anbefaler at bruge afkalkningsmidler, der er specielt tilpasset kaffemaskiner og kedler med plastikhus. Følg brugsanvisningen på midlet. Når du har skyllet kalkaflejringerne ud af kaffemaskinens vanddele, skal du koge vandet igennem 3 gange, før du brygger kaffe for første gang.

TEKNISKE DATA

Strømforsyning: 220V-240V~ 50Hz/60Hz

Effekt: 600W

Kapacitet: 0,6 l Strømforbrug i slukket tilstand: 0,23 W

Af hensyn til miljøet. Oplysninger om brugt elektrisk og elektronisk udstyr I henhold til § 13, stk. 1 og 2, i lov af 11. september 2015 om brugt elektrisk og elektronisk udstyr informerer vi om korrekt håndtering af affald fra brugt elektrisk og elektronisk udstyr:

1. Det er forbudt at bortskaffe brugt elektrisk og elektronisk udstyr sammen med andet affald – dette bekræftes af mærkningen i form af en "overstreget skraldespand", der påbyder selektiv indsamling af denne type affald.

2. Elektrisk og elektronisk udstyr kan indeholde farlige stoffer, blandinger og komponenter, som, når de kommer ud i miljøet, kan udgøre en alvorlig fare for menneskers sundhed og liv samt for levende organismer. De kan føre til en række helbredsproblemer, såsom syns-, høre- og taleforstyrrelser, og kan også forårsage skader på nyrer, lever og hjerte samt udløse hudsygdomme. Skadelige stoffer kan også have en negativ indvirkning på åndedræts- og reproduktionssystemet og føre til kræftforandringer. Indtagelse af planter, der vokser på forurenede jord, og produkter fremstillet af disse kan medføre uønskede sundhedsmæssige konsekvenser.

3. Brugt elektrisk og elektronisk udstyr skal udelukkende afleveres til autoriserede indsamlingssteder, som skal være opført på hver kommunes hjemmeside.

4. Husholdningen spiller en vigtig rolle i at bidrage til genbrug og genanvendelse, herunder recycling, af brugt udstyr. De spiller også en central rolle i systemet til håndtering af affald fra brugt elektrisk og elektronisk udstyr, da de har mulighed for at aflevere det direkte til autoriserede indsamlingssteder og dermed eliminere uønskede sociale vaner, der resulterer i, at affald fra brugt udstyr efterlades på steder, der ikke er beregnet til dette formål.

Desuden Aflever brugt elektrisk og elektronisk udstyr på leveringsstedet. Når en forhandler leverer udstyr til husholdninger til en køber, er han forpligtet til gratis at afhente brugt udstyr fra husholdninger på leveringsstedet, forudsat at det brugte udstyr er af samme type og har haft samme funktion som det leverede udstyr.

Kartonemballage og polyethylenposer (PE) skal bortskaffes i de dertil indrettede containere til selektiv indsamling af husholdningsaffald i overensstemmelse med deres beskrivelse. Hvis der er batterier i apparatet, skal de fjernes og afleveres separat til en indsamlings- og opbevaringsplads.

Udstyret må ikke smides i affaldsbeholderen til husholdningsaffald!

Service Hvis du ønsker at købe reservedele eller indgive eventuelle reklamationer, skal du kontakte den forhandler, der har udstedt kvitteringen, direkte.



Používateľská príručka (SK)

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE POUŽÍVANIE POZORNE SI PREČÍTAJTE A ULOŽTE PRE BUDÚCE POUŽITIE

1. Pred použitím spotrebiča si prečítajte návod na obsluhu a postupujte podľa pokynov v ňom uvedených. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené používaním spotrebiča na iné

účely, ako sú účely, na ktoré je určený, alebo nesprávnou obsluhou.

2. Zariadenie je určené výhradne na domáce použitie. Nepoužívajte ho na iné účely, ktoré nie sú v súlade s jeho určeným použitím.

3. Zariadenie by malo byť pripojené iba k uzemnenému zásuvnému konektoru 220-240 V~ 50 Hz/60 Hz.

Pre zvýšenie bezpečnosti nepripájajte viacero elektrických spotrebičov súčasne do jedného okruhu.

4. Pre dodatočnú ochranu sa odporúča nainštalovať do elektrického obvodu zariadenie na ochranu pred zvyškovým prúdom (RCD) s menovitým zvyškovým prúdom nepresahujúcim 30 mA. V tejto veci sa poraďte s kvalifikovaným elektrikárom.

5. Pri používaní zariadenia v prítomnosti detí buďte obzvlášť opatrní. Nedovoľte deťom hrať sa so zariadením a nedovoľte deťom ani osobám, ktoré nie sú so zariadením oboznámené, aby ho používali.

6. UPOZORNENIE: Toto zariadenie môžu používať deti vo veku 8 rokov a viac a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a chápu súvisiace nebezpečenstvá. Deti by sa nemali hrať s týmto zariadením. Čistenie a údržbu zariadenia by nemali vykonávať deti, pokiaľ nemajú viac ako 8 rokov a tieto činnosti sa nevykonávajú pod dohľadom.

7. VAROVANIE: Ne používajte zariadenie, ak je jeho kryt prasknutý.

8. VAROVANIE: Nenechávajte zariadenie zapojené do zásuvky bez dozoru.

9. VAROVANIE: Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.

10. VAROVANIE: Nesprávne používanie zariadenia môže viesť k poraneniu, vrátane rezov, odrenín alebo úrazu elektrickým prúdom.

11. VAROVANIE: Po použití vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky tak, že zásuvku pridržíte rukou. NEPOŤAHUJTE za napájací kábel.

12. VAROVANIE: Nepresúvajte zariadenie, keď je v prevádzke.

13. Nezanorujte kábel, zástrčku ani celé zariadenie do vody alebo iných tekutín. Nevystavujte zariadenie poveternostným vplyvom (dážď, slnko atď.) ani ho nepoužívajte v podmienkach s vysokou vlhkosťou (kúpeľne, vlhké karavany).
14. Pravidelne kontrolujte stav napájacieho kábla. Ak je napájací kábel poškodený, mal by ho vymeniť odborný servis, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
15. Ne používajte zariadenie, ak je napájací kábel poškodený, ak spadol alebo bol inak poškodený, alebo ak nefunguje správne. Neopravujte zariadenie sami, pretože by to mohlo viesť k úrazu elektrickým prúdom. Poškodené zariadenie odneste do autorizovaného servisného strediska na kontrolu alebo opravu. Všetky opravy musia vykonávať autorizované servisné strediská. Nesprávne opravy môžu spôsobiť vážne nebezpečenstvo.
16. Zariadenie umiestnite na chladný, stabilný a rovný povrch, ďalej od vykurovacích kuchynských spotrebičov, ako sú elektrické sporáky, plynové horáky atď.
17. Spotrebič nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov.
18. Napájací kábel nesmie visieť cez okraj stola ani sa dotýkať horúcich povrchov.
19. Toto zariadenie je určené na domáce a podobné použitie, napríklad: kuchynské priestory pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach, technické miestnosti, zákazníci v hoteloch, motelloch a iných rezidenčných prostrediach tohto typu, v spálňach a jedálňach.
20. Pri príprave kávy vždy postupujte s maximálnou opatrnosťou. Nedotýkajte sa tela kávovaru.
21. Sklenenú kanvicu smiete prenášať iba za rukoväť.
22. Kávovar nesmie byť počas používania umiestnený v skrini.
23. Neplňte kávovar nad úroveň MAX alebo pod úroveň MIN, pretože by to mohlo spôsobiť popáleniny alebo poškodenie kávovaru.
24. Nezapínajte kávovar bez vody, pretože by to mohlo spôsobiť

jeho poškodenie.

25. Kávovar nepoužívajte bez filtra alebo s otvoreným vekom.

26. Vnútro kávovaru by sa malo pravidelne odstraňovať vodný kameň pomocou vhodných prostriedkov na odstraňovanie vodného kameňa. Používanie kávovaru s usadeným vodným kameňom na vykurovacom telese ho poškodí a zruší platnosť záruky.

27. Na čistenie krytu kávovaru nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, pretože môžu poškodiť kávovar alebo odstrániť označenia.

28. Zariadenie nie je určené na prevádzku s externými časovačmi alebo samostatným diaľkovým ovládaním.

29. Kávovar neumývajte priamo vo vode, utierajte ho len suchou handričkou.

30. Pri zdvíhaní kávovaru vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.



Teplota prístupných povrchov prevádzkovaného zariadenia môže byť vysoká. Nedotýkajte sa horúcich povrchov zariadenia.

POPIS ZARIADENIA

- | | | |
|-------------------|--------------------|--------------------------|
| 1. Kryt | 2. Nádrž na vodu | 3. Telo |
| 4. Napájací kábel | 5. Tlačidlo ON/OFF | 6. Základňa s ohrievačom |
| 7. Džbán | 8. Rukoväť | 9. Nádobu na kávu |
| 10. Veko kanvice | | |

PRED PRVÝM POUŽITÍM:

Pred prvým prípravou kávy/čaju nechajte kávovar bežať bez kávy a bez papierového filtra, naplnený iba vodou.

1. Pripojte kávovar k elektrickej sieti
2. Naplňte nádrž (2) vodou až po maximálnu hladinu.
3. Spustite proces varenia pomocou spínača (5).
4. Počkajte, kým sa naliata všetka voda.
5. Vypnite kávovar pomocou spínača (5) a odpojte ho od elektrickej siete.

PRÍPRAVA KÁVY/ČAJA:

1. Uistite sa, že je kávovar pripojený k elektrickej sieti.
2. Otvorte viečko (1) a nalejte primerané množstvo vody do nádrže (2). Dávajte pozor, aby ste nenaliali vodu nad maximálnu hladinu.
3. Nasypťte kávu do filtra (9). Môžete použiť vymeniteľné papierové vložky. Vložte ich do filtra (9) a nasypťte do nich kávu.
4. Spustite proces prípravy pomocou spínača (5).
5. Počkajte, kým všetka voda z nádrže (2) netečie do kanvice (7).
6. Kávovar bude pracovať v režime udržiavania teploty kanvice (7).
7. Po dokončení používania kávovaru ho vypnite pomocou spínača (5) a odpojte ho od elektrickej siete.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Čistenie:

1. Odpojte kávovar od elektrickej siete.
2. Nikdy neponárajte kávovar do vody.
3. Môžete ho utrieť vlhkou mäkkou handričkou.
4. Filter opláchnite pod tečúcou vodou. Kanvicu umyte vlhkou mäkkou handričkou a prostriedkom na umývanie riadu.
5. Časti kávovaru sa nesmú umývať v umývačke riadu.

Odstraňovanie vodného kameňa:

Aby váš kávovar zostal spoľahlivý a plne funkčný, je potrebné ho pravidelne odstraňovať vodný kameň. Častot' odstraňovania vodného kameňa závisí od tvrdosti vody a frekvencie používania kávovaru. Usadeniny vodného kameňa predlžujú čas prípravy kávy a môžu poškodiť kávovar.

Odporúčaná frekvencia odstraňovania vodného kameňa:

mäkká voda: raz za 6 mesiacov

stredná tvrdosť vody: raz za 2–3 mesiace

tvrdá voda: raz za 6–8 týždňov

Odstraňovanie vodného kameňa odporúčame vykonávať pomocou tekutín určených špeciálne pre kávovary a rýchlovarné kanvice s plastovým plášťom. Postupujte podľa návodu na použitie uvedeného na obale. Po vypláchnutí usadenín vodného kameňa z vodných častí kávovaru nechajte kávovar 3-krát prebehnúť len s vodou, než pripravíte prvú kávu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájanie: 220 V – 240 V ~ 50 Hz/60 Hz

Výkon: 600 W

Objem: 0,6 l Spotreba energie pri vypnutom stave: 0,23 W

Starostlivosť o životné prostredie. Informácie o odpade z elektrických a elektronických zariadení V súlade s článkom 13 ods. 1 a 2 zákona z 11. septembra 2015 o odpade z elektrických a elektronických zariadení **týmto** poskytujeme informácie o správnom nakladaní s odpadom z elektrických a elektronických zariadení:

1. Je zakázané likvidovať odpad z elektrických a elektronických zariadení spolu s iným odpadom – potvrdzuje to symbol „preškrtnutého kontajnera“, ktorý vyžaduje selektívny zber tohto druhu odpadu.
2. Elektrické a elektronické zariadenia môžu obsahovať nebezpečné látky, zmesi a zložky, ktoré v prípade uvoľnenia do životného prostredia môžu predstavovať vážnu hrozbu pre ľudské zdravie a život a pre živé organizmy. Môžu viesť k mnohým zdravotným problémom, ako sú poruchy zraku, sluchu a reči, a môžu tiež spôsobiť poškodenie obličiek, pečene a srdca a spôsobiť kožné ochorenia. Škodlivé látky môžu mať tiež nepriaznivý vplyv na dýchací a reprodukčný systém a viesť k rakovinovým zmenám. Konzumácia rastlín pestovaných na kontaminovanej pôde a výrobkov z nich vyrobených môže predstavovať vyššie uvedené zdravotné riziká.
3. Použitie elektrické a elektronické zariadenia by sa mali odovzdávať iba na autorizovaných zberných miestach, ktorých zoznam by mal byť k dispozícii na webovej stránke každého miestneho orgánu.
4. Domácnosti zohrávajú dôležitú úlohu pri prispievaní k opätovnému použitiu a zhodnocovaniu, vrátane recyklovania, odpadových zariadení. Hrajú tiež kľúčovú úlohu v systéme nakladania s odpadom z elektrických a elektronických zariadení, pretože ich môžu odovzdať priamo na autorizovaných zberných miestach a eliminovať nežiaduce sociálne návyky, ktoré vedú k tomu, že sa odpadové zariadenia nechávajú na miestach, ktoré nie sú na tento účel určené.

Okrem toho Vráťte použité elektrické a elektronické zariadenia na miesto dodania. Pri dodávke domácich zariadení kupujúcemu je distribútor povinný bezplatne vyzdvihnúť použité domáce zariadenia na mieste dodania zariadení, za predpokladu, že použité zariadenia sú rovnakého typu a plnili rovnaké funkcie ako dodané zariadenia.

Kartónové obaly a polyetylénové (PE) vrecia by sa mali likvidovať v príslušných kontajneroch určených na selektívny zber komunálneho odpadu v súlade s ich popisom. Ak zariadenie obsahuje batérie, mali by sa vybrať a likvidovať samostatne v zbernom a skladovacom mieste.

Zariadenie nevhadzujte do kontajnera na komunálny odpad!

Servis Ak si želáte zakúpiť náhradné diely alebo podať reklamáciu, obráťte sa priamo na predajcu, ktorý vystavil potvrdenie o kúpe.



Korisnički priručnik (BS)

OPĆI SIGURNOSNI USLOVI
VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE
PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU
REFERENCU

1. Prije upotrebe uređaja, pročitajte uputstvo za upotrebu i slijedite uputstva koja se u njemu nalaze. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu nastalu zloupotrebom ili nepravilnim rukovanjem uređajem.

2. Ovaj uređaj je namijenjen samo za kućnu upotrebu. Ne koristite ga u druge svrhe osim za one za koje je namijenjen.

3. Uređaj se smije priključiti samo na uzemljenu utičnicu 220-240V~ 50Hz/60Hz.

Da biste povećali sigurnost rada, nemojte istovremeno spajati više električnih uređaja na jedan strujni krug.

4. Za dodatnu zaštitu preporučuje se ugradnja diferencijalne strujne sklopke (RCD) u električni krug s nazivnom diferencijalnom strujom koja ne prelazi 30 mA. Za to se obratite kvalificiranom električaru.

5. Budite izuzetno oprezni pri korištenju uređaja kada su djeca u blizini. Ne dozvolite djeci da se igraju s uređajem. Ne dozvolite djeci ili bilo kome ko nije upoznata s uređajem da ga koristi.

6. **UPOZORENJE:** Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe s ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju iskustva ili znanja o uređaju, pod uvjetom da ih nadgleda osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili da su im date upute o sigurnom korištenju uređaja i da su svjesne rizika. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca osim ako nemaju 8 godina i više i nisu pod nadzorom.

7. **UPOZORENJE:** Ne koristite uređaj ako je kućište napuklo.

8. **UPOZORENJE:** Ne ostavljajte uređaj uključen u struju bez nadzora.

9. **UPOZORENJE:** Uređaj držite van dohvata djece.

10. **UPOZORENJE:** Nepravilna upotreba uređaja može uzrokovati povrede poput posjekotina, ogrebotina ili strujnog udara.

11. **UPOZORENJE:** Uvijek isključite utikač iz utičnice nakon upotrebe držeći utičnicu rukom. NE povlačite kabel za napajanje.

12. UPOZORENJE: Ne pomičite uređaj dok je u radu.
13. Ne uranjajte kabel, utikač ili cijeli uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ne izlažite uređaj vremenskim uvjetima (kiša, sunce itd.) niti ga koristite u uvjetima visoke vlažnosti (kupaonice, vlažne kamperske kabine).
14. Povremeno provjeravajte stanje kabla za napajanje. Ako je kabl za napajanje oštećen, treba ga zamijeniti kvalifikovana radionica za popravku kako bi se izbjegla opasnost.
15. Ne koristite uređaj s oštećenim kablom za napajanje, ako je pao ili oštećen na bilo koji drugi način, ili ako je neispravan. Ne pokušavajte sami popraviti uređaj, jer to može dovesti do strujnog udara. Ako je uređaj oštećen, vratite ga u ovlaštenu servisnu centar na pregled ili popravku. Sve popravke trebaju obavljati samo ovlaštene servisne centri. Nepravilna popravka može predstavljati ozbiljnu opasnost.
16. Uređaj postavite na hladnu, stabilnu i ravnu površinu, dalje od vrućih kuhinjskih uređaja kao što su: električni štednjak, plinski plamenik itd.
17. Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.
18. Kabl za napajanje ne smije visiti preko ruba stola niti dodirivati vruće površine.
19. Ova oprema je namijenjena za kućnu i sličnu upotrebu kao što su: kuhinje za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima, kućne prostorije, od strane klijenata u hotelima, motelima i drugim sličnim stambenim okruženjima, te u prostorima za spavanje i doručak.
20. Uvijek budite izuzetno oprezni prilikom pripreme kafe. Ne dodirujte kućište aparata za kafu.
21. Stakleni vrč se može nositi samo držeći ga za dršku.
22. Aparat za kafu ne smije se stavljati u ormarić tokom upotrebe.
23. Ne puniti aparat za kafu iznad nivoa MAX ili ispod nivoa MIN, jer to može uzrokovati opekotine ili oštećenje aparata za kafu.
24. Ne uključujte aparat za kafu bez vode, jer ga to može oštetiti.

25. Ne koristite aparat za kafu bez filtera ili sa otvorenim poklopcem.
26. Unutrašnjost aparata za kafu treba periodično uklanjati kamenac koristeći za to predviđene proizvode. Korištenje aparata za kafu sa kalcificiranim grijaćim elementom će ga oštetiti i poništiti garanciju.
27. Ne koristite agresivne deterdžente za čišćenje kućišta aparata za kafu jer mogu oštetiti aparat za kafu ili ukloniti bilo kakve oznake.
28. Uređaj nije namijenjen za rad pomoću vanjskih vremenskih prekidača ili zasebnog sistema daljinskog upravljanja.
29. Ne perite aparat za kafu direktno u vodi, samo ga obrišite suhom krpom.
30. Svaki put kada podignete aparat za kafu, izvucite utikač iz utičnice.



Temperatura dostupnih površina tokom rada može biti visoka. Ne dodirujte vruće površine uređaja.

OPIS UREĐAJA

- | | | |
|----------------------|--|---------------------|
| 1. Naslovnica | 2. Rezervoar za vodu | 3. Korpus |
| 4. Kabl za napajanje | 5. Dugme za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE | 6. Baza sa grijačem |
| 7. Vrč | 8. Ručka | 9. Posuda za kafu |
| 10. Poklopac vrča | | |

PRIJE PRVE UPOTREBE:

Prije prve pripreme kafe/čaja, pokrenite aparat za kafu bez kafe i bez papirnog filtera, napunjen samo vodom.

1. Priključite aparat za kafu na električnu mrežu
2. Napunite rezervoar (2) vodom do maksimalnog nivoa.
3. Uključite proces kuhanja pomoću prekidača (5)
4. Sačekajte da se sva voda iscijedi.
5. Isključite aparat za kafu pomoću prekidača (5) i iskopčajte ga iz električne mreže.

PRIPREMA KAFE/ČAJA:

1. Provjerite je li aparat za kafu priključen na električnu mrežu.
2. Otvorite poklopac (1) i sipajte odgovarajuću količinu vode u rezervoar (2). Pazite da ne napunite rezervoar vodom iznad maksimalnog nivoa.
3. Napunite filter (9) kafom. Možete koristiti zamjenjive papirne uloške. Stavite ih u filter (9) i napunite ih kafom.
4. Uključite proces kuhanja pomoću prekidača (5).
5. Sačekajte da se sva voda iz rezervoara za vodu (2) prelije u vrč (7).
6. Aparat za kafu će raditi u režimu zagrijavanja vrča (7).
7. Nakon upotrebe aparata za kafu, isključite ga pomoću prekidača (5) i iskopčajte ga iz električne mreže.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Čišćenje:

1. Isključite aparat za kafu iz električne mreže.
2. Nikada ne uranjajte aparat za kafu u vodu.
3. Možete ga obrisati vlažnom mekom krpom.
4. Isperite filter pod mlazom vode. Očistite vrh vlažnom, mekom krpom i tekućinom za pranje posuđa.
5. Komponente aparata za kafu ne smiju se prati u mašini za pranje posuđa.

Uklanjanje kamenca:

Da biste osigurali pouzdanost i efikasnost aparata za kafu, potrebno ga je redovno uklanjati iz kamenca. Učestalost uklanjanja kamenca zavisi od tvrdoće vode i učestalosti korištenja. Nakupljanje kamenca produžava vrijeme pripreme kafe i može oštetiti aparat.

Preporučena učestalost uklanjanja kamenca:

meka voda: jednom svakih 6 mjeseci

srednja tvrdoća vode: jednom svaka 2-3 mjeseca

tvrdna voda: jednom svakih 6-8 sedmica

Preporučujemo korištenje tekućina za uklanjanje kamenca posebno namijenjenih za aparate za espresso i kuhala za vodu s plastičnim kućištima. Slijedite upute za upotrebu. Nakon ispiranja sistema za vodu, isperite aparat za kafu tri puta samo vodom prije prvog kuhanja kafe.

TEHNIČKI PODACI

Napon napajanja: 220V-240V~ 50Hz/60Hz

Snaga: 600 W

Kapacitet: 0,6 l Potrošnja energije kada je isključeno: 0,23 W

Za dobrobit okoliša. Informacije o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi. U skladu s članom 13, stavovima 1 i 2 Zakona od 11. septembra 2015. o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi, ovim putem vas obavještavamo o pravilnom rukovanju otpadnom električnom i elektronskom opremom:

1. Zabranjeno je odlaganje korištene električne i elektroničke opreme zajedno s ostalim otpadom – to potvrđuje oznaka u obliku "precrtane kante", koja zahtijeva selektivno sakupljanje ove vrste otpada.

2. Električni i elektronski uređaji mogu sadržavati opasne supstance, smjese i komponente koje, ako se ispuste u okoliš, mogu predstavljati ozbiljnu prijetnju zdravlju i životu ljudi i živih organizama. Mogu dovesti do brojnih zdravstvenih tegoba, kao što su oštećenja vida, sluha i govora. Također mogu oštetiti bubrege, jetru i srce, te uzrokovati kožne bolesti. Štetne supstance mogu negativno utjecati i na respiratorni i reproduktivni sistem i dovesti do raka. Konzumiranje biljaka koje rastu u kontaminiranom tlu i proizvoda dobivenih iz njih može predstavljati rizik od ovih zdravstvenih posljedica.

3. Korištenu električnu i elektronsku opremu treba predati samo ovlaštenim sabirnim mjestima, čija bi lista trebala biti dostupna na web stranici svake općinske kancelarije.

4. Domaćinstva igraju važnu ulogu u doprinosu ponovnoj upotrebi i oporavku, uključujući recikliranje, korištene opreme. Ona također igraju ključnu ulogu u sistemu upravljanja otpadom za korištenu električnu i elektroničku opremu, omogućavajući direktan transfer otpada na ovlaštena mjesta za sakupljanje i eliminirajući neželjene društvene navike koje rezultiraju ostavljanjem otpadne opreme na nenamjenskim mjestima.

Pored toga, vratite korištenu električnu i elektronsku opremu na mjesto isporuke. Prilikom isporuke kućanskih aparata kupcu, distributer je obavezan besplatno preuzeti korištene kućanske aparate na mjestu isporuke, pod uslovom da je korišten aparat iste vrste i da je služio istoj namjeni kao i isporučeni aparat.

Kartonsku ambalažu i polietilenske (PE) vrećice treba odložiti u odgovarajuće posude namijenjene za selektivno prikupljanje komunalnog otpada, kako je opisano. Ako uređaj sadrži baterije, treba ih ukloniti i odnijeti na odvojeno mjesto za prikupljanje i odlaganje.

Ne bacajte uređaj u kontejner za komunalni otpad!!

Servis Ako želite kupiti rezervne dijelove ili podnijeti bilo kakve reklamacije, obratite se direktno prodavcu koji je izdao račun.



Упатство за употреба (МК)

ОПШТИ БЕЗБЕДНОСНИ УСЛОВИ
ВАЖНИ БЕЗБЕДНОСНИ ИНСТРУКЦИИ
ПРОЧИТАЈТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАЧУВАЈТЕ ГО ЗА ИДНА
РЕФЕРЕНЦА

1. Пред да го користите уредот, прочитајте го упатството за употреба и следете ги упатствата содржани во него. Производителот не е одговорен за каква било штета предизвикана од злоупотреба или неправилно работење на уредот.
2. Овој уред е само за домашна употреба. Не го користете за друга намена освен за наменетата.
3. Уредот мора да се поврзе само на заземјен штекер 220-240V~ 50Hz/60Hz.
За да ја зголемите безбедноста при работа, не поврзувајте повеќе електрични уреди на едно коло истовремено.
4. За да се обезбеди дополнителна заштита, се препорачува да се инсталира уред за диференцијална струја (RCD) во електричното коло со номинална диференцијална струја што не надминува 30 mA. За ова консултирајте се со квалификуван електричар.
5. Бидете исклучително внимателни кога го користите уредот кога има деца во близина. Не дозволувајте децата да си играат со уредот. Не дозволувајте децата или некој што не е запознаен со уредот да го користи.
6. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Овој апарат може да го користат деца на возраст од 8 години и постари и лица со ограничени физички, сензорни или ментални способности или лица на кои им недостасува искуство или познавање на апаратот, под услов да се под надзор на лице одговорно за нивната безбедност или да им се дадени упатства за безбедно користење на апаратот и да се свесни за ризиците. Децата не треба да си играат со апаратот. Чистењето и одржувањето од страна на корисникот не треба да го вршат деца освен ако немаат 8 години и повеќе и се под надзор.
7. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не го користете уредот ако куќиштето е напукнато.
8. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не го оставајте апаратот вклучен во

струја без надзор.

9. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Држете го уредот подалеку од дофат на деца.

10. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Неправилната употреба на уредот може да резултира со повреди како што се исеченици, гребнатини или електричен удар.

11. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Секогаш исклучувајте го приклучокот од штекерот по употреба држејќи го штекерот со рака. НЕ влечете го кабелот за напојување.

12. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не го поместувајте уредот додека работи.

13. Не го потопувајте кабелот, приклучокот или целиот уред во вода или друга течност. Не го изложувајте уредот на временски услови (дожд, сонце итн.) и не го користете во услови на висока влажност (бањи, влажни камп-кабини).

14. Периодично проверувајте ја состојбата на кабелот за напојување. Доколку кабелот за напојување е оштетен, треба да го замени квалификуван сервис за да се избегне опасност.

15. Не го користете уредот со оштетен кабел за напојување или ако паднал или е оштетен на кој било друг начин, или ако е неисправен. Не обидувајте се сами да го поправите уредот, бидејќи тоа може да резултира со електричен удар. Ако уредот е оштетен, вратете го во овластен сервисен центар за проверка или поправка. Сите поправки треба да ги вршат само овластени сервисни центри. Неправилната поправка може да претставува сериозна опасност.

16. Поставете го уредот на ладна, стабилна, рамна површина, подалеку од топли кујнски апарати како што се: електричен шпорет, гасен шпорет итн.

17. Не го користете уредот во близина на запаливи материјали.

18. Кабелот за напојување не смее да виси преку работ на маса или да допира жешки површини.

19. Оваа опрема е наменета за домаќинство и слична употреба,

како што се: кујнски простори за персоналот во продавници, канцеларии и други работни средини, домашни простории, од страна на клиенти во хотели, мотели и други слични станбени средини, како и во простории за спиење и појадок.

20. Секогаш бидете исклучително внимателни кога подготвувате кафе. Не го допирајте куќиштето на апаратот за кафе.

21. Стаклен бокал може да се носи само ако се држи за рачката.

22. Апаратот за кафе не смее да се става во шкаф кога е во употреба.

23. Не го полнете апаратот за кафе над нивото MAX или под нивото MIN, бидејќи тоа може да предизвика изгореници или оштетување на апаратот за кафе.

24. Не го вклучувајте апаратот за кафе без вода, бидејќи тоа може да го оштети.

25. Не го користете апаратот за кафе без филтер или со отворен капак.

26. Внатрешноста на апаратот за кафе треба периодично да се отстранува од бигор со употреба на означени производи.

Употребата на апаратот за кафе со калцифициран грејач ќе го оштети и ќе ја поништи гаранцијата.

27. Не користете агресивни детергенти за чистење на куќиштето на апаратот за кафе, бидејќи тие можат да го оштетат апаратот за кафе или да отстранат какви било ознаки.

28. Уредот не е наменет да се ракува со надворешни временски прекинувачи или посебен систем за далечинско управување.

29. Не го мијте апаратот за кафе директно во вода, туку избришете го само со сува крпа.

30. Секој пат кога го кревате апаратот за кафе, извадете го приклучокот од штекерот.



Температурата на достапните површини за време на работата може да биде висока. Не допирајте ги жешките површини на уредот.

ОПИС НА УРЕДОТ

- | | | |
|------------------------|------------------------------------|---------------------|
| 1. Покриј | 2. Резервоар за вода | 3. Корпус |
| 4. Кабел за напојување | 5. Копче за ВКЛУЧУВАЊЕ/ИСКЛУЧУВАЊЕ | 6. Основа со грејач |
| 7. Бокал | 8. Рачка | 9. Сад за кафе |
| 10. Капак за бокал | | |

ПРЕД ПРВАТА УПОТРЕБА:

Пред да направите кафе/чај за прв пат, вклучете го апаратот за кафе без кафе и без хартиен филтер, наполнет само со вода.

1. Поврзете го апаратот за кафе со електричната мрежа
2. Наполнете го резервоарот (2) со вода до максималното ниво.
3. Вклучете го процесот на подготовка со прекинувачот (5)
4. Почекајте додека не се исцеди целата вода.
5. Исклучете го апаратот за кафе користејќи го прекинувачот (5) и исклучете го од електричната мрежа.

ПОДГОТВУВАЊЕ КАФЕ/ЧАЈ:

1. Проверете дали апаратот за кафе е поврзан со електричната мрежа.
2. Отворете го капакот (1) и истурете ја соодветната количина вода во резервоарот (2). Внимавајте да не го наполните резервоарот со вода над максималното ниво.
3. Наполнете го филтерот (9) со кафе. Можете да користите заменливи хартиени влошки. Ставете ги во филтерот (9) и наполнете ги со кафе.
4. Вклучете го процесот на подготовка со помош на прекинувачот (5).
5. Почекајте додека целата вода не се истури од резервоарот за вода (2) во бокалот (7).
6. Апаратот за кафе ќе работи во режим на загревање на бокалот (7).
7. Откако ќе го користите апаратот за кафе, исклучете го со помош на прекинувачот (5) и исклучете го од електричната мрежа.

ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

Чистење:

1. Исклучете го апаратот за кафе од електричната мрежа.
2. Никога не го потопувајте апаратот за кафе во вода.
3. Можете да го избришете со влажна мека крпа.
4. Исплакнете го филтерот под млаз вода. Исклучете го бокалот со влажна, мека крпа и течност за миене садови.
5. Компонентите на апаратот за кафе не треба да се мијат во машина за миене садови.

Отстранување на бигор:

За да се осигурате дека вашиот апарат за кафе е сигурен и работи со максимална ефикасност, треба редовно да се отстранува бигорот од него. Фреквенцијата на отстранување бигор зависи од тврдоста на водата и фреквенцијата на употреба. Натрупувањето бигор го продолжува времето за подготовка на кафето и може да го оштети апаратот.

Препорачана фреквенција на отстранување на бигор:

мека вода: еднаш на секои 6 месеци

средна тврдост на водата: еднаш на секои 2-3 месеци

тврда вода: еднаш на секои 6-8 недели

Препорачуваме да користите течности за отстранување бигор специјално дизајнирани за машини за еспресо и чајници со пластични кукишта. Следете ги упатствата за употреба. Откако ќе го исплакнете системот за вода, исплакнете го апаратот за кафе три пати само со вода пред да го приготвите кафето за прв пат.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Напон на напојување: 220V-240V~ 50Hz/60Hz

Моќност: 600W

Капацитет: 0,6L Потрошувачка на енергија кога е исклучено: 0,23W

Заради заштита на животната средина. Информации за отпадна електрична и електронска опрема. Согласно член 13, ставови 1 и 2 од Законот од 11 септември 2015 година за отпадна електрична и електронска опрема, со ова ве информираме за правилното ракување со отпадна електрична и електронска опрема:

1. Забрането е фрлање на употребена електрична и електронска опрема заедно со друг отпад – ова е потврдено со ознаката во форма на „прецртана корпа за отпадоци“, со која се бара селективно собирање на овој вид отпад.
2. Електричните и електронските уреди може да содржат опасни супстанции, смеси и компоненти кои, доколку се испуштат во животната средина, можат да претставуваат сериозна закана за здравјето и животот на луѓето и живите организми. Тие можат да доведат до бројни здравствени заболувања, како што се оштетување на видот, слухот и говорот. Тие исто така можат да ги оштетат бубрезите, црниот дроб и срцето и да предизвикаат кожни заболувања. Штетните супстанции, исто така, можат негативно да влијаат на респираторниот и репродуктивниот систем и да доведат до рак. Консумирањето растенија што растат во контаминирана почва и производи добиени од нив може да претставуваат ризик од овие здравствени последици.
3. Употребената електрична и електронска опрема треба да се предава само на овластени места за собирање, чиј список треба да биде достапен на веб-страницата на секоја општинска канцеларија.
4. Домаќинствата играат важна улога во придонесот кон повторната употреба и обновувањето, вклучително и рециклирањето, на употребената опрема. Тие исто така играат клучна улога во системот за управување со отпад од употребувана електрична и електронска опрема, овозможувајќи директен пренос на отпадот до овластени места за собирање и елиминирање на нежелните социјални навики што резултираат со оставање на отпадна опрема на ненаменети места.

Дополнително, вратете ја употребената електрична и електронска опрема до местото на испорака. При испорака на опрема за домаќинство до купувачот, дистрибутерот е должен бесплатно да ја подигне употребената опрема за домаќинство на местото на испорака, под услов употребената опрема да е од ист тип и да служи за истата намена како и испорачаната опрема. Картонската амбалажа и полиетиленските (PE) кеси треба да се фрлат во соодветни контејнери наменети за селективно собирање на комунален отпад, како што е опишано. Доколку уредот содржи батерии, тие треба да се отстранат и да се однесат на посебно место за собирање и отстранување.

Не го фрлајте уредот во контејнер за комунален отпад!!

Сервис: Доколку сакате да купите резервни делови или да поднесете било каква жалба, ве молиме контактирајте директно со продавачот кој ја издал сметката.

Korisnički priručnik (HR)

OPĆI SIGURNOSNI UVJETI VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU REFERENCU

1. Prije upotrebe uređaja pročitajte upute za uporabu i slijedite ih. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu uzrokovanu zlouporabom ili nepravilnim radom uređaja.

2. Ovaj uređaj je namijenjen samo za kućnu upotrebu. Ne koristite ga u druge svrhe osim za one za koje je namijenjen.

3. Uređaj se smije spajati samo na uzemljenu utičnicu 220-240V~50Hz/60Hz.

Za povećanje sigurnosti rada, nemojte istovremeno spajati više električnih uređaja na jedan strujni krug.

4. Za dodatnu zaštitu preporučuje se ugradnja diferencijalne strujne sklopke (RCD) u električni krug s nazivnom diferencijalnom strujom koja ne prelazi 30 mA. Za to se obratite kvalificiranom

električaru.

5. Budite izuzetno oprezni pri korištenju uređaja dok su djeca u blizini. Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem. Ne dopustite djeci ili bilo kome tko nije upoznao s uređajem da ga koristi.

6. UPOZORENJE: Ovaj uređaj mogu koristiti djeca u dobi od 8 godina i starija te osobe s ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva ili znanja o uređaju, pod uvjetom da su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili da su dobile upute o sigurnom korištenju uređaja te su svjesne rizika. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca osim ako nisu u dobi od 8 godina i starija te su pod nadzorom.

7. UPOZORENJE: Ne koristite uređaj ako je kućište napuklo.

8. UPOZORENJE: Ne ostavljajte uređaj uključen u struju bez nadzora.

9. UPOZORENJE: Uređaj držite izvan dohvata djece.

10. UPOZORENJE: Nepravilna uporaba uređaja može uzrokovati ozljede poput posjekotina, ogrebotina ili strujnog udara.

11. UPOZORENJE: Uvijek isključite utikač iz utičnice nakon upotrebe držeći utičnicu rukom. NE povlačite kabel za napajanje.

12. UPOZORENJE: Ne pomičite uređaj dok je u radu.

13. Ne uranjajte kabel, utikač ili cijeli uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ne izlažite uređaj vremenskim uvjetima (kiša, sunce itd.) niti ga koristite u uvjetima visoke vlažnosti (kupaonice, vlažne kamperske kabine).

14. Povremeno provjeravajte stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, treba ga zamijeniti kvalificirana servisna radionica kako bi se izbjegla opasnost.

15. Ne koristite uređaj s oštećenim kabelom za napajanje ili ako je pao ili oštećen na bilo koji drugi način, ili ako ne radi ispravno. Ne pokušavajte sami popraviti uređaj jer to može dovesti do strujnog udara. Ako je uređaj oštećen, vratite ga u ovlaštenu servisnu centar na pregled ili popravak. Sve popravke smiju obavljati samo

ovlašteni servisni centri. Nepravilan popravak može predstavljati ozbiljnu opasnost.

16. Uređaj postavite na hladnu, stabilnu i ravnu površinu, dalje od vrućih kuhinjskih uređaja kao što su: električni štednjak, plinski plamenik itd.

17. Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.

18. Kabel za napajanje ne smije visjeti preko ruba stola niti dodirivati vruće površine.

19. Ova oprema namijenjena je za kućnu i sličnu upotrebu kao što su: kuhinje za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima, kućanski prostori, od strane klijenata u hotelima, motelima i drugim sličnim stambenim okruženjima te u prostorima za spavanje i doručak.

20. Uvijek budite izuzetno oprezni prilikom pripreme kave. Ne dodirujte kućište aparata za kavu.

21. Stakleni vrč se može nositi samo držeći ga za ručku.

22. Aparat za kavu ne smije se stavljati u ormarić tijekom upotrebe.

23. Ne puniti aparat za kavu iznad razine MAX ili ispod razine MIN, jer to može uzrokovati opekline ili oštećenje aparata za kavu.

24. Ne uključujte aparat za kavu bez vode, jer ga to može oštetiti.

25. Ne koristite aparat za kavu bez filtera ili s otvorenim poklopcem.

26. Unutrašnjost aparata za kavu treba povremeno uklanjati kamenac pomoću za to predviđenih proizvoda. Korištenje aparata za kavu s kalcificiranim grijaćim elementom oštetit će ga i poništiti jamstvo.

27. Ne koristite agresivne deterdžente za čišćenje kućišta aparata za kavu jer mogu oštetiti aparat za kavu ili ukloniti bilo kakve oznake.

28. Uređaj nije namijenjen za upravljanje pomoću vanjskih vremenskih prekidača ili zasebnog sustava daljinskog upravljanja.

29. Aparat za kavu ne perite izravno u vodi, samo ga obrišite suhom krpom.

30. Svaki put kada podignete aparat za kavu, izvucite utikač iz utičnice.



Temperatura dostupnih površina tijekom rada može biti visoka. Ne dodirujte vruće površine uređaja.

OPIS UREĐAJA

- | | | |
|-----------------------|-------------------------------|--------------------|
| 1. Naslovnica | 2. Spremnik za vodu | 3. Korpus |
| 4. Kabel za napajanje | 5. Tipka UKLJUČENO/ISKLJUČENO | 6. Baza s grijačem |
| 7. Vrč | 8. Ručka | 9. Posuda za kavu |
| 10. Poklopac vrča | | |

PRIJE PRVE UPORABE:

Prije prve pripreme kave/čaja, pokrenite aparat za kavu bez kave i bez papirnatoг filtera, napunjen samo vodom.

1. Spojite aparat za kavu na električnu mrežu
2. Napunite spremnik (2) vodom do maksimalne razine.
3. Uključite proces kuhanja pomoću prekidača (5)
4. Pričekajte da se sva voda iscijedi.
5. Isključite aparat za kavu pomoću prekidača (5) i iskopčajte ga iz električne mreže.

PRIPREMA KAVE/ČAJA:

1. Provjerite je li aparat za kavu spojen na električnu mrežu.
2. Otvorite poklopac (1) i ulijte odgovarajuću količinu vode u spremnik (2). Pazite da spremnik ne napunite vodom iznad maksimalne razine.
3. Napunite filter (9) kavom. Možete koristiti zamjenjive papirnatе uloške. Stavite ih u filter (9) i napunite kavom.
4. Uključite proces kuhanja pomoću prekidača (5).
5. Pričekajte da se sva voda iz spremnika za vodu (2) ulije u vrč (7).
6. Aparat za kavu će raditi u načinu rada za zagrijavanje vrča (7).
7. Nakon korištenja aparata za kavu, isključite ga prekidačem (5) i iskopčajte ga iz električne mreže.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Čišćenje:

1. Isključite aparat za kavu iz električne mreže.
2. Nikada ne uranjajte aparat za kavu u vodu.
3. Možete ga obrisati vlažnom mekom krpom.
4. Isperite filter pod mlazom vode. Vrč očistite vlažnom, mekom krpom i tekućinom za pranje posuđa.
5. Komponente aparata za kavu ne smiju se prati u perilici posuđa.

Uklanjanje kamenca:

Kako biste osigurali pouzdanost i učinkovitost aparata za kavu, treba ga redovito uklanjati s kamenca. Učestalost uklanjanja kamenca ovisi o tvrdoći vode i učestalosti korištenja. Nakupljanje kamenca produžuje vrijeme pripreme kave i može oštetiti aparat.

Preporučena učestalost uklanjanja kamenca:

meka voda: jednom svakih 6 mjeseci

srednja tvrdoća vode: jednom svaka 2-3 mjeseca

tvrdra voda: jednom svakih 6-8 tjedana

Preporučujemo korištenje tekućina za uklanjanje kamenca posebno namijenjenih za aparate za espresso i kuhala za vodu s plastičnim kućištima. Slijedite upute za uporabu. Nakon ispiranja sustava za vodu, isperite aparat za kavu tri puta samo vodom prije prve pripreme kave.

TEHNIČKI PODACI

Napon napajanja: 220V-240V~ 50Hz/60Hz

Snaga: 600 W

Капацитет: 0,6 l Потрошња енергије када је искључено: 0,23 W

За dobrobit okoliša. Informacije o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi. Sukladno članku 13. stavcima 1. i 2. Zakona od 11. rujna 2015. o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi, ovime vas obavještavamo o pravilnom rukovanju otpadnom električnom i elektroničkom opremom:

1. Zabranjeno je odlaganje rabljene električne i elektroničke opreme zajedno s ostalim otpadom – to potvrđuje oznaka u obliku „prekrižene kante“, koja zahtijeva selektivno prikupljanje ove vrste otpada.

2. Električni i elektronički uređaji mogu sadržavati opasne tvari, smjese i komponente koje, ako se ispušte u okoliš, mogu predstavljati ozbiljnu prijetnju zdravlju i životu ljudi i živih organizama. Mogu dovesti do brojnih zdravstvenih tegoba, poput oštećenja vida, sluha i govora. Također mogu oštetiti bubrege, jetru i srce te uzrokovati kožne bolesti. Štetne tvari mogu negativno utjecati i na dišni i reproduktivni sustav te dovesti do raka. Konzumiranje biljaka koje rastu u kontaminiranom tlu i proizvoda dobivenih iz njih može predstavljati rizik od ovih zdravstvenih posljedica.

3. Rabljenu električnu i elektroničku opremu treba predati samo ovlaštenim sabirnim mjestima, čiji popis treba biti dostupan na mrežnim stranicama svakog Općinskog ureda.

4. Kućanstva igraju važnu ulogu u doprinosu ponovnoj upotrebi i uporabi, uključujući recikliranje, rabljene opreme. Također igraju ključnu ulogu u sustavu gospodarenja otpadom za rabljenu električnu i elektroničku opremu, omogućujući izravan prijenos otpada na ovlaštena mjesta za prikupljanje i uklanjajući neželjene društvene navike koje rezultiraju ostavljanjem otpadne opreme na nenamjenskim mjestima.

Osim toga, vratite rabljenu električnu i elektroničku opremu na mjesto isporuke. Prilikom isporuke kućanskih aparata kupcu, distributer je dužan besplatno preuzeti rabljene kućanske aparate na mjestu isporuke, pod uvjetom da je rabljeni aparat iste vrste i služi istoj namjeni kao i isporučeni aparat.

Kartonsku ambalažu i polietilenske (PE) vrećice treba odložiti u odgovarajuće spremnike namijenjene za selektivno prikupljanje komunalnog otpada, kako je opisano. Ako uređaj sadrži baterije, treba ih ukloniti i odnijeti na odvojeno mjesto za prikupljanje i odlaganje.

Ne bacajte uređaj u kontejner za komunalni otpad!!

Servis Ako želite kupiti rezervne dijelove ili podnijeti bilo kakve pritužbe, obratite se izravno prodavaču koji je izdao račun.



Керівництво користувача (UK)

ЗАГАЛЬНІ УМОВИ БЕЗПЕКИ ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ТА ЗБЕРІГАЙТЕ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ

1. Перед використанням пристрою прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтесь інструкцій, що містяться в ній. Виробник не несе відповідальності за будь-які пошкодження, спричинені неправильним використанням або неналежною експлуатацією пристрою.

2. Цей пристрій призначений лише для домашнього використання. Не використовуйте його для будь-яких інших цілей, окрім тих, за яким він призначений.

3. Пристрій слід підключати лише до заземленої розетки 220-240 В ~ 50 Гц/60 Гц.

Для підвищення безпеки експлуатації не підключайте кілька електричних приладів до одного кола одночасно.

4. Для забезпечення додаткового захисту рекомендується

встановити в електричному колі пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним диференціальним струмом, що не перевищує 30 мА. Для цього зверніться до кваліфікованого електрика.

5. Будьте вкрай обережні, користуючись пристроєм, коли поруч є діти. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм. Не дозволяйте дітям або будь-кому, хто не знайомий з пристроєм, користуватися ним.

6. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або особи, які не мають досвіду чи знань щодо приладу, за умови, що вони перебувають під наглядом особи, відповідальної за їхню безпеку, або їм було надано інструкції щодо безпечного використання приладу та вони усвідомлюють пов'язані з цим ризики. Дітям не слід гратися з приладом. Чищення та технічне обслуговування не повинні виконуватися дітьми віком від 8 років і під наглядом.

7. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не використовуйте пристрій, якщо корпус тріснув.

8. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не залишайте прилад, підключений до розетки, без нагляду.

9. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Зберігайте пристрій у недоступному для дітей місці.

10. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Неправильне використання пристрою може призвести до травм, таких як порізи, садна або ураження електричним струмом.

11. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Завжди від'єднуйте вилку від розетки після використання, тримаючи розетку рукою. НЕ тягніть за шнур живлення.

12. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не переміщуйте пристрій під час його роботи.

13. Не занурюйте кабель, штекер або весь пристрій у воду чи

будь-яку іншу рідину. Не піддавайте пристрій впливу погодних умов (дощу, сонця тощо) та не використовуйте його в умовах високої вологості (ванні кімнати, вологі кемпінгові будиночки).

14. Періодично перевіряйте стан шнура живлення. Якщо шнур живлення пошкоджено, його слід замінити в кваліфікованій ремонтній майстерні, щоб уникнути небезпеки.

15. Не використовуйте пристрій з пошкодженим шнуром живлення, якщо він упав або був пошкоджений будь-яким іншим чином, або якщо він несправний. Не намагайтеся самостійно ремонтувати пристрій, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом. Якщо пристрій пошкоджено, поверніть його до авторизованого сервісного центру для перевірки або ремонту. Усі ремонтні роботи повинні виконуватися лише авторизованими сервісними центрами. Неправильний ремонт може становити серйозну небезпеку.

16. Розмістіть пристрій на прохолодній, стійкій, рівній поверхні, подалі від гарячих кухонних приладів, таких як: електрична плита, газовий пальник тощо.

17. Не використовуйте пристрій поблизу легкозаймистих матеріалів.

18. Шнур живлення не повинен звисати з краю столу або торкатися гарячих поверхонь.

19. Це обладнання призначене для побутового та аналогічного використання, такого як: кухонні зони для персоналу в магазинах, офісах та інших робочих приміщеннях, побутові приміщення, клієнтами в готелях, мотелях та інших подібних житлових приміщеннях, а також у спальнях та місцях для сніданку.

20. Завжди будьте надзвичайно обережні під час приготування кави. Не торкайтеся корпусу кавоварки.

21. Скляний глечик можна переносити, тримаючи його лише за

ручку.

22. Каоварку не можна розміщувати в шафі під час використання.

23. Не заповнюйте каоварку вище рівня MAX або нижче рівня MIN, оскільки це може призвести до опіків або пошкодження каоварки.

24. Не вмикайте каоварку без води, оскільки це може її пошкодити.

25. Не використовуйте каоварку без фільтра або з відкритою кришкою.

26. Внутрішню частину каоварки слід періодично очищати від накипу за допомогою спеціально призначених засобів.

Використання каоварки з накипним нагрівальним елементом призведе до її пошкодження та анулювання гарантії.

27. Не використовуйте агресивні мийні засоби для очищення корпусу каоварки, оскільки вони можуть пошкодити каоварку або видалити будь-які маркування.

28. Пристрій не призначений для експлуатації за допомогою зовнішніх таймерів або окремої системи дистанційного керування.

29. Не мийте каоварку безпосередньо у воді, лише протирайте її сухою ганчіркою.

30. Щоразу, коли ви піднімаєте каоварку, виймайте вилку з розетки.



Температура доступних поверхонь під час роботи може бути високою. Не торкайтеся гарячих поверхонь пристрою.

ОПИС ПРИСТРОЮ

- | | | |
|--------------------|------------------------|-------------------------|
| 1. Обкладинка | 2. Резервуар для води | 3. Корпус |
| 4. Шнур живлення | 5. Кнопка УВІМК./ВИМК. | 6. Основа з обігрівачем |
| 7. Глечик | 8. Ручка | 9. Контейнер для кави |
| 10. Кришка глечика | | |

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ:

Перед першим приготуванням кави/чаю увімкніть кавоварку без кави та без паперового фільтра, наповнивши її лише водою.

1. Підключіть кавоварку до електромережі
2. Наповніть резервуар (2) водою до максимального рівня.
3. Увімкніть процес заварювання за допомогою перемикача (5)
4. Зачекайте, поки вся вода стече.
5. Вимкніть кавоварку за допомогою вимикача (5) та від'єднайте її від мережі.

ПРИГОТУВАННЯ КАВИ/ЧАЮ:

1. Переконайтеся, що кавоварка підключена до електромережі.
2. Відкрийте кришку (1) та налийте відповідну кількість води в резервуар (2). Будьте обережні, щоб не наповнити резервуар водою вище максимального рівня.
3. Наповніть фільтр (9) кавою. Ви можете використовувати змінні паперові вставки. Вставте їх у фільтр (9) та наповніть кавою.
4. Увімкніть процес заварювання за допомогою перемикача (5).
5. Зачекайте, поки вся вода з резервуара для води (2) переллється в глечик (7).
6. Кавомашина працюватиме в режимі підігріву глечика (7).
7. Після використання кавоварки вимкніть її за допомогою вимикача (5) та від'єднайте від мережі.

ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Прибирання:

1. Від'єднайте кавоварку від мережі.
2. Ніколи не занурюйте кавоварку у воду.
3. Ви можете протерти його вологою м'якою тканиною.
4. Промийте фільтр під проточною водою. Почистіть глечик вологою м'якою ганчіркою та засобом для миття посуду.
5. Компоненти кавоварки не можна мити в посудомийній машині.

Видалення накипу:

Щоб ваша кавоварка працювала надійно та з максимальною ефективністю, її слід регулярно видаляти з неї накип. Частота видалення накипу залежить від жорсткості води та частоти використання. Накип подовжує час приготування кави та може пошкодити машину.

Рекомендована частота видалення накипу:

м'яка вода: раз на 6 місяців

середня жорсткість води: один раз на 2-3 місяці

жорстка вода: раз на 6-8 тижнів

Ми рекомендуємо використовувати рідини для видалення накипу, спеціально розроблені для еспресо-машин та чайників з пластиковим корпусом. Дотримуйтесь інструкцій із застосування. Після промивання системи подачі води промийте кавоварку тричі лише водою, перш ніж заварювати каву вперше.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Напруга живлення: 220-240 В ~ 50 Гц/60 Гц

Потужність: 600 Вт

Місткість: 0,6 л Споживання енергії у вимкненому стані: 0,23 Вт



Заради довкілля. Інформація про відходи електричного та електронного обладнання. Відповідно до статті 13, пунктів 1 та 2 Закону від 11 вересня 2015 року про відходи електричного та електронного обладнання, цим повідомляємо вас про належне поводження з відходами електричного та електронного обладнання:

1. Забороняється розміщувати використане електричне та електронне обладнання разом з іншими відходами – це підтверджується маркуванням у вигляді «перекресленого контейнера», що вимагає роздільного збору цього виду відходів.
2. Електричні та електронні пристрої можуть містити небезпечні речовини, суміші та компоненти, які у разі потраплення в навколишнє середовище можуть становити серйозну загрозу для здоров'я та життя людей і живих організмів. Вони можуть призвести до численних захворювань, таких як порушення зору, слуху та мовлення. Вони також можуть пошкодити нирки, печінку та серце, а також спричинити захворювання шкіри. Шкідливі речовини також можуть негативно впливати на дихальну та репродуктивну системи та призводити до раку. Вживання рослин, що ростуть на забрудненому ґрунті, та продуктів, отриманих з них, може становити ризик цих наслідків для здоров'я.
3. Використане електричне та електронне обладнання слід здавати лише до авторизованих пунктів збору, список яких має бути доступний на вебсайті кожного муніципального управління.
4. Домогосподарства відіграють важливу роль у повторному використанні та утилізації, включаючи переробку, вживаного обладнання. Вони також відіграють ключову роль у системі управління відходами для вживаного електричного та електронного обладнання, дозволяючи безпосередньо передавати відходи до авторизованих пунктів збору та усуваючи небажані соціальні звички, які призводять до залишення відходів обладнання у непередбачених місцях.



Крім того, поверніть використане електричне та електронне обладнання до місця доставки. Під час доставки побутової техніки покупецю дистриб'ютор зобов'язаний безкоштовно забрати використану побутову техніку в місці доставки, за умови, що використана техніка того ж типу та служить тій самій меті, що й доставлена техніка.

Картонну упаковку та поліетиленові (РЕ) пакети слід утилізувати у відповідні контейнери, призначені для роздільного збору побутових відходів, як описано. Якщо пристрій містить батарейки, їх слід виїняти та віднести до пункту окремого збору та утилізації.

Не викидайте пристрій у контейнер для побутових відходів!!

Сервіс Якщо ви бажаєте придбати запасні частини або подати будь-які скарги, зверніться безпосередньо до продавця, який видав чек.

Упутство за употребу (SR)

ОПШТИ УСЛОВИ БЕЗБЕДНОСТИ ВАЖНА БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ И САЧУВАЈТЕ ЗА БУДУЋУ УПОТРЕБУ

1. Пре употребе уређаја, прочитајте упутство за употребу и следите упутства која се у њему налазе. Произвођач није одговоран за било какву штету насталу услед злоупотребе или неправилног рада уређаја.

2. Овај уређај је намењен само за кућну употребу. Не користите га у друге сврхе осим оне за коју је намењен.

3. Уређај мора бити повезан само на уземљену утичницу 220-240V~ 50Hz/60Hz.

Да бисте повећали безбедност рада, немојте истовремено повезивати више електричних уређаја на једно коло.

4. Да би се обезбедила додатна заштита, препоручује се уградња уређаја за заштиту од преостале струје (RCD) у електрично коло са номиналном диференцијалном струјом која не прелази 30 mA. За ово се консултујте са квалификованим електричарем.

5. Будите изузетно опрезни када користите уређај када су деца у близини. Не дозволите деци да се играју уређајем. Не дозволите деци или било коме ко није упознат са уређајем да га користи.

6. **УПОЗОРЕЊЕ:** Овај уређај могу користити деца узраста од 8 година и више и особе са ограниченим физичким, сензорним

или менталним способностима, или особе које немају искуства или знања о уређају, под условом да су под надзором особе одговорне за њихову безбедност или да су добиле упутства о безбедном коришћењу уређаја и да су свесне ризика. Деца не смеју да се играју уређајем. Чишћење и одржавање не смеју обављати деца осим ако немају 8 година и више и нису под надзором.

7. УПОЗОРЕЊЕ: Не користите уређај ако је кућиште напукло.

8. УПОЗОРЕЊЕ: Не остављајте уређај укључен у утичницу без надзора.

9. УПОЗОРЕЊЕ: Држите уређај ван домашаја деце.

10. УПОЗОРЕЊЕ: Неправилна употреба уређаја може довести до повреда као што су посекотине, огреботине или струјни удар.

11. УПОЗОРЕЊЕ: Увек искључите утикач из утичнице након употребе држећи утичницу руком. НЕ вуците кабл за напајање.

12. УПОЗОРЕЊЕ: Не померајте уређај док је у раду.

13. Не потапајте кабл, утикач или цео уређај у воду или било коју другу течност. Не излажите уређај временским условима (киша, сунце итд.) нити га користите у условима високе влажности (купатила, влажне камп кабине).

14. Периодично проверавајте стање кабла за напајање. Ако је кабл за напајање оштећен, треба га заменити у квалификованој радионици како би се избегла опасност.

15. Не користите уређај са оштећеним каблом за напајање, или ако је испуштен или оштећен на било који други начин, или је неисправан. Не покушавајте сами да поправите уређај, јер то може довести до струјног удара. Ако је уређај оштећен, вратите га у овлашћени сервисни центар на преглед или поправку. Све поправке треба да обављају само овлашћени сервисни центри. Неправилна поправка може представљати озбиљну опасност.

16. Поставите уређај на хладну, стабилну, равну површину,

даље од врућих кухињских апарата као што су: електрични шпорет, гасни горионик итд.

17. Не користите уређај у близини запаљивих материјала.

18. Кабл за напајање не сме да виси преко ивице стола или да додирује вруће површине.

19. Ова опрема је намењена за кућну и сличну употребу као што су: кухиње за особље у продавницама, канцеларијама и другим радним окружењима, кућне просторије, од стране клијената у хотелима, мотелима и другим сличним стамбеним окружењима, као и у просторијама за спавање и доручак.

20. Увек будите изузетно опрезни приликом припреме кафе. Не додирујте кућиште апарата за кафу.

21. Стаклени бокал се може носити само држећи га за дршку.

22. Апарат за кафу не сме се стављати у ормарић током употребе.

23. Не пуните апарат за кафу изнад нивоа MAX или испод нивоа MIN, јер то може изазвати опекотине или оштећење апарата за кафу.

24. Не укључујте апарат за кафу без воде, јер то може довести до оштећења.

25. Не користите апарат за кафу без филтера или са отвореним поклопцем.

26. Унутрашњост апарата за кафу треба периодично уклањати каменац користећи за то предвиђене производе. Коришћење апарата за кафу са калцифицираним грејачем ће га оштетити и поништити гаранцију.

27. Не користите агресивне детерџенте за чишћење кућишта апарата за кафу јер могу оштетити апарат за кафу или уклонити било какве ознаке.

28. Уређај није намењен за рад помоћу спољних временских прекидача или посебног система даљинског управљања.

29. Не перите апарат за кафу директно у води, већ га само обришите сувом крпом.

30. Сваки пут када подигнете апарат за кафу, извуците утикач из утичнице.



Температура доступних површина током рада може бити висока. Не додирујте вруће површине уређаја.

ОПИС УРЕЂАЈА

- | | | |
|---------------------|-----------------------------|---------------------|
| 1. Насловница | 2. Резервоар за воду | 3. Корпус |
| 4. Кабл за напајање | 5. Дугме УКЉУЧЕНО/ИСКЉУЧЕНО | 6. База са грејачем |
| 7. Бокал | 8. Ручка | 9. Посуда за кафу |
| 10. Поклопац бокала | | |

ПРЕ ПРВЕ УПОТРЕБЕ:

Пре него што први пут направите кафу/чај, покрените апарат за кафу без кафе и без папирног филтера, напуњен само водом.

1. Прикључите апарат за кафу на електричну мрежу
2. Напуните резервоар (2) водом до максималног нивоа.
3. Укључите процес кувања помоћу прекидача (5)
4. Сачекајте док се сва вода не оцеди.
5. Искључите апарат за кафу помоћу прекидача (5) и искључите га из струје.

ПРИПРЕМА КАФЕ/ЧАЈА:

1. Уверите се да је апарат за кафу прикључен на електричну мрежу.
2. Отворите поклопац (1) и сипајте одговарајућу количину воде у резервоар (2). Пазите да не напуните резервоар водом изнад максималног нивоа.
3. Напуните филтер (9) кафом. Можете користити заменљиве папирне улошке. Ставите их у филтер (9) и напуните их кафом.
4. Укључите процес кувања помоћу прекидача (5).
5. Сачекајте док се сва вода из резервоара за воду (2) не сипа у бокал (7).
6. Апарат за кафу ће радити у режиму загревања бокала (7).
7. Након употребе апарата за кафу, искључите га помоћу прекидача (5) и искључите га из струје.

ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

Чишћење:

1. Искључите апарат за кафу из струје.
2. Никада не потапајте апарат за кафу у воду.
3. Можете га обрисати влажном меком крпом.
4. Исперите филтер под млазом воде. Очистите бокал влажном, меком крпом и средством за прање посуђа.
5. Компоненте апарата за кафу не треба прати у машини за прање судова.

Уклањање каменца:

Да бисте осигурали поуздан и ефикасан рад вашег апарата за кафу, требало би га редовно уклањати од каменца. Учесталост уклањања каменца зависи од тврдоће воде и учесталости коришћења. Накупљање каменца продужава време припреме кафе и може оштетити апарат.

Препоручена учесталост уклањања каменца:

мека вода: једном у 6 месеци

средња тврдоћа воде: једном у 2-3 месеца

тврда вода: једном на сваких 6-8 недеља

Препоручујемо употребу течности за уклањање каменца посебно намењених за апарате за еспресо и кувала са пластичним кућиштем. Пратите упутства за употребу. Након испирања система за воду, исперите апарат за кафу три пута само водом пре него што први пут скувате кафу.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Напон напајања: 220V-240V~ 50Hz/60Hz

Снага: 600W

Капацитет: 0,6 л Потрошња енергије када је искључено: 0,23 W

За добробит животне средине. Информације о отпадној електричној и електронској опреми. У складу са чланом 13, ставовима 1 и 2 Закона од 11. септембра 2015. године о отпадној електричној и електронској опреми, овим вас обавештавамо о правилном руковању отпадном електричном и електронском опремом:

1. Забрањено је одлагање коришћене електричне и електронске опреме заједно са осталим отпадом – то је потврђено ознаком у облику „прецртане канте“, која захтева селективно сакупљање ове врсте отпада.

2. Електрични и електронски уређаји могу да садрже опасне супстанце, смеше и компоненте које, ако се испусте у животну средину, могу представљати озбиљну претњу по здравље и живот људи и живих организама. Могу довести до бројних здравствених тегоба, као што су оштећења вида, слуха и говора. Такође могу оштетити бубреге, јетру и срце, и изазвати кожне болести. Штетне супстанце могу негативно утицати и на респираторни и репродуктивни систем и довести до рака. Конзумирање биљака које расту у контаминираним земљишту и производа добијених од њих може представљати ризик од ових здравствених последица.

3. Коришћену електричну и електронску опрему треба предати само овлашћеним местима за сакупљање, чија листа треба да буде доступна на веб страници сваке општинске канцеларије.

4. Домаћинства играју важну улогу у доприносу поновној употреби и опоравку, укључујући рециклажу, коришћене опреме. Она такође играју кључну улогу у систему управљања отпадом од коришћене електричне и електронске опреме, омогућавајући директан пренос отпада на овлашћена места за сакупљање и елиминишући непожељне друштвене навице које доводе до остављања отпадне опреме на непредвиђеним местима.

Поред тога, вратите коришћену електричну и електронску опрему на место испоруке. Приликом испоруке кућних апарата купцу, дистрибутер је обавезан да бесплатно преузме коришћене кућне апарате на месту испоруке, под условом да је коришћена опрема истог типа и да је служила истој намени као и испоручена опрема.

Картонску амбалажу и полиетилenske (ПЕ) кесе треба одлагати у одговарајуће контејнере намењене за селективно сакупљање комуналног отпада, као што је описано. Ако уређај садржи батерије, треба их уклонити и однети на посебно место за сакупљање и одлагање.

Не бацајте уређај у контејнер за комунални отпад!!

Сервис Уколико желите да купите резервне делове или да поднесете било какве рекламације, обратите се директно продавцу који је издао рачун.



دليل المستخدم (RA)

شروط السلامة العامة

تعليمات السلامة الهامة

اقرأ بعناية واحتفظ بهذه الوثيقة للرجوع إليها مستقبلاً

1. قبل استخدام الجهاز، يُرجى قراءة دليل التعليمات واتباع الإرشادات الواردة فيه. لا تتحمل الشركة المصنعة مسؤولية أي ضرر ناتج عن سوء استخدام الجهاز أو تشغيله بشكل غير صحيح.
2. هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط. لا تستخدمه لأي غرض آخر غير الغرض المخصص له.
3. يجب توصيل الجهاز فقط بمقبس مؤرض 220-240 فولت ~ 50 هرتز / 60 هرتز. لزيادة سلامة التشغيل، لا تقم بتوصيل أجهزة كهربائية متعددة بدائرة واحدة في نفس الوقت.
4. لتوفير حماية إضافية، يُنصح بتركيب جهاز حماية من التيار المتبقي (RCD) في الدائرة الكهربائية بتيار تقاضلي مقتن لا يتجاوز 30 مللي أمبير. استشر فني كهرباء مؤهلاً لهذا الغرض.
5. توخّ الحذر الشديد عند استخدام الجهاز بوجود الأطفال في الجوار. لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز. لا تسمح للأطفال أو أي شخص غير مُلمّ بالجهاز باستخدامه.
6. تحذير: يُسمح باستخدام هذا الجهاز للأطفال بعمر ٨ سنوات فما فوق، وللأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو للأشخاص الذين يفتقرون إلى الخبرة أو المعرفة بالجهاز، شريطة أن يكونوا تحت إشراف شخص مسؤول عن سلامتهم، أو أن يكونوا قد تلقوا تعليمات حول كيفية استخدام الجهاز بأمان، وأن يكونوا على دراية بالمخاطر المحتملة. لا يجوز للأطفال اللعب بالجهاز. كما لا يجوز للأطفال تنظيف الجهاز أو صيانته إلا إذا كانوا بعمر ٨ سنوات فما فوق وتحت إشراف شخص بالغ.
7. تحذير: لا تستخدم الجهاز إذا كان غلافه متصدعاً.
8. تحذير: لا تترك الجهاز موصولاً بالكهرباء دون مراقبة.

9. تحذير: أبقِ الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال.
10. تحذير: قد يؤدي الاستخدام غير السليم للجهاز إلى إصابات مثل الجروح أو الخدوش أو الصدمة الكهربائية.
11. تحذير: افصل القابس دائماً من مقبس الطاقة بعد الاستخدام عن طريق إمساك المقبس بيدك. لا تسحب سلك الطاقة.
12. تحذير: لا تحرك الجهاز أثناء تشغيله.
13. لا تغمر الكابل أو القابس أو الجهاز بأكمله في الماء أو أي سائل آخر. لا تعرض الجهاز لظروف الطقس (المطر، الشمس، إلخ) أو تستخدمه في ظروف رطوبة عالية (الحمامات، أكواخ التخييم الرطبة).
14. افحص حالة سلك الطاقة بشكل دوري. إذا كان سلك الطاقة تالفاً، فيجب استبداله بواسطة ورشة إصلاح معتمدة لتجنب أي خطر.
15. لا تستخدم الجهاز إذا كان سلك الطاقة تالفاً، أو إذا سقط أو تعرض للتلف بأي شكل آخر، أو إذا كان به عطل. لا تحاول إصلاح الجهاز بنفسك، فقد يؤدي ذلك إلى صدمة كهربائية. في حال تلف الجهاز، أعده إلى مركز خدمة معتمد للفحص أو الإصلاح. يجب أن تتم جميع عمليات الإصلاح فقط من قبل مراكز الخدمة المعتمدة. قد يشكل الإصلاح غير الصحيح خطراً جسيماً.
16. ضع الجهاز على سطح بارد وثابت ومستوٍ، بعيداً عن أجهزة المطبخ الساخنة مثل: الموقد الكهربائي، موقد الغاز، إلخ.
17. لا تستخدم الجهاز بالقرب من المواد القابلة للاشتعال.
18. يجب ألا يتدلى سلك الطاقة من حافة الطاولة أو يلامس الأسطح الساخنة.
19. هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي وما شابهه مثل: مناطق مطابخ الموظفين في المحلات التجارية والمكاتب وبيئات العمل الأخرى، والمباني المنزلية، ومن قبل العملاء في الفنادق والنزل وغيرها من البيئات السكنية المماثلة، وفي مناطق النوم والإفطار.
20. توخّ الحذر الشديد دائماً عند تحضير القهوة. لا تلمس غلاف آلة القهوة.
21. لا يمكن حمل إبريق زجاجي إلا عن طريق الإمساك به من المقبض.
22. يجب عدم وضع آلة صنع القهوة في خزانة أثناء استخدامها.
23. لا تملأ آلة القهوة فوق مستوى الحد الأقصى أو تحت مستوى الحد الأدنى، لأن ذلك قد يتسبب في حدوث حروق أو تلف لآلة القهوة.
24. لا تقم بتشغيل آلة القهوة بدون ماء، لأن ذلك قد يؤدي إلى تلفها.
25. لا تستخدم آلة القهوة بدون فلتر أو مع فتح الغطاء.
- ٢٦- يجب إزالة الترسبات الكلسية من داخل ماكينة القهوة بشكل دوري باستخدام المنتجات المخصصة لذلك. استخدام ماكينة القهوة مع وجود ترسبات كلسية على عنصر التسخين سيؤدي إلى تلفها وإلغاء الضمان.
27. لا تستخدم المنظفات القوية لتنظيف هيكل آلة القهوة لأنها قد تتلف آلة القهوة أو تزيل أي علامات عليها.
28. الجهاز غير مصمم ليتم تشغيله باستخدام مفاتيح توقيت خارجية أو نظام تحكم عن بعد منفصل.
29. لا تغسل آلة القهوة مباشرة بالماء، بل امسحها بقطعة قماش جافة فقط.
30. في كل مرة ترفع فيها آلة القهوة، قم بإزالة القابس من مقبس الطاقة.

قد تكون درجة حرارة الأسطح التي يمكن الوصول إليها مرتفعة أثناء التشغيل. تجنب لمس الأسطح الساخنة للجهاز.



وصف الجهاز

1. الغلاف
2. خزان المياه
3. الغليق
4. سلك الطاقة
5. زر التشغيل/الإيقاف
6. قاعدة مزودة بسخان
7. إبريق
8. المقبض
9. وعاء القهوة
10. غطاء الإبريق

قبل الاستخدام الأول:

قبل تحضير القهوة/الشاي لأول مرة، قم بتشغيل آلة القهوة بدون قهوة وبدون فلتر ورفق، واملأها بالماء فقط.

1. قم بتوصيل ماكينة القهوة بالتيار الكهربائي

qoşulmalıdır.

Əməliyyat təhlükəsizliyini artırmaq üçün eyni anda birdən çox elektrik cihazını bir dövrəyə qoşmayın.

4. Əlavə qoruma təmin etmək üçün elektrik dövrəsində nominal diferensial cərəyanı 30 mA-dan çox olmayan qalıq cərəyan cihazı (RCD) quraşdırmaq tövsiyə olunur. Bunun üçün ixtisaslı elektrikçi ilə məsləhətləşin.

5. Uşaqlar yaxınlıqda olduqda cihazdan istifadə edərkən son dərəcə ehtiyatlı olun. Uşaqların cihazla oynamasına icazə verməyin. Uşaqların və ya cihazla tanış olmayan hər kəsin onu istifadə etməsinə icazə verməyin.

6. XƏBƏRDARLIQ: Bu cihaz 8 yaş və yuxarı uşaqlar və məhdud fiziki, sensor və ya zehni qabiliyyətləri olan şəxslər və ya cihaz haqqında təcrübəsi və ya biliyi olmayan şəxslər tərəfindən istifadə edilə bilər, bu şərtlə ki, onların təhlükəsizliyinə cavabdeh olan şəxs tərəfindən nəzarət edilsin və ya cihazdan necə təhlükəsiz istifadə etmək barədə təlimatlar alınsın və yarana biləcək risklərdən xəbərdar olsunlar. Uşaqlar cihazla oynamamalıdırlar. Təmizləmə və istifadəçi baxımı 8 yaş və yuxarı olmadıqları və nəzarət altında olmadıqları təqdirdə uşaqlar tərəfindən aparılmamalıdır.

7. XƏBƏRDARLIQ: Korpus çatlayıbsa, cihazı istifadə etməyin.

8. XƏBƏRDARLIQ: Cihazı rozetkaya qoşulmuş vəziyyətdə nəzarətsiz qoymayın.

9. XƏBƏRDARLIQ: Cihazı uşaqların əli çatmayan yerdə saxlayın.

10. XƏBƏRDARLIQ: Cihazın düzgün istifadə edilməməsi kəsiklər, aşınmalar və ya elektrik şoku kimi xəsarətlərə səbəb ola bilər.

11. XƏBƏRDARLIQ: İstifadədən sonra rozetkanı əlinizlə tutaraq həmişə fişini elektrik rozetkasından ayırın. Elektrik kabelini ÇƏKMƏYİN.

12. XƏBƏRDARLIQ: Cihaz işləyərkən onu tərpətməyin.

13. Kabeli, fişini və ya bütün cihazı suya və ya digər mayeyə salmayın. Cihazı hava şəraitinə (yağış, günəş və s.) məruz

qoymayın və ya yüksək rütubətli şəraitdə (vanna otaqları, nəm düşərgə kabinələri) istifadə etməyin.

14. Elektrik kabelinin vəziyyətini vaxtaşırı yoxlayın. Elektrik kabeli zədələndikdə, təhlükənin qarşısını almaq üçün ixtisaslı təmir sexi tərəfindən dəyişdirilməlidir.

15. Cihazı zədələnmiş elektrik kabeli ilə, yaxud düşmüş və ya başqa bir şəkildə zədələnmiş, yaxud nasaz vəziyyətdə istifadə etməyin. Cihazı özünüz təmir etməyə çalışmayın, çünki bu, elektrik cərəyanı vurmasına səbəb ola bilər. Cihaz zədələndikdə, onu yoxlama və ya təmir üçün səlahiyyətli servis mərkəzinə qaytarın. Bütün təmir işləri yalnız səlahiyyətli servis mərkəzləri tərəfindən aparılmalıdır. Düzgün olmayan təmir ciddi təhlükə yarada bilər.

16. Cihazı sərin, sabit və düz bir səthə, elektrik sobası, qaz brülörü və s. kimi isti mətbəx cihazlarından uzaqda yerləşdirin.

17. Cihazı tezalısan materialların yanında istifadə etməyin.

18. Elektrik kabeli masanın kənarından sallanmamalı və ya isti səthlərə toxunmamalıdır.

19. Bu avadanlıq məişət və oxşar məqsədlər üçün nəzərdə tutulub, məsələn: mağazalarda, ofislərdə və digər iş mühitlərində işçilərin mətbəx sahələri, məişət binaları, otellərdə, motellərdə və digər oxşar yaşayış mühitlərində müştərilər tərəfindən, eləcə də yataq və səhər yeməyi sahələrində.

20. Qəhvə hazırlayarkən həmişə son dərəcə ehtiyatlı olun. Qəhvə maşınının korpusuna toxunmayın.

21. Şüşə qabı yalnız sapından tutmaqla daşımaq olar.

22. Qəhvə maşını istifadə zamanı şkafla içində qoyulmamalıdır.

23. Qəhvə maşını MAX səviyyəsindən yuxarı və ya MIN səviyyəsindən aşağı doldurmayın, çünki bu, qəhvə maşınının yanmasına və ya zədələnməsinə səbəb ola bilər.

24. Qəhvə maşını su olmadan işə salmayın, çünki bu, ona zərər verə bilər.

25. Qəhvə maşını filtrsiz və ya qapağı açıq vəziyyətdə istifadə etməyin.

26. Qəhvə maşınının içi vaxtaşırı olaraq təyin olunmuş məhsullardan istifadə etməklə ərpdən təmizlənməlidir.

Kalsifikasiya olunmuş qızdırıcı elementi olan qəhvə maşınının istifadəsi ona zərər verəcək və zamanəti ləğv edəcək.

27. Qəhvə maşınının korpusunu təmizləmək üçün aqressiv yuyucu vasitələrdən istifadə etməyin, çünki onlar qəhvə maşını zədələyə və ya hər hansı bir izi silə bilər.

28. Cihaz xarici vaxt açarları və ya ayrıca məsafədən idarəetmə sistemi ilə idarə olunmaq üçün nəzərdə tutulmayıb.

29. Qəhvə maşını birbaşa suda yumayın, yalnız quru parça ilə silin.

30. Qəhvə maşını hər dəfə qaldırdığınız zaman fişini elektrik rozetkasından çıxarın.



İş zamanı əlçatan səthlərin temperaturu yüksək ola bilər. Cihazın isti səthlərinə toxunmayın.

CİHAZIN TƏSVİRİ

- | | | |
|--------------------|----------------------------|-----------------------|
| 1. Örtük | 2. Su çəni | 3. Korpus |
| 4. Elektrik kabeli | 5. AÇIQ/SÖNDÜRÜLMƏ düyməsi | 6. Qızdırıcı ilə baza |
| 7. Küp | 8. Dəstək | 9. Qəhvə qabı |
| 10. Kubok qapağı | | |

İLK İSTİFADƏDƏN ƏVVƏL:

İlk dəfə qəhvə/çay dəmləməzdən əvvəl, qəhvə maşını qəhvəsiz və kağız filtrsiz, yalnız su ilə doldurulmuş şəkildə işlədin.

1. Qəhvə maşını elektrik şəbəkəsinə qoşun
2. Çəni (2) maksimum səviyyəyə qədər su ilə doldurun.
3. Dəmləmə prosesini açarla (5) yandırın
4. Bütün su süzülənə qədər gözləyin.
5. Açardan (5) istifadə edərək qəhvə dəmləyicisini söndürün və onu elektrik şəbəkəsindən ayırın.

QƏHVƏ/ÇAY DƏMLƏMƏSİ:

1. Qəhvə maşının elektrik şəbəkəsinə qoşulu olduğundan əmin olun.
2. Qapağı (1) açın və çənə (2) lazımı miqdarda su tökün. Çəni maksimum səviyyədən yuxarı su ilə doldurmamağa diqqət yetirin.
3. Filtri (9) qəhvə ilə doldurun. Dəyişdirilə bilən kağız əlavələrdən istifadə edə bilərsiniz. Onları filtrə (9) qoyun və qəhvə ilə doldurun.
4. Düyməni (5) istifadə edərək dəmləmə prosesini yandırın.
5. Su çənindən (2) bütün su küpəyə (7) tökülənə qədər gözləyin.
6. Qəhvə maşını küpün isidilməsi rejimində işləyəcək (7).
7. Qəhvə maşınından istifadə etdikdən sonra açardan (5) istifadə edərək onu söndürün və şəbəkədən ayırın.

TƏMİZLƏMƏ VƏ TEXNİKİ XİDMƏT

Təmizləmə:

1. Qəhvə maşınıni elektrik şəbəkəsindən ayırın.
2. Qəhvə maşınıni heç vaxt suya salmayın.
3. Nəmli, yumşaq bir parça ilə silə bilərsiniz.
4. Filtri axar suyun altında yuyun. Qabı nəm, yumşaq parça və qabyuyan maye ilə təmizləyin.
5. Qəhvə maşınının komponentləri qabyuyan maşında yuyulmamalıdır.

Kireçdən təmizləmə:

Qəhvə maşınınızın etibarlı və maksimum səmərəli işləməsini təmin etmək üçün onu müntəzəm olaraq ərpədən təmizləmək lazımdır. Ərpədən təmizləmə tezliyi suyun sərtliliyindən və istifadə tezliyindən asılıdır. Ərpəni yığılması qəhvə hazırlama müddətini uzadır və maşına zərər verə bilər.

Təvsiyə olunan ərp təmizləmə tezliyi:

yumşaq su: 6 ayda bir dəfə

orta su sərtliliyi: 2-3 ayda bir dəfə

sərt su: hər 6-8 həftədə bir dəfə

Xüsusi olaraq espresso maşınları və plastik qablı çaydanlar üçün hazırlanmış əhəng təmizləyici mayelərdən istifadə etməyi tövsiyə edirik. İstifadə qaydalarına əməl edin. Su sistemini yaxaladıqdan sonra qəhvənizi ilk dəfə dəmləməzdən əvvəl qəhvə dəmləyicisini üç dəfə yalnız su ilə yuyun.

TEXNİKİ MƏLUMATLAR

Enerji təchizatı gərginliyi: 220V-240V~ 50Hz/60Hz

Güc: 600W

Tutum: 0.6L Səndürüldükdə enerji istehlakı: 0.23W

Ətraf mühit naminə. Tullantı elektrik və elektron avadanlıqları haqqında məlumat. Tullantı elektrik və elektron avadanlıqları haqqında 11 sentyabr 2015-ci il tarixli Qanunun 13-cü maddəsinin 1 və 2-ci bəndlərinə uyğun olaraq, tullantı elektrik və elektron avadanlıqlarının düzgün idarə olunması barədə sizi məlumatlandırırıq:

1. İşlənmiş elektrik və elektron avadanlıqların digər tullantılarla birlikdə atılması qadağandır - bu, "üstün xətt çəkilmiş zibil qutusu" şəklində işarələnmə ilə təsdiqlənir və bu növ tullantıların seçmə şəkildə toplanmasını tələb edir.

2. Elektrik və elektron cihazlar ətraf mühitə buraxıldıqda insanların və canlı orqanizmlərin sağlamlığı və həyatı üçün ciddi təhlükə yarada biləcək təhlükəli maddələr, qarışıqlar və komponentlər ehtiva edə bilər. Onlar görmə, eşitmə və nitq pozğunluqları kimi çoxsaylı sağlamlıq problemlərinə səbəb ola bilər. Onlar həmçinin böyrəklərə, qaraciyərə və ürəyə zərər verə və dəri xəstəliklərinə səbəb ola bilər. Zərərli maddələr həmçinin tənəffüs və reproduktiv sistemlərə mənfi təsir göstərə və xərçəngə səbəb ola bilər. Çirkənlənmiş torpaqda bitən bitkilərin və onlardan əldə edilən məhsulların istehlakı bu sağlamlıq nəticələrinin riskini yarada bilər.

3. İstifadə olunmuş elektrik və elektron avadanlıqlar yalnız səlahiyyətli toplama məntəqələrinə təhvil verilməlidir və siyahı hər bir Bələdiyyə idarəsinin veb saytında mövcud olmalıdır.

4. Ev təsərrüfatları işlənmiş avadanlıqların təkrar istifadəsinə və bərpasına, o cümlədən təkrar emalına töhfə verməkdə mühüm rol oynayırlar. Onlar həmçinin işlənmiş elektrik və elektron avadanlıqlar üçün tullantıların idarə olunması sistemində əsas rol oynayırlar və tullantıların birbaşa səlahiyyətli toplama məntəqələrinə ötürülməsinə və tullantı avadanlıqlarının nəzərdə tutulmayan yerlərdə qalmasına səbəb olan arzuolunmaz sosial vərdişlərin aradan qaldırılmasına imkan verirlər.

Bundan əlavə, istifadə olunmuş elektrik və elektron avadanlıqların çətdirilməsinə yerinə qaytarın. Məişət avadanlıqlarını alıcıya çatdırarkən, distribyutor, istifadə olunmuş avadanlıqların çətdirilməsinə yerinə pulsuz olaraq götürməyə borcludur, bu şərtlə ki, istifadə olunmuş avadanlıq çətdirilən avadanlıqla eyni tipdə olsun və eyni məqsədə xidmət etsin.

Karton qablaşdırma və polietilen (PE) torbalar, təsvir edildiyi kimi, seçmə bələdiyyə tullantılarının toplanması üçün nəzərdə tutulmuş müvafiq qablaşdırma atılmalıdır. Cihazda batareyalar varsa, onlar çıxarılmalı və ayrıca toplama və utilizasiya məntəqəsinə aparılmalıdır.

Cihazı bələdiyyə tullantıları qabına atmayın!!

Xidmət Ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı bir şikayət etmək istəyirsinizsə, zəhmət olmasa, qəbzi verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.



Manuali i përdorimit (SQ)

KUSHTE TË PËRGJITHSHME TË SIGURISË
UDHËZIME TË RËNDËSISHME PËR SIGURINË
LEXONI ME KUJDES DHE RUAJENI PËR REFERENCË NË
TË ARDHMEN

1. Përpara se të përdorni pajisjen, lexoni manualin e udhëzimeve dhe ndiqni udhëzimet që përmbahen aty. Prodhuesi nuk është përgjegjës për ndonjë dëmtim të shkaktuar nga keqpërdorimi ose funksionimi jo i duhur i pajisjes.
 2. Kjo pajisje është vetëm për përdorim në shtëpi. Mos e përdorni për asnjë qëllim tjetër përveç përdorimit të synuar.
 3. Pajisja duhet të lidhet vetëm në një prizë të tokëzuar 220-240V~50Hz/60Hz.
- Për të rritur sigurinë operative, mos lidhni pajisje të shumta elektrike në të njëjtin qark në të njëjtën kohë.
4. Për të ofruar mbrojtje shtesë, rekomandohet të instaloni një pajisje të rrymës së mbetur (RCD) në qarkun elektrik me një rrymë diferenciale të vlerësuar që nuk tejkalon 30 mA. Konsultohuni me një elektrikist të kualifikuar për këtë.
 5. Tregoni kujdes të jashtëzakonshëm kur përdorni pajisjen kur ka fëmijë afër. Mos i lejoni fëmijët të luajnë me pajisjen. Mos lejoni që fëmijët ose dikush që nuk është i njohur me pajisjen ta përdorë atë.
 6. KUJDES: Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e lart dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose nga persona që nuk kanë përvojë ose njohuri për pajisjen, me kusht që ata të mbikëqyren nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre ose t'u jenë dhënë udhëzime se si ta përdorin pajisjen në mënyrë të sigurt dhe të jenë të vetëdijshëm për rreziqet e përfshira. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të kryhen nga fëmijët, përveç nëse janë 8 vjeç e lart dhe të mbikëqyrur.
 7. KUJDES: Mos e përdorni pajisjen nëse strehimi është i çarë.
 8. KUJDES: Mos e lini pajisjen të lidhur në prizë pa mbikëqyrje.
 9. KUJDES: Mbajeni pajisjen larg fëmijëve.
 10. KUJDES: Përdorimi i gabuar i pajisjes mund të rezultojë në lëndime të tilla si prerje, gërvishtje ose goditje elektrike.
 11. KUJDES: Gjithmonë shkëputeni spinën nga priza e energjisë

pas përdorimit duke e mbajtur prizën me dorë. MOS e tërhiqni kabllon e energjisë.

12. KUJDES: Mos e lëvizni pajisjen ndërsa është në funksionim.

13. Mos e zhytni kabllon, spinën ose të gjithë pajisjen në ujë ose në ndonjë lëng tjetër. Mos e ekspozoni pajisjen ndaj kushteve të motit (shiut, diellit, etj.) ose mos e përdorni në kushte me lagështi të lartë (banjo, kabina kampingu me lagështi).

14. Kontrolloni periodikisht gjendjen e kabllës së energjisë. Nëse kabllësja e energjisë është e dëmtuar, ajo duhet të zëvendësohet nga një punishte e kualifikuar riparimi për të shmangur një rrezik.

15. Mos e përdorni pajisjen me një kabllës energjie të dëmtuar, ose nëse është rrëzuar ose dëmtuar në ndonjë mënyrë tjetër, ose nëse nuk funksionon siç duhet. Mos u përpiqni ta riparoni vetë pajisjen, pasi kjo mund të rezultojë në goditje elektrike. Nëse pajisja është e dëmtuar, kthejeni atë në një qendër shërbimi të autorizuar për inspektim ose riparim. Të gjitha riparimet duhet të kryhen vetëm nga qendra shërbimi të autorizuar. Riparimi i gabuar mund të paraqesë një rrezik serioz.

16. Vendoseni pajisjen në një sipërfaqe të freskët, të qëndrueshme dhe të rrafshët, larg pajisjeve të nxehta të kuzhinës, siç janë: soba elektrike, sobë me gaz etj.

17. Mos e përdorni pajisjen pranë materialeve të ndezshme.

18. Kabllësja e energjisë nuk duhet të varet mbi buzën e një tavoline ose të prekë sipërfaqe të nxehta.

19. Kjo pajisje është e destinuar për përdorim shtëpiak dhe të ngjashëm, si: zonat e kuzhinës për stafin në dyqane, zyra dhe mjedise të tjera pune, ambiente shtëpiake, nga klientët në hotele, motele dhe mjedise të tjera të ngjashme banimi, si dhe në zonat e gjumit dhe të mëngjesit.

20. Gjithmonë tregoni kujdes të jashtëzakonshëm kur përgatitni kafe. Mos e prekni mbulesën e makinës së kafesë.

21. Një enë qelqi mund të mbahet vetëm duke e mbajtur nga doreza.

22. Makina e kafesë nuk duhet të vendoset në dollap kur është në përdorim.
23. Mos e mbushni makinën e kafesë mbi nivelin MAX ose nën nivelin MIN, pasi kjo mund të shkaktojë djegie ose dëmtim të makinës së kafesë.
24. Mos e ndizni makinën e kafesë pa ujë, pasi kjo mund ta dëmtojë atë.
25. Mos e përdorni makinën e kafesë pa filtër ose me kapakun hapur.
26. Pjesa e brendshme e makinës së kafesë duhet të pastrohet periodikisht nga gëlqerja duke përdorur produktet e përcaktuara. Përdorimi i makinës së kafesë me një element ngrohës të kalcifikuar do ta dëmtojë atë dhe do ta anulojë garancinë.
27. Mos përdorni detergjentë agresivë për të pastruar mbulesën e makinës së kafesë, pasi ato mund ta dëmtojnë atë ose të heqin ndonjë shenjë.
28. Pajisja nuk është menduar të operohet duke përdorur çelësa të jashtëm kohor ose një sistem të veçantë telekomandë.
29. Mos e lani makinën e kafesë direkt në ujë, fshijeni vetëm me një leckë të thatë.
30. Sa herë që e ngrini makinën e kafesë, hiqeni spinën nga priza.



Temperatura e sipërfaqeve të arritshme gjatë funksionimit mund të jetë e lartë. Mos i prekni sipërfaqet e nxehta të pajisjes.

PËRSHKRIMI I PAJISJES

- | | | |
|--------------------|----------------------------|--------------------|
| 1. Mbulesë | 2. Rezervuar uji | 3. Korpusi |
| 4. Kabllo energjie | 5. Butoni i Ndezjes/Fikjes | 6. Bazë me ngrohës |
| 7. Enë | 8. Dorezë | 9. Enë kafeje |
| 10. Mbulesa e enës | | |

PARA PËRDORIMIT TË PARË:

Përpara se të përgatisni kafe/çaj për herë të parë, vëreni në punë makinën e kafesë pa kafe dhe pa filtër letre, të mbushur vetëm me ujë.

1. Lidhni makinën e kafesë me rrjetin elektrik
2. Mbushni rezervuarin (2) me ujë deri në nivelin maksimal.

3. Aktivizoni procesin e përgatitjes së birrës me çelësin (5)
 4. Prisni derisa të jetë kulluar i gjithë uji.
 5. Fikeni makinën e kafesë duke përdorur çelësin (5) dhe shkëputeni atë nga rrjeti elektrik.
- PËRGATITJA E KAFES/ÇAJIT:**
1. Sigurohuni që makina e kafesë të jetë e lidhur me rrjetin elektrik.
 2. Hapni kapakun (1) dhe derdhni sasinë e duhur të ujit në rezervuar (2). Kini kujdes që të mos e mbushni rezervuarin me ujë mbi nivelin maksimal.
 3. Mbushni filtrin (9) me kafe. Mund të përdorni futje letre të zëvendësueshme. Vendosini ato në filtër (9) dhe mbushini me kafe.
 4. Ndizni procesin e përgatitjes së birrës duke përdorur çelësin (5).
 5. Prisni derisa të gjithë uji të jetë derdhur nga rezervuari i ujit (2) në enën (7).
 6. Makina e kafesë do të funksionojë në modalitetin e ngrohjes së enës (7).
 7. Pasi ta keni përdorur makinën e kafesë, fikeni atë duke përdorur çelësin (5) dhe shkëputeni nga rrjeti elektrik.

PASTRIM DHE MIRËMBAJTJE

Pastrimi:

1. Shkëputeni makinën e kafesë nga priza.
2. Mos e zhytni kurrë makinën e kafesë në ujë.
3. Mund ta fshini me një leckë të butë dhe të lagur.
4. Shpëlani filtrin nën ujë të rrjedhshëm. Pastroni enën me një leckë të lagur dhe të butë dhe lëng për larjen e enëve.
5. Komponentët e makinës së kafesë nuk duhet të lahen në lavastovilje.

Heqja e gëlqeres:

Për t'u siguruar që makina juaj e kafesë është e besueshme dhe funksionon me efikasitet maksimal, ajo duhet të pastrohet rregullisht nga gëlqerja. Frekuenca e pastrimit të gëlqeres varet nga fortësia e ujit dhe frekuenca e përdorimit. Grumbullimi i gëlqeres zgjat kohën e përgatitjes së kafesë dhe mund të dëmtojë makinën.

Frekuenca e rekomanduar e heqjes së gëlqeres:

ujë i butë: një herë në 6 muaj

fortësi mesatare e ujit: një herë në 2-3 muaj

ujë i fortë: një herë në 6-8 javë

Ne rekomandojmë përdorimin e lëngjeve për heqjen e gëlqeres të projektuara posaçërisht për makinat e ekspresit dhe kazanët me mbështjellës plastik. Ndiqni udhëzimet e përdorimit. Pasi të keni shpëlarë sistemin e ujit, shpëlajeni aparatën e kafesë tri herë vetëm me ujë para se të përgatisni kafënë për herë të parë.

TË DHËNA TEKNIKE

Tensioni i furnizimit me energji: 220V-240V~ 50Hz/60Hz

Fuqia: 600W

Kapaciteti: 0.6L Konsumi i energjisë kur është i fikur: 0.23W

Për hir të mjedisit. Informacion në lidhje me mbeturinat e pajisjeve elektrike dhe elektronike. Në përputhje me nenin 13, paragrafët 1 dhe 2 të Ligjit të 11 shtatorit 2015 mbi mbeturinat e pajisjeve elektrike dhe elektronike, me anë të kësaj ju informojmë në lidhje me trajtimin e duhur të mbeturinave të pajisjeve elektrike dhe elektronike:

1. Ndalohet vendosja e pajisjeve elektrike dhe elektronike të përdorura së bashku me mbeturina të tjera - kjo konfirmohet nga shënimi në formën e një "kontejneri me kryq", i cili kërkon mbledhjen selektive të këtij lloji mbeturinash.
2. Pajisjet elektrike dhe elektronike mund të përmbajnë substanca, përzjerje dhe përbërës të rrezikshëm që, nëse lirohen në mjedis, mund të përbëjnë një kërcënim serioz për shëndetin dhe jetën e njerëzve dhe organizmave të gjallë. Ato mund të çojnë në sëmundje të shumta shëndetësore, të tilla si dëmtime në shikim, dëgim dhe të të folurit. Ato gjithashtu mund të dëmtojnë veshkat, mëlçinë dhe zemrën, si dhe të shkaktojnë sëmundje të lëkurës. Substancat e dëmshme gjithashtu mund të ndikojnë negativisht në sistemet e frymëmarrjes dhe riprodhuese dhe të çojnë në kancer. Konsumimi i bimëve që rriten në tokë të kontaminuar dhe produkteve që rrjedhin prej tyre, mund të paraqesë një rrezik për këto pasoja shëndetësore.
3. Pajisjet elektrike dhe elektronike të përdorura duhet të dorëzohen vetëm në pikat e autorizuara të grumbullimit, një listë e të cilave duhet të jetë e disponueshme në faqen e internetit të secilës Zyrë Bashkiake.
4. Familjet luajnë një rol të rëndësishëm në kontributin në ripërdorimin dhe rikuperimin, përfshirë riciklimin, e pajisjeve të përdorura. Ato gjithashtu luajnë një rol kyç në sistemin e menaxhimit të mbetjeve për pajisjet elektrike dhe elektronike të përdorura, duke lejuar transferimin e drejtpërdrejtë të mbetjeve në pikat e autorizuara të grumbullimit dhe duke eliminuar zakonet e padëshirueshme shoqërore që rezultojnë në lënien e pajisjeve të mbetura në vende të padëshiruara.

Përveç kësaj, kthejini pajisjet elektrike dhe elektronike të përdorura në pikën e dorëzimit. Kur dorëzoni pajisje shtëpiake të blerësi, shpërndarësi është i detyruar të mblodhë pajisjet e përdorura shtëpiake pa pagesë në pikën e dorëzimit, me kusht që pajisjet e përdorura të jenë të të njëjtit lloj dhe të shërbejnë për të njëjtin qëllim si pajisjet e dorëzuara.

Ambalazhet prej kartoni dhe qeset prej polietileni (PE) duhet të hidhen në kontejnerë të përshtatshëm të caktuar për mbledhjen selektive të mbeturinave komunale, siç përkshruhet. Nëse pajisja përmban bateri, ato duhet të hiqen dhe të çohen në një pikë të veçantë mbledhjeje dhe asgjësimi.



ინსტრუქცია (KA)

ზოგადი უსაფრთხოების პირობები
მნიშვნელოვანი უსაფრთხოების ინსტრუქციები
ყურადღებით წაიკითხეთ და შეინახეთ მომავალი
გამოყენებისთვის

1. მოწყობილობის გამოყენებამდე წაიკითხეთ ინსტრუქცია და მიჰყევით მასში მოცემულ ინსტრუქციებს. მწარმოებელი არ არის პასუხისმგებელი მოწყობილობის არასწორი გამოყენებით ან არასათანადო მუშაობით გამოწვეულ რაიმე დაზიანებაზე.
2. ეს მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ სახლის პირობებში გამოსაყენებლად. არ გამოიყენოთ იგი დანიშნულებისამებრ გამოყენების გარდა სხვა მიზნებისთვის.
3. მოწყობილობა უნდა იყოს მიერთებული მხოლოდ დამიწებულ 220-240 ვოლტ~ 50 ჰერცი/60 ჰერციან სოკეტზე. ექსპლუატაციის უსაფრთხოების გაზრდის მიზნით, ერთდროულად არ შეაერთოთ რამდენიმე ელექტრო მოწყობილობა ერთ წრედზე.
4. დამატებითი დაცვის უზრუნველსაყოფად, ელექტრულ წრედში რეკომენდებულია ნარჩენი დენის დენის მოწყობილობის (RCD) დამონტაჟება, რომლის ნომინალური დიფერენციალური დენა არ აღემატება 30 mA-ს. ამისათვის მიმართეთ კვალიფიციურ ელექტრიკოსს.

5. გამოიჩინეთ უკიდურესი სიფრთხილე მოწყობილობის გამოყენებისას, როდესაც ბავშვები ახლოს არიან. არ მისცეთ ბავშვებს მოწყობილობით თამაშის უფლება. არ მისცეთ ბავშვებს ან სხვა პირებს მისი გამოყენების უფლება, რომლებიც არ იცნობენ მოწყობილობას.
6. გაფრთხილება: ამ მოწყობილობის გამოყენება შეუძლიათ 8 წლის და უფროსი ასაკის ბავშვებს, შეზღუდული ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შესაძლებლობების მქონე პირებს, ან იმ პირებს, რომლებსაც არ აქვთ გამოცდილება ან ცოდნა მოწყობილობის გამოყენების შესახებ, იმ პირობით, რომ მათ ზედამხედველობას უწევს მათ უსაფრთხოებაზე პასუხისმგებელი პირი ან მიეცათ ინსტრუქცია მოწყობილობის უსაფრთხოდ გამოყენების შესახებ და იცოდნენ შესაძლო რისკების შესახებ. ბავშვებმა არ უნდა ითამაშონ მოწყობილობასთან. დასუფთავება და მომხმარებლის მოვლა არ უნდა შეასრულონ ბავშვებმა, თუ ისინი 8 წლის და უფროსი ასაკის არ არიან და არ იმყოფებიან ზედამხედველობის ქვეშ.
7. გაფრთხილება: არ გამოიყენოთ მოწყობილობა, თუ კორპუსი დაზარალებულია.
8. გაფრთხილება: არ დატოვოთ მოწყობილობა უყურადღებოდ.
9. გაფრთხილება: მოწყობილობა ბავშვებისთვის მიუწვდომელ ადგილას შეინახეთ.
10. გაფრთხილება: მოწყობილობის არასათანადო გამოყენებამ შეიძლება გამოიწვიოს დაზიანებები, როგორიცაა ჭრილობები, ნაკაწრები ან ელექტროშოკი.
11. გაფრთხილება: გამოყენების შემდეგ ყოველთვის

გამორთეთ შტეფსელი დენის წყაროდან ხელით. არ მოქაჩოთ დენის კაბელი.

12. გაფრთხილება: არ გადაწიოთ მოწყობილობა მისი მუშაობის დროს.

13. არ ჩაყოთ კაბელი, შტეფსელი ან მთელი მოწყობილობა წყალში ან სხვა სითხეში. არ დაუშვათ მოწყობილობის ამინდის პირობებზე (წვიმა, მზე და ა.შ.) და არ გამოიყენოთ მაღალი ტენიანობის პირობებში (აბაზანები, ნესტიანი კემპინგის ქოხები).

14. პერიოდულად შეამოწმეთ კვების კაბელის მდგომარეობა. თუ კვების კაბელი დაზიანებულია, საფრთხის თავიდან ასაცილებლად ის უნდა შეიცვალოს კვალიფიციურ სარემონტო სახელოსნოში.

15. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა დაზიანებული კვების კაბელით, ან თუ ის დაეცა ან სხვაგვარად დაზიანდა, ან გაუმართავად მუშაობს. არ სცადოთ მოწყობილობის დამოუკიდებლად შეკეთება, რადგან ამან შეიძლება გამოიწვიოს ელექტროშოკი. თუ მოწყობილობა დაზიანებულია, დააბრუნეთ იგი ავტორიზებულ სერვის ცენტრში შემოწმების ან შეკეთებისთვის. ყველა შეკეთება უნდა განხორციელდეს მხოლოდ ავტორიზებულ სერვის ცენტრებში. არასწორმა შეკეთებამ შეიძლება სერიოზული საფრთხე შექმნას.

16. მოწყობილობა მოათავსეთ გრილ, სტაბილურ, თანაბარ ზედაპირზე, ცხელი სამზარეულოს ტექნიკისგან მოშორებით, როგორცაა: ელექტრო ქურა, გაზის სანთურა და ა.შ.

17. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა აალებადი მასალების

მახლობლად.

18. კვების კაბელი არ უნდა ეკიდოს მაგიდის კიდეს ან არ უნდა ეხებოდეს ცხელ ზედაპირებს.

19. ეს აღჭურვილობა განკუთვნილია საყოფაცხოვრებო და მსგავსი გამოყენებისთვის, როგორიცაა: პერსონალის სამზარეულოები მაღაზიებში, ოფისებსა და სხვა სამუშაო გარემოში, საყოფაცხოვრებო შენობები, კლიენტების მიერ სასტუმროებში, მოტელებსა და სხვა მსგავს საცხოვრებელ გარემოში, ასევე საძილე და საუზმის ადგილებში.

20. ყავის მომზადებისას ყოველთვის გამოიჩინეთ უკიდურესი სიფრთხილე. არ შეეხოთ ყავის აპარატის კორპუსს.

21. შუშის დოქის ტარება მხოლოდ სახელურით შეიძლება.

22. ყავის აპარატი გამოყენებისას კარადაში არ უნდა მოთავსდეს.

23. არ შეავსოთ ყავის აპარატი MAX დონეზე მაღლა ან MIN დონეზე დაბლა, რადგან ამან შეიძლება გამოიწვიოს დამწვრობა ან ყავის აპარატის დაზიანება.

24. ყავის აპარატი წყლის გარეშე არ ჩართოთ, რადგან ამან შეიძლება ის დააზიანოს.

25. არ გამოიყენოთ ყავის აპარატი ფილტრის გარეშე ან გახსნილი თავსახურით.

26. ყავის აპარატის შიდა ნაწილი პერიოდულად უნდა გაიწმინდოს ნადებისგან, სპეციალური საშუალებების გამოყენებით. კალცირებული გამაცხელებელი ელემენტით ყავის აპარატის გამოყენება დააზიანებს მას და გააუქმებს გარანტიას.

27. ყავის აპარატის კორპუსის გასაწმენდად არ გამოიყენოთ

აგრესიული სარეცხი საშუალებები, რადგან მათ შეიძლება დააზიანონ ყავის აპარატი ან მოაშორონ ნებისმიერი ნიშანი.

28. მოწყობილობა არ არის განკუთვნილი გარე დროის გადამრთველების ან ცალკე დისტანციური მართვის სისტემის გამოყენებით მუშაობისთვის.

29. ყავის აპარატი პირდაპირ წყალში არ გარეცხვით, მხოლოდ მშრალი ნაჭრით გაწმინდეთ.

30. ყოველ ჯერზე, როცა ყავის აპარატს ასწევთ, გამორთეთ შტეფსელი დენის წყაროდან.



მუშაობის დროს მისაწვდომი ზედაპირების ტემპერატურა შეიძლება მაღალი იყოს. არ შეეხოთ მოწყობილობის ცხელ ზედაპირებს.

მოწყობილობის აღწერა

- | | | |
|---------------------|----------------------------|-------------------------------|
| 1. საფარი | 2. წყლის ავზი | 3. კორპუსი |
| 4. კვების კაბელი | 5. ჩართვა/გამორთვის დილაკი | 6. გამათბობლით აღჭურვილი ბაზა |
| 7. დოქი | 8. სახელური | 9. ყავის კონტეინერი |
| 10. დოქის თავსახური | | |

პირველი გამოყენების წინ:

ყავის/ჩაის პირველად მომზადებამდე, ყავის აპარატი ჩართეთ ყავისა და ქაღალდის ფილტრის გარეშე, მხოლოდ წყლით სავსე.

1. შეაერთეთ ყავის აპარატი ელექტრო ქსელში
 2. ავზი (2) წყლით მაქსიმალურ დონემდე შეავსეთ.
 3. ჩართეთ ხარშის პროცესი ჩამრთველის (5) გამოყენებით
 4. დაელოდეთ სანამ წყალი მთლიანად არ დაიღვრება.
 5. გამორთეთ ყავის აპარატი გადამრთველის (5) გამოყენებით და გამორთეთ ის ქსელიდან.
- ყავის/ჩაის მოდულება:

1. დარწმუნდით, რომ ყავის აპარატი ქსელთან არის დაკავშირებული.
2. გახსენით სახურავი (1) და ჩაასხით შესაბამისი რაოდენობის წყალი ავზში (2). ფრთხილად იყავით, რომ ავზი არ აავსოთ წყლით მაქსიმალურ დონეზე მეტი რაოდენობით.
3. ფილტრი (9) ყავით შეავსეთ. შეგიძლიათ გამოიყენოთ შესაცვლელი ქაღალდის ჩანართები. მოათავსეთ ისინი ფილტრში (9) და შეავსეთ ყავით.
4. ჩართეთ ხარშის პროცესი ჩამრთველის (5) გამოყენებით.
5. დაელოდეთ სანამ წყლის ავზიდან (2) წყალი მთლიანად არ ჩაედინება დოქში (7).
6. ყავის აპარატი იმუშავებს დოქის გაცხელების რეჟიმში (7).
7. ყავის აპარატის გამოყენების შემდეგ, გამორთეთ ის ჩამრთველის (5) გამოყენებით და გამორთეთ ქსელიდან.

დასუფთავება და მოვლა

დასუფთავება:

1. გამორთეთ ყავის აპარატი დენის წყაროდან.
2. არასდროს ჩაყოთ ყავის აპარატი წყალში.
3. შეგიძლიათ გაწმინდოთ ნესტიანი რბილი ქსოვილით.
4. ფილტრი გამდინარე წყლის ქვეშ გარეცხეთ. დოქი ნესტიანი, რბილი ქსოვილით და ჭურჭლის სარეცხი სითხით გაწმინდეთ.
5. ყავის აპარატის კომპონენტები არ უნდა გაირეცხოს ჭურჭლის სარეცხ მანქანაში.

ნადების მოცილება:

იმისათვის, რომ თქვენი ყავის აპარატი საიმედო იყოს და მაქსიმალური ეფექტურობით იმუშაოს, ის რეგულარულად უნდა მოიშოროთ ნადების მოცილებისგან. ნადების მოცილების სიხშირე დამოკიდებულია წყლის სიხისტესა და გამოყენების სიხშირეზე. ნადების დაგროვება ახანგრძლივებს ყავის მომზადების დროს და შეიძლება დააზიანოს აპარატი.

რეკომენდებული ნადების მოცილების სიხშირე:

რბილი წყალი: 6 თვეში ერთხელ

საშუალო წყლის სიხისტე: 2-3 თვეში ერთხელ

მაგარი წყალი: 6-8 კვირაში ერთხელ

გირჩევთ გამოიყენოთ ნადების მოსაშორებელი სითხეები, რომლებიც სპეციალურად შექმნილია ესპრესოს აპარატებისა და პლასტმასის კორპუსიანი ჩაიდნებისთვის. მიჰყევით გამოყენების ინსტრუქციას. წყლის სისტემის გავლების შემდეგ, ყავის პირველად მოდულებამდე, ყავის აპარატი სამჯერ გარეცხეთ მხოლოდ წყლით.

ტექნიკური მონაცემები

კვების წყაროს ძაბვა: 220V-240V~50Hz/60Hz

სიმძლავრე: 600 ვატი

მოცულობა: 0.6 ლ; ენერგომომხარება გამორთვისას: 0.23 ვატი

გარემოს დაცვის მიზნით. ინფორმაცია ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების ნარჩენების შესახებ. ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების ნარჩენების შესახებ 2015 წლის 11 სექტემბრის კანონის მე-13 მუხლის 1 და მე-2 პუნქტების შესაბამისად, ამით გაცნობიერებულია ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების ნარჩენების სათანადო დამუშავების შესახებ:

1. აკრძალულია გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების სხვა ნარჩენებთან ერთად განთავსება - ამას ადასტურებს „გადახაზული ურნის“ ფორმის მარკირება, რომელიც მოითხოვს ამ ტიპის ნარჩენების შერევაში შეგროვებას.

2. ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობები შეიძლება შეიცავდეს სახიფათო ნივთიერებებს, ნარევებსა და კომპონენტებს, რომლებიც გარემოში მოხვედრის შემთხვევაში სერიოზულ საფრთხეს უქმნის ადამიანებისა და ცოცხალი ორგანიზმების ჯანმრთელობასა და სიცოცხლეს. მათ შეუძლიათ გამოიწვიონ მრავალი ჯანმრთელობის დაავადება, როგორცაა მხედველობის, სმენისა და მეტყველების დარღვევა. მათ ასევე შეუძლიათ დააზიანონ თირკმელები, ღვიძლი და გული და გამოიწვიონ კანის დაავადებები. მაგნე ნივთიერებებმა ასევე შეიძლება უარყოფითად იმოქმედოს სასუნთქ და რეპროდუქციულ სისტემებზე და გამოიწვიოს კიბო. დაზიანებული ნიადაგში მზარდი მცენარეებისა და მათგან მიღებული პროდუქტების მოხმარებამ შეიძლება გამოიწვიოს ამ ჯანმრთელობის შედეგების რისკი.

3. გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობები უნდა გადაეცეს მხოლოდ უფლებამოსილ შემგროვებელ პუნქტებს, რომელთა სია ხელმისაწვდომი უნდა იყოს თითოეული მუნიციპალური ოფისის ვებგვერდზე.

4. ოჯახები მნიშვნელოვან როლს ასრულებენ გამოყენებული აღჭურვილობის ხელახალი გამოყენებისა და აღდგენის, მათ შორის გადაამუშავების ხელშეწყობაში. ისინი ასევე მნიშვნელოვან როლს ასრულებენ გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული აღჭურვილობის ნარჩენების მართვის სისტემაში, რაც საშუალებას იძლევა ნარჩენების პირდაპირ გადითხონ ავტორიზებული შერევის პუნქტებში და აღმოიფხვრას არასასურველი სოციალური ჩვევები, რომლებიც ნარჩენების აღჭურვილობის დაუფგმავ ადგილებში დატოვებას იწვევს.

გრად აისა, გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობები დააბრუნეთ მიწოდების ადგილზე.

საყოფაცხოვრებო ტექნიკის მცოდნეობისთვის მიწოდებისას, დისტრიბუტორი ვალდებულია უფასოდ შეაგროვოს გამოყენებული საყოფაცხოვრებო ტექნიკა მიწოდების ადგილზე, იმ პირობით, რომ გამოყენებული ტექნიკა იმავე ტიპისაა და იმავე დანიშნულებას ემსახურება, რასაც მიწოდებული ტექნიკა.

მუკაის შეფუთვა და პოლიეთილენის (PE) პარკები უნდა გადაყაროთ შესაბამის კონტეინერებში, რომლებიც განკუთვნილია შერჩევითი მუნიციპალური ნარჩენების შეგროვებისთვის, როგორც აღწერილია. თუ მოწყობილობა შეიცავს ელემენტებს, ისინი უნდა ამოიღონ და გადითხონ ცალკე შეგროვებისა და გადამუშავების პუნქტში.

არ ჩააგდით მოწყობილობა მუნიციპალური ნარჩენების კონტეინერში!!

მოსაზრება თუ გასუთ სათადარიგო ნაწილების შეძენა ან რამე საჩივრის შეტანა, გთხოვთ, პირდაპირ დაუკავშირდეთ გამყიდველს, რომელმაც გასცა ქვითარი.



KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Adler Sp. z o.o. ul. Ordona 2a 01-237 Warszawa zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Usługi gwarancyjne świadczone są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancji wynosi 12 miesięcy.

Powyższy zapis nie dotyczy jednoosobowych działalności gospodarczych, o ile rodzaj zakupionego sprzętu, nie jest związany z profilem prowadzonej działalności gospodarczej – weryfikacja w CEIDG.

W przypadku wymiany rzeczy na nową, albo po dokonaniu istotnej naprawy, okres gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia klientowi rzeczy wolnej od wad, lub zwrócenia rzeczy naprawionej. Jeżeli gwarant wymienił część rzeczy, przepis powyższy stosuje się odpowiednio do części wymienionej. Gwarant zobowiązuje się pokryć koszty dostarczenia rzeczy do serwisu na adres wskazany w karcie gwarancyjnej. Jednakże uprawniony z gwarancji powinien zachować rozsądek, wybierając środek transportu. Uprawnionemu z gwarancji nie przysługuje od gwaranta zwrot kosztów dostarczenia towaru – rzeczy do naprawy gwarancyjnej, przekraczający ekonomicznie uzasadnione koszty przewozu.

UWAGA: Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu.

Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaki, mieszaki, ssawkoszczotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i sita.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do Serwisu Centralnego przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odbierany jest z Serwisu Centralnego przez Klienta.



SERWIS CENTRALNY
01-237 Warszawa ul. Ordona 2A
tel. 728 - 595 - 006
serwis@adler.com.pl www.adler.com.pl

.....
(data sprzedaży)
.....
(pieczęć sklepu i podpis sprzedawcy)

adnotacje serwisu:

Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku warsztat serwisowy powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym, ul. Ordona 2A, 01-237 Warszawa, tel. 728-595-006 lub e-mail: serwis@adler.com.pl.

W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu. Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

W trosce o środowisko..

Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania. Zużyte urządzenia należy oddać do odpowiedniego punktu zbierania i składowania, gdyż znajdujące się w nim niebezpieczne substancje mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że urządzenia nie należy wyrzucać do pojemnika z odpadami komunalnymi.

Zużyty sprzęt elektryczny, to odpady, które zawierają substancje szkodliwe dla ludzi, zwierząt i środowiska. Substancje te mogą doprowadzić do zanieczyszczenia gleby, wody lub powietrza, a poprzez to mogą się dostać do organizmu człowieka i doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zmian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.